

第 6 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二三年二月八日，星期三



Número 6

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 8 de Fevereiro de 2023

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第18/2023號行政長官批示，委任澳門保安部隊高等學校校董會成員。..... 1404

第19/2023號行政長官批示，續任及委任“認可技術委員會”成員。..... 1404

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 18/2023, que nomeia os membros do Conselho Geral da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau. 1404

Despacho do Chefe do Executivo n.º 19/2023, que renova o mandato e designa membros do Conselho Técnico de Credenciação. 1404

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

第20/2023號行政長官批示，免除一名澳門輕軌股份有限公司董事的職務。.....	1405	Despacho do Chefe do Executivo n.º 20/2023, que exonera o cargo de administrador da denominada «Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A.»	1405
第2/2023號行政長官公告，命令公佈澳門特別行政區變更《關於取消外國公文認證要求的主管機關》的主管機關。.....	1405	Aviso do Chefe do Executivo n.º 2/2023, que manda tornar público a modificação das autoridades competentes da Região Administrativa Especial de Macau em relação à Convenção Relativa à Supressão da Exigência da Legalização dos Actos Públicos Estrangeiros	1405
批示摘錄一份。.....	1406	Extracto de despacho.	1406
行政會秘書處：		Secretaria do Conselho Executivo:	
批示摘錄一份。.....	1407	Extracto de despacho.	1407
行政法務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça:	
批示摘錄數份。.....	1407	Extractos de despachos.	1407
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第32/2023號經濟財政司司長批示，續任澳門貿易投資促進局監察委員會主席及成員。.....	1407	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 32/2023, que renova o mandato do presidente e dos membros da Comissão de Fiscalização do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau.	1407
第33/2023號經濟財政司司長批示，撥予個人資料保護辦公室一常設基金。.....	1408	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 33/2023, que atribui ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais um fundo permanente.	1408
第34/2023號經濟財政司司長批示，撥予博彩監察協調局一常設基金。.....	1409	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 34/2023, que atribui à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos um fundo permanente.	1409
第35/2023號經濟財政司司長批示，以定期委任方式委任博彩監察協調局副局長。.....	1409	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 35/2023, que nomeia, em comissão de serviço, o subdirector da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.	1409
批示摘錄一份。.....	1410	Extracto de despacho.	1410
聲明書一份。.....	1411	Declaração.	1411
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
聲明書一份。.....	1411	Declaração.	1411
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄數份。.....	1411	Extractos de despachos.	1411
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
聲明書一份。.....	1412	Declaração.	1412
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	1412	Extractos de despachos.	1412
聲明書一份。.....	1413	Declaração.	1413
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄一份。.....	1413	Extracto de despacho.	1413
市政署：		Instituto para os Assuntos Municipais:	
批示摘錄一份。.....	1413	Extracto de despacho.	1413
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	1414	Extractos de despachos.	1414
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	1419	Extractos de despachos.	1419

財政局：

批示摘錄數份。.....	1419
聲明書數份。.....	1420

旅遊局：

批示摘錄數份。.....	1426
准照摘錄數份。.....	1426
聲明書一份。.....	1427

統計暨普查局：

批示摘錄數份。.....	1428
--------------	------

司法警察局：

批示摘錄數份。.....	1429
--------------	------

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄一份。.....	1431
--------------	------

文化局：

批示摘錄數份。.....	1431
--------------	------

體育局：

批示摘錄數份。.....	1433
聲明書數份。.....	1433

衛生局：

批示摘錄數份。.....	1434
--------------	------

藥物監督管理局：

批示摘錄一份。.....	1437
--------------	------

社會工作局：

批示摘錄數份。.....	1438
聲明書一份。.....	1440

社會保障基金：

批示摘錄一份。.....	1441
--------------	------

文化發展基金：

決議摘錄一份。.....	1441
批示摘錄一份。.....	1441
聲明書一份。.....	1441

澳門旅遊學院：

批示摘錄數份。.....	1442
--------------	------

土地工務局：

批示摘錄一份。.....	1443
--------------	------

海事及水務局：

批示摘錄數份。.....	1443
--------------	------

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos.	1419
Declarações.	1420

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos.	1426
Extractos de licenças.	1426
Declaração.	1427

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos.	1428
------------------------------	------

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos.	1429
------------------------------	------

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extracto de despacho.	1431
----------------------------	------

Instituto Cultural:

Extractos de despachos.	1431
------------------------------	------

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos.	1433
Declarações.	1433

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos.	1434
------------------------------	------

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica:

Extracto de despacho.	1437
----------------------------	------

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos.	1438
Declaração.	1440

Fundo de Segurança Social:

Extracto de despacho.	1441
----------------------------	------

Fundo de Desenvolvimento da Cultura:

Extracto de deliberação.	1441
Extracto de despacho.	1441
Declaração.	1441

Instituto de Formação Turística de Macau:

Extractos de despachos.	1442
------------------------------	------

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana:

Extracto de despacho.	1443
----------------------------	------

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extractos de despachos.	1443
------------------------------	------

環境保護局：

批示摘錄數份。.....	1444
聲明書一份。.....	1445

政府機關通告及公告**初級法院：**

公告一則，關於宣告一間有限公司處於破產狀態。.....	1446
-----------------------------	------

市政署：

公告一則，關於就“澳門南區一帶提供綠化保養及維護”進行公開招標。.....	1446
公告一則，關於就“氹仔西區以及路氹城一帶提供綠化保養及維護”進行公開招標。.....	1448
通告一則，關於將若干職權轉授予動物檢疫監管處處長及多名人員，以及市民綜合服務處多名人員。.....	1449

退休基金會：

通告一則，關於將若干權限授予行政管理委員會主席。.....	1450
通告一則，關於將若干權限轉授予兩名副主席、退休及撫卹制度會員輔助處處長及組織及資訊處處長。.....	1453
通告一則，關於將若干權限轉授予公積金供款人輔助處處長及公積金供款管理處處長。.....	1459
通告一則，關於將若干權限轉授予行政及財政處處長及退休及撫卹制度財務資源管理處處長。.....	1461
告示一則，關於前臨時澳門市政局一名已故退休熟練工人的遺屬申請領取遺屬撫卹金的資格。.....	1464
告示一則，關於印務局一名已故退休首席照相排版操作員的遺屬申請領取遺屬撫卹金的資格。.....	1464
告示一則，關於前澳門監獄一名已故退休一等警員的遺屬申請領取遺屬撫卹金的資格。.....	1465
告示一則，關於前工務運輸廳一名已故退休一等助理庶務員的遺屬申請領取遺屬撫卹金的資格。.....	1465
告示一則，關於治安警察局一名已故退休首席警員的遺屬申請領取遺屬撫卹金的資格。.....	1465

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos.	1444
Declaração.	1445

Avisos e anúncios oficiais**Tribunal Judicial de Base:**

Anúncio referente à declaração em estado de falência de uma companhia limitada.	1446
--	------

Instituto para os Assuntos Municipais:

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de arborização e manutenção da zona sul de Macau».	1446
Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de arborização e manutenção da zona oeste da Taipa e de zonas próximas do Cotai».	1448
Aviso sobre a subdelegação de competências na chefe e em vários trabalhadores da Divisão de Inspeção e Controlo Veterinário, bem como em vários trabalhadores da Divisão de Serviços Integrados de Atendimento ao Público.	1449

Fundo de Pensões:

Aviso sobre a delegação de competências na presidente do Conselho de Administração.	1450
Aviso sobre a subdelegação de competências nos dois vice-presidentes do Conselho de Administração, no chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevida e no chefe da Divisão de Organização e Informática.	1453
Aviso sobre a subdelegação de competências na chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência e no chefe da Divisão de Gestão das Contribuições para o Regime de Previdência.	1459
Aviso sobre a subdelegação de competências na chefe da Divisão Administrativa e Financeira e na chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevida.	1461
Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido operário qualificado, aposentado da então Câmara Municipal de Macau Provisória.	1464
Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido operador de fotocomposição principal, aposentado da Imprensa Oficial.	1464
Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido guarda de 1.ª classe, aposentado do então Estabelecimento Prisional de Macau.	1465
Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido contínuo auxiliar de 1.ª classe, aposentado dos então Serviços de Obras Públicas e Transportes.	1465
Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido guarda principal, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública.	1465

財政局：

跨年度負擔的明細清單（核准日期為2022年12月）。 1466

澳門金融管理局：

公告一則，關於處罰決定公示。 1474

公告一則，關於行使申述權之公示通知。 1475

統計暨普查局：

通告一則，關於將若干權限轉授予工業、建築暨對外貿易統計廳廳長。 1476

懲教管理局：

晉升至高級警長職級的晉級培訓課程的錄取開考的最後成績名單。 1477

體育局：

通告一則，關於為填補一級護士（衛生護理服務範疇）一缺，以考核方式進行對外開考。 1478

衛生局：

肺科專科培訓的最後評分成績名單。 1483

為填補醫院職務範疇（神經外科）主治醫生兩缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人最後成績名單。 1484

為填補冷凍及空調設備工程範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。 1484

公告一則，關於為取得“公共衛生專科大樓X射線室設計、供應及安裝設備連裝修工程”進行公開招標。 1486

公告一則，關於為填補醫院職務範疇主任醫生（肺科專科）一缺，以考核方式進行限制性晉級開考的投考人的履歷討論的舉行地點、日期及時間。 1486

海事及水務局：

公告一則，關於為填補首席海事人員一缺，以考核及限制性方式進行晉級開考。 1487

環境保護局：

公告一則，關於“堆填區海泥出運工程及營運服務”公開招標的解答及補充說明。 1487

Direcção dos Serviços de Finanças:

Relação discriminada de encargos plurianuais (Data de autorização em Dezembro de 2022). 1466

Autoridade Monetária de Macau:

Anúncio sobre a notificação edital de decisão sancionatória. 1474

Anúncio sobre a notificação edital para exercício do direito de audiência. 1475

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Aviso de subdelegação de competências na chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo. 1476

Direcção dos Serviços Correccionais:

Lista de classificação final do concurso e admissão ao curso de formação de acesso à categoria de chefe superior. 1477

Instituto do Desporto:

Aviso sobre o concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de enfermeiro de grau I, área de prestação de cuidados de saúde. 1478

Serviços de Saúde:

Lista de classificação final do internato complementar de especialidade em pneumologia. 1483

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (neurocirurgia). 1484

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia de refrigeração e de ar condicionado. 1484

Anúncio referente ao concurso público para a «Concepção e execução de obras de remodelação da sala de raio-X do edifício de especialidade de saúde pública, bem como fornecimento e instalação de equipamentos». 1486

Anúncio sobre o local, data e hora da realização da discussão do currículo do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de chefe de serviço, área funcional hospitalar, área profissional de pneumologia. 1486

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Anúncio sobre o concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de pessoal marítimo principal. 1487

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e esclarecimentos complementares relativos ao concurso público de serviços de «Projecto de Transporte das Lamas Marinhas do Aterro e Serviços de Operação». 1487

公證署公告及其他公告

澳門凝飛體育會——章程。.....	1489
信永中和（澳門）會計師事務所——章程。.....	1489
國際清潔能源論壇（澳門）——修改章程。.....	1490
澳門發展銀行股份有限公司——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1494
恒生銀行有限公司澳門分行——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1495
澳門國際銀行股份有限公司——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1496
華僑永亨銀行股份有限公司——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1497
香港上海匯豐銀行有限公司（澳門分行）——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1498
交通銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1499
中國工商銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1500
中國工商銀行（澳門）股份有限公司（綜合）——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1501
中國工商銀行股份有限公司，澳門分行——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1502
工銀（澳門）投資股份有限公司——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1503
海通國際證券有限公司澳門分行——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1504
中國農業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1505
郵政儲金局——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1506
東亞銀行有限公司澳門分行——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1507
澳門商業銀行有限公司——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1508
星展銀行（香港）有限公司澳門分行——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1509
澳門通股份有限公司——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1510
渣打銀行澳門分行——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1511
大豐銀行股份有限公司——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1512
中國銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1513

Anúncios notariais e outros

Associação Desportiva Ieng Fei de Macau. — Estatutos.	1489
Shinewing (Macau) Sociedade de Auditores. — Estatutos.	1489
International Forum for Clean Energy (Macao). — Alteração dos estatutos.	1490
Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1494
Hang Seng Bank Limited — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1495
Banco Luso Internacional, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1496
Banco OCBC Weng Hang, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1497
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1498
Bank of Communications Co., Ltd. — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1499
Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1500
Banco Industrial e Comercial da China (Macau) S.A. Group. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1501
Banco Industrial e Comercial da China S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1502
Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1503
Haitong — Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1504
Banco Agrícola da China Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1505
Caixa Económica Postal. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1506
The Bank of East Asia, Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1507
Banco Comercial de Macau, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1508
DBS Bank (Hong Kong) Ltd., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1509
Macau Pass, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1510
Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1511
Banco Tai Fung, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1512
Banco da China, Limitada Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1513

中國銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1514	Banco da China (Macau) S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1514
永豐商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1515	Bank Sinopac Company Limited — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1515
大西洋銀行股份有限公司——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1516	Banco Nacional Ultramarino, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1516
立橋銀行股份有限公司——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1517	Banco Well Link, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1517
螞蟻銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1518	Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1518
中國建設銀行澳門分行——試算表於二零二二年十二月三十一日。.....	1519	Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022.	1519

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 18/2023 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 18/2023

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第26/2019號行政法規修改的一月三十日第5/95/M號法令第三條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 5/95/M, de 30 de Janeiro, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2019, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為澳門保安部隊高等學校校董會成員，任期三年：

1. São nomeados como membros do Conselho Geral da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, pelo período de três anos, os seguintes indivíduos:

(一) 根據經第26/2019號行政法規修改的一月三十日第5/95/M號法令第三條第一款n項規定的教學人員代表：

1) Representantes do corpo docente, nos termos da alínea n) do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 5/95/M, de 30 de Janeiro, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2019:

(1) 趙若輝；

(1) Zhao Ruohui;

(2) 趙國強；

(2) Zhao Guoqiang;

(二) 根據上述法令第三條第一款o項規定的教育及青年發展局代表：丁少雄；

2) Representante da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, nos termos da alínea o) do n.º 1 do artigo 3.º do referido Decreto-Lei: Teng Sio Hong;

(三) 根據上述法令第三條第一款p項規定的在學術上公認傑出的人士：

3) Individualidades de reconhecido mérito académico, nos termos da alínea p) do n.º 1 do artigo 3.º do referido Decreto-Lei:

(1) 姚偉彬；

(1) Iu Vai Pan;

(2) 阮家榮；

(2) Yuen Ka Veng;

(3) 龔永珩；

(3) Kong Weng Hang;

(四) 根據上述法令第三條第一款q項規定的具聲望的人士：

4) Personalidades de prestígio, nos termos da alínea q) do n.º 1 do artigo 3.º do referido Decreto-Lei:

(1) 黃顯輝；

(1) Vong Hin Fai;

(2) 陳虹；

(2) Chan Hong;

(3) 莫啟明。

(3) Mok Kai Meng.

二、本批示自二零二三年二月十三日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia 13 de Fevereiro de 2023.

二零二三年一月三十日

30 de Janeiro de 2023.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 19/2023 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 19/2023

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第376/2005號行政長官批示第五款及第六款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 5 e 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 376/2005, o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為“認可技術委員會”成員：

1. É renovado o mandato das seguintes individualidades como membros do Conselho Técnico de Credenciação:

(一) 澳門大學代表譚錦榮；

1) Tam Kam Weng, em representação da Universidade de Macau;

(二) 澳門理工大學代表陳輝民；

(三) 行政公職局代表陳子健；

(四) 法務局代表張穎嵐；

(五) 郵電局代表李廣亮；

(六) 姚健池；

(七) 李志健。

二、委任澳門科技大學代表李建慶為“認可技術委員會”成員。

三、本批示自二零二三年二月十一日起產生效力。

二零二三年一月三十日

行政長官 賀一誠

2) Chan Fai Man, em representação da Universidade Politécnica de Macau;

3) Chan Chi Kin, em representação da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

4) Cheong Weng Lam, em representação da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça;

5) Lei Kuong Leong, em representação da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

6) Iu Kin Chi;

7) Lei Chi Kin.

2. É designado Li Jianqing como membro do Conselho Técnico de Credenciação, em representação da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 11 de Fevereiro de 2023.

30 de Janeiro de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 20/2023 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行《澳門輕軌股份有限公司章程》第十六條第二款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、因工作需要，免除科學技術發展基金代表鄭冠偉兼任澳門輕軌股份有限公司董事的職務。

二、本批示自二零二三年四月一日起產生效力。

二零二三年二月一日

行政長官 賀一誠

Despacho do Chefe do Executivo n.º 20/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 16.º dos Estatutos da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A., em vigor, e do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É exonerado, por conveniência de serviço, em regime de acumulação, do cargo de administrador da denominada «Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A.», Cheang Kun Wai, em representação do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 1 de Abril de 2023.

1 de Fevereiro de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 2/2023 號行政長官公告

一九六一年十月五日於海牙簽署的《關於取消外國公文認證要求的公約》（下稱“《公約》”）適用於澳門特別行政區；

中華人民共和國於二零二二年十一月二十三日透過照會通知作為公約保存機關的荷蘭王國外交部，將澳門特別行政區簽發

Aviso do Chefe do Executivo n.º 2/2023

Considerando que a Convenção Relativa à Supressão da Exigência da Legalização dos Actos Públicos Estrangeiros, concluída na Haia, em 5 de Outubro de 1961 (doravante designada por «Convenção»), é aplicável na Região Administrativa Especial de Macau;

Considerando que a República Popular da China notificou, por nota datada de 23 de Novembro de 2022, o Ministério dos Negócios Estrangeiros do Reino dos Países Baixos, na sua qua-

《公約》第三條第一款所指證明書的主管機關變更為“澳門特別行政區政府行政法務司司長、法務局局長、法務局副局長”；

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國向荷蘭王國外交部發出照會的有用部分的中文文本和英文文本。

二零二三年一月三十日發佈。

行政長官 賀一誠

中華人民共和國二零二二年十一月二十三日照會

“……

中華人民共和國將澳門特別行政區簽發《公約》第三條第一款所指證明書的主管機關變更為“澳門特別行政區政府行政法務司司長、法務局局長、法務局副局長”。

……”

批 示 摘 錄

透過行政長官於二零二三年二月一日作出的批示：

張作文——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條，以及第20/2018號行政法規《政策研究和區域發展局的組織及運作》第三條第一款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任政策研究和區域發展局局長的定期委任，自二零二三年三月十五日起續期一年。

二零二三年二月一日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

lidade de depositário da Convenção, sobre a modificação das autoridades competentes para emitir na Região Administrativa Especial de Macau a apostilha a que se refere o primeiro parágrafo do artigo 3.º da Convenção para «o Secretário para a Administração e Justiça, o Director e os Subdirectores da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça da Região Administrativa Especial de Macau»;

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), a parte útil da nota efectuada pela República Popular da China junto do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Reino dos Países Baixos, nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 30 de Janeiro de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Note of the People's Republic of China, 23 November 2022

« (...)

The People's Republic of China changes designated authorities of the Macau Special Administrative Region, who are competent to issue the certificate referred to in the first paragraph of Article 3 of the Convention, to the Secretary for Administration and Justice, the Director and Deputy Directors of Justice Affairs Department of the Macau Special Administrative Region.

(...)»

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 1 de Fevereiro de 2023:

Cheong Chok Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2018 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional), por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Março de 2023.

Gabinete do Chefe do Executivo, 1 de Fevereiro de 2023. —
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

行政會秘書處**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零二三年一月十日作出的批示：

根據第26/2011號行政法規《行政會秘書處的組織及運作》第十一條第一款、第二款及第七款的規定，周錫強以兼任方式擔任本秘書處顧問的定期委任，自二零二三年四月一日起續期一年。

二零二三年一月三十日於行政會秘書處

秘書長 許麗芳

行政法務司司長辦公室**批示摘錄**

摘錄自行政法務司司長二零二三年一月九日批示：

吳進發——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任行政法務司司長辦公室第三職階顧問高級技術員的定期委任，自二零二三年二月二十四日起續期一年。

蘇宏——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任行政法務司司長辦公室第一職階顧問高級技術員的定期委任，自二零二三年二月二十四日起續期一年。

二零二三年一月三十一日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

經濟財政司司長辦公室**第 32/2023 號經濟財政司司長批示**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規修改及重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第三條、載於七月十一日第33/94/M號法令組成部分的附件《澳門

SECRETARIA DO CONSELHO EXECUTIVO**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 10 de Janeiro de 2023:

Chow Seak Keong — renovada a comissão de serviço, em regime de acumulação, pelo período de um ano, como assessor desta Secretaria, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1, 2, e 7, do Regulamento Administrativo n.º 26/2011 (Organização e Funcionamento da Secretaria do Conselho Executivo), a partir de 1 de Abril de 2023.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 30 de Janeiro de 2023. — A Secretária-geral, *Hoi Lai Fong*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Janeiro de 2023:

Ng Chon Fat — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, para o exercício das funções de técnico superior assessor, 3.º escalão, no Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 24 de Fevereiro de 2023.

Sou Wang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, para o exercício das funções de técnica superior assessora, 1.º escalão, no Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 24 de Fevereiro de 2023.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 31 de Janeiro de 2023. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 32/2023**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), alterado e republicado pelo Regulamento Admi-

貿易投資促進局章程》第十條及第181/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為澳門貿易投資促進局監察委員會成員：

(一) 尉東君，由其擔任主席；

(二) 鄧君明；

(三) 譚麗霞，為財政局代表。

二、上款所指成員的任期為一年。

三、本批示自二零二三年四月一日起產生效力。

二零二三年一月十九日

經濟財政司司長 李偉農

第 33/2023 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予個人資料保護辦公室一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$100,000.00（澳門元壹拾萬元）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及經第85/2021號行政命令修改的第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予個人資料保護辦公室一項金額為\$100,000.00（澳門元壹拾萬元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任楊崇蔚，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室副主任邱顯哲；

委員：首席顧問高級技術員曾慶彬；

候補委員：首席高級技術員趙曠；

候補委員：顧問高級技術員莫雯慧。

nistrativo n.º 2/2021, do artigo 10.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, constante no anexo que faz parte do Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Fiscalização do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

1) Wai Tong Kuan, como presidente;

2) Tang Kuan Meng José;

3) Tam Lai Ha, representante da Direcção dos Serviços de Finanças.

2. O mandato dos membros mencionados no número anterior é de um ano.

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 1 de Abril de 2023.

19 de Janeiro de 2023.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 33/2023

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 100 000,00 (cem mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 85/2021, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais um fundo permanente de \$ 100 000,00 (cem mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Yang Chongwei, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Iao Hin Chit, coordenador-adjunto do Gabinete;

Vogal: Chang Heng Pan, técnico superior assessor principal.

Vogal suplente: Chio Kuong, técnico superior principal;

Vogal suplente: Mok Man Wai, técnica superior assessora.

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二三年一月三日。

二零二三年一月二十七日

經濟財政司司長 李偉農

第 34/2023 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予博彩監察協調局一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$320,000.00（澳門元叁拾貳萬元）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及經第85/2021號行政命令修改的第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予博彩監察協調局一項金額為\$320,000.00（澳門元叁拾貳萬元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長何浩瀚，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長余敬方，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：職務主管丁文香；

候補委員：職務主管趙潤娟；

候補委員：特級技術輔導員彭嘉敏。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二三年一月一日。

二零二三年一月二十七日

經濟財政司司長 李偉農

第 35/2023 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第181/2019號行政命令第一款所授予的權限，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第四

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 3 de Janeiro de 2023.

27 de Janeiro de 2023.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 34/2023

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 320 000,00 (trezentas e vinte mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 85/2021, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos um fundo permanente de \$ 320 000,00 (trezentas e vinte mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Adriano Marques Ho, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Iu Keng Fong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Teng Man Heong, chefia funcional.

Vogal suplente: Chiu da Luz Yun Kuen, chefia funcional;

Vogal suplente: Pang Ka Man, adjunta-técnica especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2023.

27 de Janeiro de 2023.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 35/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, e nos termos dos artigos 4.º e artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto

條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第九條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任崔浩甄為博彩監察協調局副局長，自二零二三年二月八日起為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零二三年一月三十一日

經濟財政司司長 李偉農

附件

委任崔浩甄擔任博彩監察協調局副局長的理由如下：

——職位出缺；

——崔浩甄的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任博彩監察協調局副局長一職。

學歷

2012 美國拉斯維加斯內華達州大學酒店管理行政碩士；

2006 美國拉斯維加斯內華達州大學博彩管理學士。

專業簡歷

2020至今 經濟財政司司長辦公室顧問；

2020 – 2021 政府駐榮興彩票有限公司代表；

2006 – 2019 在私人企業任職管理層。

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年一月十二日作出的批示：

戴建業——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任經濟及科技發展局局長的定期委任，自二零二三年四月五日起續期兩年。

do Pessoal de Direcção e Chefia), bem como do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Chui Hou Ian para exercer o cargo de subdirector da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, pelo período de um ano, a partir de 8 de Fevereiro de 2023.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

31 de Janeiro de 2023.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Chui Hou Ian para o cargo de subdirector da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

— Vacatura do cargo;

— Chui Hou Ian possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirector da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

2012 Mestrado em Gestão e Administração Hoteleira pela Universidade de Nevada em Las Vegas, Estados Unidos da América

2006 Licenciatura em Gestão de Jogos pela Universidade de Nevada em Las Vegas, Estados Unidos da América

Currículo profissional:

2020 até à presente data Assessor do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças

2020 – 2021 Delegado do Governo junto da Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada

2006 – 2019 Gestor em empresas privadas

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Janeiro de 2023:

Tai Kin Ip — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 5 de Abril de 2023, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

聲明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，崔浩甄自二零二三年二月八日在博彩監察協調局開始擔任職務之日起，其在本辦公室擔任顧問的定期委任自動終止。

二零二三年二月二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a comissão de serviço de Chui Hou Ian, como assessor deste Gabinete, cessa, automaticamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, na redacção vigente, a 8 de Fevereiro de 2023, data em que inicia funções na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 2 de Fevereiro de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

警察總局**聲明**

茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項，以及第26/2009號行政法規第十五條的規定，海關關務總長編號01980，李思雅，自二零二三年一月九日在海關擔任知識產權廳廳長之日起，自動終止在本局以定期委任方式擔任民防研究策劃及行動協調廳廳長之職務。

二零二三年二月二日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Lee Sze Ngar, intendente alfandegária dos Serviços de Alfândega, n.º 01980, cessou, automaticamente, a sua comissão de serviço como chefe do Departamento de Estudo, Planeamento e Coordenação de Operações de Protecção Civil destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, para exercer o cargo de chefe do Departamento da Propriedade Intelectual dos Serviços de Alfândega, a partir de 9 de Janeiro de 2023.

Serviços de Polícia Unitários, aos 2 de Fevereiro de 2023. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海關**批示摘錄**

摘錄自海關關長於二零二三年一月十六日所作的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，確定委任第二職階一等高級技術員編號180061——陳震宇擔任澳門海關文職人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員，薪俸為現行薪俸表之540點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，確定委任第二職階首席技術員編號160110——周佩茵擔任澳門海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extractos de despachos**

Por despachos do director-geral dos Serviços de Alfândega, de 16 de Janeiro de 2023:

Chan Chan U, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, n.º 180061 — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chao Pui Ian, técnica principal, 2.º escalão, n.º 160110 — nomeada, definitivamente, técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, da carreira de técnico, do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente (Regime das carreiras

文職人員編制內技術員職程第一職階特級技術員，薪俸為現行薪俸表之505點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二三年一月三十日於海關

助理關長（代任） 岑錦棠

dos trabalhadores dos serviços públicos), da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Alfândega, aos 30 de Janeiro de 2023. — O Adjunto do Director-geral (substituto), *Sam Kam Tong*.

終審法院院長辦公室

聲明

茲聲明，初級法院編制內第二職階法院助理書記員蘇志遠，應關係人的要求，終止其在法院的職務，由二零二三年二月三日起生效。

二零二三年二月二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Sou Chi Un, escrivão judicial adjunto, 2.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal do Tribunal Judicial de Base, cessa funções, a seu pedido, a partir de 3 de Fevereiro de 2023.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 2 de Fevereiro de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Chan Lok Lin*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零二二年十一月十五日的批示：

梁祖義——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款的規定，以行政任用合同制度方式聘用為本辦公室第一職階輕型車輛司機，為期六個月試用期，自二零二三年一月三十日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零二三年一月十七日的批示：

根據第13/1999號行政法規《檢察長辦公室組織與運作》第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，檢察長辦公室以相當於第三職階顧問督察的薪俸繼續徵用經濟及科技發展局編制內人員陳梓樺擔任法律事務工作，自二零二三年三月一日起，為期一年。

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 15 de Novembro de 2022:

Leong Cho I — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 30 de Janeiro de 2023.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 17 de Janeiro de 2023:

Chan Chi Peng, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico — prorrogada a sua requisição, e remunerado pelo índice correspondente ao de inspector assessor, 3.º escalão, pelo período de um ano, para exercer funções na área jurídica neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999 (Organização e funcionamento do Gabinete do Procurador), conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2023.

聲明**Declaração**

茲聲明，本辦公室不具期限的行政任用合同第七職階輕型車輛司機陳樹森，現應其本人要求，自二零二三年二月二日起終止在本辦公室擔任的職務。

Para os devidos efeitos se declara que Chan Su Sam, motorista de ligeiros, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Gabinete, cessou, a seu pedido, as suas funções, neste Gabinete, a partir de 2 de Fevereiro de 2023.

二零二三年一月三十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Gabinete do Procurador, aos 31 de Janeiro de 2023. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

身份證明局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO****批示摘錄****Extracto de despacho**

按本局代局長於二零二三年一月三十一日作出的批示：

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 31 de Janeiro de 2023:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改林玉興在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

Lam Iok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

二零二三年二月二日於身份證明局

代局長 羅翹卿

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 2 de Fevereiro de 2023. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lo Pin Heng*.

市政署**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS****批示摘錄****Extracto de despacho**

按本署市政管理委員會代主席於二零二二年十二月十四日作出之批示，並於同月十六日提交市政管理委員會會議知悉：

Por despacho da presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, substituta, deste Instituto, de 14 de Dezembro de 2022 e presente na sessão realizada em 16 do mesmo mês:

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的市政建設廳第八職階技術工人林祥，獲准調整為第九職階，薪俸280點，自二零二二年十二月三日起生效。

Lam Cheong, operário qualificado, 8.º escalão, do DEM, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterado para o 9.º escalão, índice 280, a partir de 3 de Dezembro de 2022, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015.

二零二三年一月十九日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 19 de Janeiro de 2023. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年一月二十六日作出的批示：

(一) 海事及水務局第三職階二等海事人員蔣適強，退休及撫卹制度會員編號151939，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零二二年十二月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的185點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二三年一月二十七日作出的批示：

(一) 海關第四職階一等關員鮑志祥，退休及撫卹制度會員編號119954，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二三年一月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員甘麗芳，退休及撫卹制度會員編號119164，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二三年一月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Janeiro de 2023:

1. Cheong Sek Keong, pessoal marítimo de 2.^a classe, 3.^o escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 151939 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.^o, n.^o 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.^o, n.^o 1, do Decreto-Lei n.^o 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Dezembro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 185 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.^o, n.^{os} 1 e 4, conjugado com o artigo 265.^o, n.^o 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.^o a 9.^o da Lei n.^o 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.^o da Lei n.^o 1/2014.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Janeiro de 2023:

1. Pao Chi Cheong, verificador de primeira alfandegário, 4.^o escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 119954 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.^o, n.^o 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.^o, n.^o 1, do Decreto-Lei n.^o 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Janeiro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.^o, n.^{os} 1 e 4, conjugado com o artigo 265.^o, n.^o 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.^o a 9.^o da Lei n.^o 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.^o da Lei n.^o 1/2014.
 2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Kam Lai Fong, guarda principal, 4.^o escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 119164 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.^o, n.^o 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.^o, n.^o 1, do Decreto-Lei n.^o 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Janeiro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.^o, n.^{os} 1 e 4, conjugado com o artigo 265.^o, n.^o 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.^o a 9.^o da Lei n.^o 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.^o da Lei n.^o 1/2014.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員溫燕萍，退休及撫卹制度會員編號102970，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零二三年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任警察總局局長助理之司法警察局第一職階督察長黃志康，退休及撫卹制度會員編號98990，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二三年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的1015點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員謝淑儀，退休及撫卹制度會員編號113832，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二三年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的265點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任澳門保安部隊事務局副局長之消防局第二職階消防總長蔡惠濠，退休及撫卹制度會員編號153370，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wan In Peng, verificadora principal alfandegária, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 102970 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Janeiro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Chi Hong, inspector chefe, 1.º escalão, da Polícia Judiciária, exercendo em comissão de serviço o cargo de adjunto do comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, com o número de subscritor 98990 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 9 de Janeiro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 1015 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Che Sok I, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 113832 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 265 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Wai Hou, chefe-principal, 2.º escalão, do Corpo de Bombeiros, exercendo em comissão de serviço o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 153370 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração —

《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二三年一月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的720點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第三職階特級行政技術助理員吳美鳳，退休及撫卹制度會員編號176958，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a) 項及第二百六十二條第一款b) 項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零二三年一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的190點訂出，並在有關金額上加上四個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 藥物監督管理局第四職階顧問診療技術員Alfredo Jose Correia，退休及撫卹制度會員編號83879，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二三年一月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的685點訂出，並在有關金額上加上七個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 社會工作局第一職階首席特級技術員葉炳聰，退休及撫卹制度會員編號113212，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二三年一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Janeiro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 720 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Mei Fong, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 176958 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 107.º, n.º 1, alínea a), e do artigo 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Janeiro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 190 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Alfredo Jose Correia, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 4.º escalão, do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, com o número de subscritor 83879 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 6 de Janeiro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 685 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ip Peng Chong, técnico especialista principal, 1.º escalão, do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 113212 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Janeiro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 懲教管理局第四職階首席警員馮笑輝，退休及撫卹制度會員編號143723，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零二二年十二月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的245點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年一月二十日作出的批示：

市政署技術員陳雁楓，供款人編號6023957，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二二年十二月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員黃連好，供款人編號6046272，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二二年十二月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二三年一月二十六日作出的批示：

體育局高級技術員Diamantino Augusto Torrado，供款人編號6051322，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

1. Fong Sio Fai, guarda principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de subscritor 143723 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Dezembro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 245 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Janeiro de 2023:

Teresa Severina Chan do Rosario, técnica do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6023957, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Dezembro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Wong Lin Hou, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6046272, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Dezembro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Janeiro de 2023:

Diamantino Augusto Torrado, técnico superior do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6051322, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter o mesmo direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

市政署技術員林詠時，供款人編號6076821，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年十二月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十。

按照行政法務司司長於二零二三年一月二十七日作出的批示：

市政署勤雜人員梁華勝，供款人編號6039950，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員何龍輝，供款人編號6067768，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿四十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按行政管理委員會主席於二零二三年一月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，李浩偉獲確定委任為本會人員編制第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，黎敏儀獲確定委任為本會人員編制第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二三年二月二日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

Lam Weng Si, técnica do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6076821, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Dezembro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Janeiro de 2023:

Leong Wa Seng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6039950, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ho Long Fai, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6067768, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 40 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 30 de Janeiro de 2023:

Lei Hou Wai — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lai Man I — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fundo de Pensões, aos 2 de Fevereiro de 2023. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

印務局**批示摘錄**

按照行政法務司司長於二零二三年一月十二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局第二職階首席特級技術輔導員鄭小任自二零二三年四月三日起在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局第二職階顧問翻譯員高志永自二零二三年三月一日起在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

按照行政法務司司長於二零二三年一月二十七日的批示：

文偉雄——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其行政暨財政處處長的定期委任獲續期一年，由二零二三年三月二十八日起生效。

二零二三年二月一日於印務局

局長 梁葆瑩

財政局**批示摘錄**

按照本局副局長於二零二二年十二月十六日之批示：

劉素芬——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等翻譯員，薪俸點為510點，自二零二二年十二月十六日起生效。

按照本局副局長於二零二三年一月三日之批示：

張嘉敏——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其

IMPrensa OFICIAL**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 12 de Janeiro de 2023:

Chiang Sio Iam, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitada para desempenhar funções nesta Imprensa, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2023.

Jovito Alberto Monteiro da Costa, intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitado para desempenhar funções nesta Imprensa, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2023.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Janeiro de 2023:

Eusébio Francisco Rodrigues Mendes — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia» e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Março de 2023.

Imprensa Oficial, 1 de Fevereiro 2023. — A Administradora,
Leong Pou Ieng.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extractos de despachos**

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 16 de Dezembro de 2022:

Lao Sou Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, passando a vencer pelo índice 510, correspondente à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Dezembro de 2022.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 3 de Janeiro de 2023:

Madalena Tcheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 625, correspondente à categoria

在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階主任翻譯員，薪俸點為625點，自二零二二年十二月三十日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二三年一月十二日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，容志聰因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任澳門財稅廳廳長的定期委任自二零二三年二月一日起獲續期壹年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，李達安因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任稅務稽查處處長的定期委任自二零二三年四月一日起獲續期壹年。

聲 明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項之規定，本局以不具期限的行政任用合同方式任用的第四職階首席特級技術輔導員Lina Maria dos Santos Nogueira，因達年齡上限，自二零二三年二月六日起終止在本局之職務。

二零二三年二月二日於財政局

局長 容光亮

de intérprete-tradutor chefe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Dezembro de 2022.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Janeiro de 2023:

Yung Chi Chung — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe da Repartição de Finanças de Macau destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2023.

Lei Tat On — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe da Divisão de Inspeção e Fiscalização Tributárias destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções, a partir de 1 de Abril de 2023.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lina Maria dos Santos Nogueira, adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo destes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 6 de Fevereiro de 2023.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Fevereiro de 2023. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

摘要
Extracto

財政局

Direcção dos Serviços de Finanças

二零二三年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
202001	1-01-2	32-01-04-00-00	財政局 Direcção dos Serviços de Finanças 辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		200,000.00
	1-01-2	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais	200,000.00	
			總額 Total	200,000.00	200,000.00
核准依據： Referente à autorização:					
18/01/2023之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 18/01/2023					

摘要
Extracto

新聞局

Gabinete de Comunicação Social

二零二三年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
212001	7-06-0	31-01-01-01-00	新聞局 Gabinete de Comunicação Social 編制人員 Pessoal dos quadros		790,490.00
	7-06-0	31-01-01-99-00	其他—薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	490,490.00	
	7-06-0	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	300,000.00	
總額 Total				790,490.00	790,490.00
核准依據： Referente à autorização:			05/01/2023之行政長官批示 Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo de 05/01/2023		

摘要
Extracto

共用開支——共用預算
Despesas Comuns – Orçamentos Comuns

預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. 經濟 Económica			
612001	9-04-0	共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	9-99-0	備用撥款 Dotação provisional 股本出資 Participação em capital social	80,000.00	80,000.00
總額 Total			80,000.00	80,000.00
核准依據： Referente à autorização:				
17/01/2023之政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 17/01/2023				

摘要

Extracto

共用開支——共用預算

Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Réforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
612001	9-04-0	39-01-00-00-00	共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	9-99-0	44-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional 股本出資 Participação em capital social	80,000.00	80,000.00
			總額 Total	80,000.00	80,000.00

核准依據：
Referente à autorização:

17/01/2023之財政局局長批示
 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 17/01/2023

摘要
Extracto

共用開支——共用預算
Despesas Comuns – Orçamentos Comuns

預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
612001	1-01-2	32-02-19-00-00	共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 研究及顧問 Estudos e consultadoria 備用撥款 Dotação provisional	30,675,146.00	30,675,146.00
	9-04-0	39-01-00-00-00			
			總額 Total	30,675,146.00	30,675,146.00

核准依據：
Referente à autorização:

18/01/2023之財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 18/01/2023

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自本局局長於二零二二年九月二十七日作出的批示：

楊夢蓮——本局不具期限的行政任用合同第六職階勤雜人員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條(一) 項之規定，因達擔任公職年齡上限，自二零二三年一月二十三日起終止職務。

摘錄自本局局長於二零二二年十二月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員吳少媚，自二零二三年二月三日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局局長於二零二三年一月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員徐杏琳，自二零二三年二月十日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局局長於二零二三年一月二十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二) 項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項及第二十二條第八款a) 項之規定，黃浩廉獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

准照摘錄

中文名稱為“喜來登行政酒廊”，葡文名稱為“Lounge do Sheraton Club”和英文名稱為“Sheraton Club Lounge”的酒吧，在二零二三年一月六日獲發第0635/B/2023號准照，持有人為“東方威尼斯人有限公司”，葡文名稱為“Venetian Oriente, Limitada”和英文名稱為“Venetian Orient Limited”。場所位於路氹城路氹連貫公路第5及6部分，“澳門喜來登大酒店”第4層(L4)。

(是項刊登費用為 \$488.00)

Por despacho da directora destes Serviços, de 27 de Setembro de 2022:

Yeong Mong Lin, auxiliar, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — cessou as suas funções, por motivo de limite de idade para o exercício de funções, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, e da alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Janeiro de 2023.

Por despacho da directora destes Serviços, de 6 de Dezembro de 2022:

Ng Sio Mei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Fevereiro de 2023.

Por despacho da directora destes Serviços, de 6 de Janeiro de 2023:

Choi Hang Lam, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Fevereiro de 2023.

Por despacho da directora destes Serviços, de 27 de Janeiro de 2023:

Wong Hou Lim — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença de bar n.º 0635/B/2023, em 6 de Janeiro de 2023, à sociedade “東方威尼斯人有限公司” em chinês, «Venetian Oriente, Limitada» em português e «Venetian Orient Limited» em inglês, para o restaurante denominado “喜來登行政酒廊” em chinês, «Lounge do Sheraton Club» em português e «Sheraton Club Lounge» em inglês, sito na COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane, parcelas 5 e 6, piso 4 (L4) do Hotel «Grande Sheraton Macau».

(Custo desta publicação \$ 488,00)

中文名稱為“喜來登行政酒廊”，葡文名稱為“Lounge do Sheraton Club”和英文名稱為“Sheraton Club Lounge”的餐廳，在二零二三年一月六日獲發第0634/R/2023號准照，持有人為“東方威尼斯人有限公司”，葡文名稱為“Venetian Oriente, Limitada”和英文名稱為“Venetian Orient Limited”。場所位於路氹城路氹連貫公路第5及6部分，“澳門喜來登大酒店”第4層（L4）。

（是項刊登費用為 \$488.00）

中文名稱為“心醉吧”，葡文名稱為“Bar Coração”和英文名稱為“Heart Bar”的餐廳，在二零二三年一月十日獲發第0633/R/2023號准照，持有人為“天威投資置業有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Fomento Predial Great Sky, Limitada”和英文名稱為“Great Sky Property Investment Company Limited”。場所位於澳門柏嘉街339號，澳門雅詩閣酒店二樓。

（是項刊登費用為 \$488.00）

中文名稱為“摩珀斯酒廊”，葡文名稱為“Bar Morfeu”和英文名稱為“Morpheus Lounge”的餐廳，在二零二二年十二月十四日獲發第0153/R/2022號准照，持有人為“新濠天地度假村有限公司”，葡文名稱為“COD Resorts Limitada”和英文名稱為“COD Resorts Limited”。場所位於路氹填海區，霍英東博士大馬路（新濠天地），“摩珀斯”酒店地面層（L01）舖位P01-K002。

（是項刊登費用為 \$488.00）

中文名稱為“甜點”，葡文名稱為“Confeitaria”和英文名稱為“Pastry Bar”的餐廳，在二零二二年十二月二十一日獲發第0154/R/2022號准照，持有人為“美高梅金殿超濠股份有限公司”，葡文名稱為“MGM Grand Paradise S.A.”和英文名稱為“MGM Grand Paradise Limited”。場所位於澳門孫逸仙大馬路1101號，“澳門美高梅”酒店地下（L1層）。

（是項刊登費用為 \$454.00）

聲明

勞婉妍，本局人員編制第一職階一等高級技術員——應其本人之請求，終止於本局之職務，自二零二三年一月三十日起生效。

二零二三年二月二日於旅遊局

局長 文綺華

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0634/R/2023, em 6 de Janeiro de 2023, à sociedade “東方威尼斯人有限公司” em chinês, «Venetian Oriente, Limitada» em português e «Venetian Orient Limited» em inglês, para o restaurante denominado “喜來登行政酒廊” em chinês, «Lounge do Sheraton Club» em português e «Sheraton Club Lounge» em inglês, sito na COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane, parcelas 5 e 6, piso 4 (L4) do Hotel «Grande Sheraton Macau».

(Custo desta publicação \$ 488,00)

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0633/R/2023, em 10 de Janeiro de 2023, à sociedade “天威投資置業有限公司” em chinês, «Companhia de Fomento Predial Great Sky, Limitada» em português e «Great Sky Property Investment Company Limited» em inglês, para o restaurante denominado “心醉吧” em chinês, «Bar Coração» em português e «Heart Bar» em inglês, sito na Rua Cidade de Braga, n.º 339, 2.º andar do Hotel «Ascott Macau», Macau.

(Custo desta publicação \$ 488,00)

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0153/R/2022, em 14 de Dezembro de 2022, à sociedade “新濠天地度假村有限公司” em chinês, «COD Resorts Limitada» em português e «COD Resorts Limited» em inglês, para o restaurante denominado “摩珀斯酒廊” em chinês, «Bar Morfeu» em português e «Morpheus Lounge» em inglês, sito na Avenida Doutor Henry Fok («City of Dreams»), r/c (L01) do Hotel «Morfeu», Loja P01-K002, COTAI.

(Custo desta publicação \$ 488,00)

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0154/R/2022, em 21 de Dezembro de 2022, à sociedade “美高梅金殿超濠股份有限公司” em chinês, «MGM Grand Paradise S.A.» em português e «MGM Grand Paradise Limited» em inglês, para o restaurante denominado “甜點” em chinês, «Confeitaria» em português e «Pastry Bar» em inglês, sito na Avenida Dr. Sun Yat-Sen, n.º 1101, r/c (L1) do Hotel «MGM Macau», Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Declaração

Lou Un In, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços — cessou funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 30 de Janeiro de 2023.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Fevereiro de 2023. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年一月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，王卓爾獲定期委任為本局人員編制統計範疇高級技術員職程的第一職階二等高級技術員。

摘錄自本人於二零二三年一月四日作出的批示：

楊冠坤，為本局第五職階技術工人，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款的規定，以及第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零二二年十二月二十二日起生效。

摘錄自本人於二零二三年一月十一日作出的批示：

根據第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定，本局不具期限的行政任用合同(試用期)第一職階二等高級技術員古淑珍，自二零二三年二月二十二日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

摘錄自本人於二零二三年一月十三日作出的批示：

許慧明，為本局第二職階首席特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款的規定，以及第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階首席特級技術輔導員，薪俸點為480，自二零二三年一月八日起生效。

摘錄自本人於二零二三年一月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席翻譯員招麗芬獲確定委任為本局人員編制傳譯及翻譯範疇特別職程的第一職階主任翻譯員，薪俸點為600，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二三年二月二日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Janeiro de 2023:

Wang Zhuoer — nomeado, em comissão de serviço, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de estatística, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.^{os} 4/2017 e 2/2021, conjugado com os artigos 22.^o, n.^o 8, alínea b), e 23.^o, n.^o 12, do ETAPM, vigente.

Por despacho do signatário, de 4 de Janeiro de 2023:

Jeong Kun Kuan, operário qualificado, 5.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à mesma categoria, 6.^o escalão, índice 220, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.^{os} 4/2017 e 2/2021, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, alterada pela Lei n.^o 2/2021, a partir de 22 de Dezembro de 2022.

Por despacho do signatário, de 11 de Janeiro de 2023:

Ku Sok Chan, técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado para continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, alterada pela Lei n.^o 2/2021, a partir de 22 de Fevereiro de 2023.

Por despacho do signatário, de 13 de Janeiro de 2023:

Hui Wai Meng Margarida, adjunta-técnica especialista principal, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.^o escalão, índice 480, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.^{os} 4/2017 e 2/2021, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, alterada pela Lei n.^o 2/2021, a partir de 8 de Janeiro de 2023.

Por despacho do signatário, de 27 de Janeiro de 2023:

Chiu Lai Fan, intérprete-tradutora principal, 2.^o escalão — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora chefe, 1.^o escalão, índice 600, da carreira especial da área de interpretação e tradução do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.^{os} 4/2017 e 2/2021, e 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 2 de Fevereiro de 2023. — O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二二年八月十六日作出的批示：

張小聰，於二零二二年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之最後成績名單中，排名第五名之合格投考人——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第七條第三款（二）項，第17/2020號法律第十六條第一款（二）項、第三款及第十七條第一款，聯同第36/2020號行政法規第二十條第一款（七）項、第二款及第二十七條第一款、第二款及第五款之規定，獲錄取以定期委任制度進入本局法證高級技術員（電子證據範疇）職程之實習，為期一年，由二零二三年一月九日起，並維持收取其原職位之薪俸，為現行薪俸表560點。

鄧達斌，於二零二二年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之最後成績名單中，排名第一名之合格投考人——根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條、第五條第三款（一）項、第六條第一款及第七條，第17/2020號法律第十六條第一款（二）項、第三款及第十七條，聯同第36/2020號行政法規第二十條第一款（七）項、第二款及第二十七條第一款、第二款及第五款之規定，獲錄取以長期行政任用合同制度進入本局法證高級技術員（電子證據範疇）職程之實習，為期一年，由二零二三年一月九日起，薪俸點為440點。

李梓豪，於二零二二年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之最後成績名單中，排名第三名之合格投考人——根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條、第五條第三款（一）項、第六條第一款及第七條，第17/2020號法律第十六條第一款（二）項、第三款及第十七條，聯同第36/2020號行政法規第二十條第一款（七）項、第二款及第二十七條第一款、第二款及第五款之規定，獲錄取以不具期限的行政任用合同制度進入本局法證高級技術員（電子證據範疇）職程之實習，為期一年，由二零二三年一月九日起，薪俸點為440點。

鄧建威、溫俊敏及吳翠妍，於二零二二年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之最後成績名單中，分別排名第二、第四名及第六名——根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條、第五條第三款（一）項及第七條，第17/2020號法律第十六條第一款（二）項、第三款及第十七條，聯同第36/2020號行政法規第二十條第一款（七）項、第二款及第二十七條第一款、第二款及第五款之規定，獲錄取以行政任用合同制度進入本局法證高級技術員（電子證據範疇）職程之實習，為期一年，由二零二三年一月九日起，薪俸點為440點。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Agosto de 2022:

Cheong Sio Chong, classificado em 5.º lugar, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2022 — admitido ao estágio para o ingresso na carreira do pessoal técnico superior de ciências forenses (área de provas electrónicas) da Polícia Judiciária, em regime de comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 9 de Janeiro de 2023, mantendo-se o vencimento do lugar de origem, índice 560, nos termos do artigo 7.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 16.º, n.ºs 1, alínea 2), e 3, e 17.º, n.º 1, da Lei n.º 17/2020, conjugados com os artigos 20.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 27.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Regulamento Administrativo n.º 36/2020.

Tang Tat Pan, classificado em 1.º lugar, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2022 — admitido ao estágio para o ingresso na carreira do pessoal técnico superior de ciências forenses (área de provas electrónicas) da Polícia Judiciária, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de um ano, a partir de 9 de Janeiro de 2023, índice 440, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, 5.º, n.º 3, alínea 1), 6.º, n.º 1, e 7.º da Lei n.º 12/2015, e dos artigos 16.º, n.ºs 1, alínea 2), e 3, e 17.º da Lei n.º 17/2020, conjugados com os artigos 20.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 27.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Regulamento Administrativo n.º 36/2020.

Lei Chi Hou, classificado em 3.º lugar, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2022 — admitido ao estágio para o ingresso na carreira do pessoal técnico superior de ciências forenses (área de provas electrónicas) da Polícia Judiciária, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período de um ano, a partir de 9 de Janeiro de 2023, índice 440, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, 5.º, n.º 3, alínea 1), 6.º, n.º 1, e 7.º da Lei n.º 12/2015, e dos artigos 16.º, n.ºs 1, alínea 2), e 3, e 17.º da Lei n.º 17/2020, conjugados com os artigos 20.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 27.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Regulamento Administrativo n.º 36/2020.

Tang Kin Wai, Wan Chon Man e Ng Choi In, classificados do 2.º, 4.º e 6.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2022 — admitidos ao estágio para o ingresso na carreira do pessoal técnico superior de ciências forenses (área de provas electrónicas) da Polícia Judiciária, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, a partir de 9 de Janeiro de 2023, índice 440, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, 5.º, n.º 3, alínea 1), e 7.º da Lei n.º 12/2015, e dos artigos 16.º, n.ºs 1, alínea 2), e 3, e 17.º da Lei n.º 17/2020, conjugados com os artigos 20.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 27.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Regulamento Administrativo n.º 36/2020.

摘錄自保安司司長於二零二三年一月九日作出的批示：

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第三條第二款（六）項、第二十七條、第三十八條第一款（一）項、第二款及第三十九條，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（一）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局資訊及電訊協調廳廳長陳思晶因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二三年二月十三日起續期一年。

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第二十七條第二款（一）項、第二十八條、第三十八條第一款（一）項、第二款及第三十九條，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局資訊處處長何偉明因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二三年二月二十三日起續期一年。

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第二十七條第二款（二）項、第二十九條、第三十八條第一款（一）項、第二款及第三十九條，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局電訊處處長陳永紅因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二三年二月二十三日起續期一年。

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第三十二條第二款（一）項、第三十三條、第三十八條第一款（一）項、第二款及第三十九條，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款的規定，本局人事及行政處處長談正儀因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二三年二月二十八日起續期一年。

摘錄自本人於二零二三年一月二十日作出的批示：

劉淑儀及鄧玉婷，司法警察局確定委任之第二職階二等技術輔導員。根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，並聯同經第

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Janeiro de 2023:

Chan Si Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Coordenação de Informática e Telecomunicações desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e artigos 3.º, n.º 2, alínea 6), 27.º, 38.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 1), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e os artigos 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 13 de Fevereiro de 2023.

Ho Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e artigos 27.º, n.º 2, alínea 1), 28.º, 38.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e os artigos 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2023.

Chan Weng Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Telecomunicações desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e artigos 27.º, n.º 2, alínea 2), 29.º, 38.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e os artigos 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2023.

Tam Cheng I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Pessoal e Administrativa desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e artigos 32.º, n.º 2, alínea 1), 33.º, 38.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e os artigos 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Fevereiro de 2023.

Por despachos do signatário, de 20 de Janeiro de 2023:

Lao Sok I e Tang Iok Teng, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeadas, definitivamente, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e

14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十二條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款（八）項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年二月一日於司法警察局

局長 薛仲明

republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e os artigos 38.º, n.ºs 1, alínea 8), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, 1 de Fevereiro de 2023. — O Director, *Sit Chong Meng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零二二年十二月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，自二零二三年一月二十日起確定委任何鎮陞、張偉鴻、陸智遠、彭俊浩、施有為、陳偉俊及何祖潤擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員，薪俸點260。

二零二三年一月二十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 5 de Dezembro de 2022:

Ho Chan Seng, Cheong Wai Hong, Lok Chi Un, Pang Chun Ho, Si Iao Wai, Chan Wai Chon e Ho Chou Ion — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, desde 20 de Janeiro de 2023.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Janeiro de 2023. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二二年十二月十二日作出的批示：

周瑞玲——原屬衛生局長期行政任用合同第一職階一等技術員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職程、職級及職階調職至本局工作，自二零二三年二月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年一月十七日作出的批示：

高幼豐——根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同自二零二三年二月二十四日起續期兩年。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Dezembro de 2022:

Chao Sabina, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de longa duração, dos Serviços de Saúde — mudada para desempenhar funções neste Instituto, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2023.

Por despachos da signatária, de 17 de Janeiro de 2023:

Kou Iao Fong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Fevereiro de 2023.

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局下列工作人員的長期行政任用合同，續期三年，自下指日期起生效：

自二零二三年二月三日起生效：

何嘉欣——第三職階顧問高級技術員；

郭澤民——第二職階顧問高級技術員。

自二零二三年二月十七日起生效：

庄惠霞——第三職階特級行政技術助理員。

自二零二三年二月二十五日起生效：

俞文芊——第二職階特級技術員；

李玉萍——第一職階特級技術輔導員。

摘錄自簽署人於二零二三年一月二十六日作出的批示：

呂思慧——根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同自二零二三年三月一日起續期三年。

李艷盈——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同自二零二三年三月一日起續期兩年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局下列工作人員的行政任用合同，續期兩年，自下指日期起生效：

自二零二三年二月二日起生效：

楊麗珍——第一職階二等技術輔導員。

自二零二三年二月十六日起生效：

廖敏靜——第一職階二等高級技術員。

摘錄自社會文化司司長於二零二三年一月二十七日作出的批示：

何卓鋒——根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任本局文化遺產保護處處長的定期委任，自二零二三年二月二十八日起續期兩年。

蘇建明——根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任本局研究及計劃處處長的定期委任，自二零二三年二月二十八日起續期兩年。

摘錄自簽署人於二零二三年一月三十一日作出的批示：

黃寶珠——根據第12/2015號法律第四條，第12/2010號法律第七條第一款及第二款，以及第4/2021號法律第七條第一款

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas indicadas:

A partir de 3 de Fevereiro de 2023:

Ho Ka Ian, técnica superior assessora, 3.º escalão;

Kuok Chat Man, técnico superior assessor, 2.º escalão.

A partir de 17 de Fevereiro de 2023:

Chong Wai Ha, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão.

A partir de 25 de Fevereiro de 2023:

U Man Chin, técnica especialista, 2.º escalão;

Lei Iok Peng, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão.

Por despachos da signatária, de 26 de Janeiro de 2023:

Loi Si Wai — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2023.

Lei Im Ieng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2023.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas indicadas:

A partir de 2 de Fevereiro de 2023:

Yeung Lai Chun, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão.

A partir de 16 de Fevereiro de 2023:

Lio Man Cheng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2023:

Ho Cheok Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Salvaguarda do Património Cultural deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Fevereiro de 2023.

Sou Kin Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Estudos e Projectos deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Fevereiro de 2023.

Por despacho da signatária, de 31 de Janeiro de 2023:

Wong Pou Chu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para docente do ensino secundário de nível 2, 2.º escalão,

的規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階中學教育二級教師，薪俸點為455，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零二三年一月六日起生效。

二零二三年二月二日於文化局

局長 梁惠敏

índice 455, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 7.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2010 e 7.º, n.º 1, da Lei n.º 4/2021, e com efeitos retroactivos a partir de 6 de Janeiro de 2023, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Instituto Cultural, aos 2 de Fevereiro de 2023. — A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

體育局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二二年十二月二十一日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第三款(一)項的規定，以行政任用合同方式聘用黃家慧在本局擔任第一職階二等高級衛生技術員，薪俸點為460點，為期一年，自二零二三年二月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二三年一月三十日作出的批示：

根據經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十三條第一款、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零二二年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補本局人員編制護士職程第一職階高級護士一缺的最後成績名單中唯一的合格應考人一級護士陳加欣，獲確定委任為本局人員編制護士職程第一職階高級護士。

聲明

為著有關之效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第八職階技術工人卓小龍，因達年齡上限，自二零二三年一月十六日起終止職務。

為著有關之效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第十職階技術工人梁耀光，因達年齡上限，自二零二三年一月三十一日起終止職務。

二零二三年二月三日於體育局

局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Dezembro de 2022:

Wong Ka Wai — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 460, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 1 de Fevereiro de 2023.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Janeiro de 2023:

Chan Ka Ian, enfermeira de grau I, única classificada no concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de um lugar de enfermeiro-graduado, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, a que se refere o concurso publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 41/2022, II Série, de 12 de Outubro — nomeada, definitivamente, enfermeira-graduada, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, alterada pela Lei n.º 18/2020, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Cheok Sio Long, operário qualificado, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, cessou as suas funções por atingir o limite de idade, desde 16 de Janeiro de 2023.

Para os devidos efeitos se declara que Leong Io Kuong, operário qualificado, 10.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, cessou as suas funções por atingir o limite de idade, desde 31 de Janeiro de 2023.

Instituto do Desporto, aos 3 de Fevereiro de 2023. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零二一年十二月三十日的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局專科培訓的實習醫生吳彥嬋的行政任用合同獲續期三年，自二零二二年一月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二二年三月七日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、第六條第二款（二）項和第三款的規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第三職階普通科醫生李惠君，自二零二二年一月十五日起生效；

專科培訓的實習醫生吳彥嬋和吳雅婷，自二零二二年一月十五日起生效。

摘錄自本局局長於二零二二年九月十九日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，梁妙芳在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零二二年十月八日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，何文靜嫻、高錦雲、葉少葵及黃金橋在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零二二年十月十三日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，胡淑球在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零二二年十月二十三日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，郭煥有在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零二二年十月三十日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 30 de Dezembro de 2021:

Ng In Sim, interna do internato complementar, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de três anos, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 16 de Janeiro de 2022.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Março de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, da alínea 2) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021:

Lei Wai Kuan, como médica geral, 3.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2022;

Ng In Sim e Wu Yating, como internas do internato complementar, a partir de 15 de Janeiro de 2022.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Setembro de 2022:

Leong Mio Fong, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2010, a partir de 8 de Outubro de 2022.

Ho Man Cheng Han, Kou Kam Wan, Ip Sio Kuai e Wong Kam Kio, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2010, a partir de 13 de Outubro de 2022.

Wu Sok Kao, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2010, a partir de 23 de Outubro de 2022.

Kuok Wun Iao, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2010, a partir de 30 de Outubro de 2022.

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，鄭艷蘭在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零二二年十月十九日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，黎勿齊在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零二二年十月十三日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，周世強在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零二二年十月二十五日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款(四)項和第二款的規定，楊少琼在本局擔任行政任用合同第八職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第九職階一般服務助理員，自二零二二年十月三十一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二二年十月十七日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第二職階顧問醫生區曦，自二零二二年十一月二十四日起生效；

第一職階首席行政技術助理員林汝庭和李麗華，自二零二二年十一月二十七日起生效；

第一職階首席行政技術助理員李銀麗，自二零二二年十一月十三日起生效。

摘錄自本局局長於二零二二年十月十九日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等技術輔導員張宇山和劉麗瑩的行政任用合同獲續期一年，自二零二二年十一月二十三日起生效。

摘錄自本局局長於二零二二年十月二十六日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)

Kuong Im Lan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2010, a partir de 19 de Outubro de 2022.

Lai Mat Chai, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, a partir de 13 de Outubro de 2022.

Chao Sai Keong, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, a partir de 25 de Outubro de 2022.

Ieong Sio Keng, auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 9.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 4) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, a partir de 31 de Outubro de 2022.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Outubro de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021:

Ao Hei, como médica consultora, 2.º escalão, a partir de 24 de Novembro de 2022;

Lam Yu Ting e Lei Ana Maria, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, a partir de 27 de Novembro de 2022;

Lei Ngan Lai, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 13 de Novembro de 2022.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Outubro de 2022:

Cheong U San e Lao Lai Ieng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 23 de Novembro de 2022.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Outubro de 2022:

Wong Fu Hang, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do

項的規定，黃富恒在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二二年八月三日起生效。

摘錄自本局局長於二零二二年十月三十一日的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等高級衛生技術員李穎軒、林家慧及趙寶欣的行政任用合同獲續期兩年，自二零二二年十一月十五日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等高級衛生技術員陳詠琪、張建福、梁嘉勁、黃惠婷、甘雁寧及蘇永源的行政任用合同獲續期一年，自二零二二年十一月十五日起生效。

摘錄自本局局長於二零二二年十一月十一日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項和第三款的規定，梁陸飛在本局擔任行政任用合同第五職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階技術工人，自二零二二年十一月十五日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，許海波在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零二二年十一月二十三日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，何敏慧在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零二二年十一月三十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二三年一月十三日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、經第18/2020號法律修改的第7/2010號法律第九條第一款和第五款及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十九條第一款、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法

contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Agosto de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Outubro de 2022:

Lei Weng Hin, Lam Ka Wai e Chio Pou Ian, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 15 de Novembro de 2022.

Chan Weng Kei, Cheong Kin Fok, Leong Ka Keng, Wong Wai Teng, Kam Ngan Neng e Sou Weng Un, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 15 de Novembro de 2022.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Novembro de 2022:

Leung, Lucio Filipe, operário qualificado, 5.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 3) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 15 de Novembro de 2022.

Hoi Hoi Po, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 23 de Novembro de 2022.

Ho Man Wai, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 30 de Novembro de 2022.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Janeiro de 2023:

Wong Wai Teng, Kuok Ka I, Chao Hio Lam, Ho Wai Meng, Leong Chi Fong, Ao Kam Chan, Choi Kuai Ieng, Ho Ka Lok, Siu Pak Hou e Lei Meng Chio, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços —

律第四條的規定，黃蔚婷、郭家宜、周曉琳、何偉明、梁志峰、歐錦振、蔡桂瑩、何嘉諾、邵柏濠及李銘釗在本局擔任行政任用合同第二職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等診療技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二三年一月二十六日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

余淑麗——應其要求，註銷第EL0076號護士有限度執照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二三年一月三十日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

陳鑽——應其要求，註銷第ME0017號醫生實習執照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二三年一月三十一日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

蘇林暉——應其要求，取消第M-2666號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

二零二三年二月二日於衛生局

局長 羅奕龍

alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, do n.º 1 e n.º 5 do artigo 9.º da Lei n.º 7/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, do n.º 1 do artigo 39.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 26 de Janeiro de 2023:

She ShuLi — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença limitada n.º EL0076.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 30 de Janeiro de 2023:

Chen Bin — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença de estágio n.º ME0017.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 31 de Janeiro de 2023:

So Lam Fai — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2666.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Serviços de Saúde, aos 2 de Fevereiro de 2023. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

藥物監督管理局

批示摘錄

按照局長於二零二三年二月一日之批示：

應准照持有人梁倩欣女士的申請，取消編號為第332號以及商號名為“恩民藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）369號A座地下及閣樓。

(是項刊登費用為 \$352.00)

二零二三年二月一日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO FARMACÊUTICA

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Instituto, de 1 de Fevereiro de 2023:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Liang Sin Ian, é cancelado o alvará n.º 332 da Farmácia «Ian Man», com o local de funcionamento registado na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 369, «A» r/c com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, 1 de Fevereiro de 2023. — O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會工作局局長於二零二二年十二月九日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，在本局擔任第三職階勤雜人員張淑卿的行政任用合同，自二零二三年一月六日起續期一年。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的長期行政任用合同續期，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	生效日期
蔣慧兒	一等高級技術員	1	12/01/2023
梁頌研	勤雜人員	3	14/01/2023
黃石聰	特級技術員	2	17/01/2023
黃家裕	二等高級技術員	1	25/01/2023
林婉盈	特級技術輔導員	1	28/01/2023

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二二年十二月十五日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款的規定，以附註形式修改阮榮勝、莊淑玲、歐陽仙及郭金美的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二三年一月二十九日起轉為第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款的規定，以附註形式修改鄭桂好的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二三年一月十五日起轉為第二職階首席特級技術員，薪俸點為580。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項的規定，以附註形式修改鍾玉輝的長期行政任用合同第三條款，自二零二三年一月二十三日起轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Instituto de Acção Social, de 9 de Dezembro de 2022:

Cheong Sok Heng — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 6 de Janeiro de 2023.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração, para exercerem as funções a cada um indicadas neste Instituto, nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir das datas seguintes:

Nome	Categoria	Escalão	A partir de
Cheong Wai I	técnico superior de 1.ª classe	1	12/01/2023
Leong Chong In Gloria	auxiliar	3	14/01/2023
Wong Sek Chong	técnico especialista	2	17/01/2023
Huang Jiayu	técnico superior de 2.ª classe	1	25/01/2023
Lam Un Ieng	adjunto-técnico especialista	1	28/01/2023

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 15 de Dezembro de 2022:

Un Weng Seng, Chong Sok Leng, Ao Ieong Sin e Koc Kam Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugados com a alínea 3) do n.º 2 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, a partir de 29 de Janeiro de 2023.

Cheang Kuai Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 580, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugados com a alínea 1) do n.º 1 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, a partir de 15 de Janeiro de 2023.

Chong Iok Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugados com a alínea 1) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, a partir de 23 de Janeiro de 2023.

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下，並自相應日期開始生效：

不具期限的行政任用合同：

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
周靜芬	首席高級技術員	2	565	06/01/2023
林偉明	一等高級技術員		510	
馮元山				
黎曉霖	首席技術員		470	08/01/2023
林冠業				
柯玟慧				
李婉珊	顧問高級技術員	3	650	15/01/2023
梁筱琴				
譚婉玲	特級技術員		545	
余國美				
李鎮輝				
楊美玲	特級技術輔導員		430	
伍海欣				
朱詠嫻				
黃樹仁				
黎振賢	特級技術員	3	545	29/01/2023

長期行政任用合同：

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
陳佳妮	二等高級技術員	2	455	20/01/2023

摘錄自社會文化司司長於二零二三年一月十三日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，修改第二職階二等高級技術員李安瑩的行政任用合同為長期行政任用合同，自二零二二年十二月三十日起生效。

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, a partir das datas seguintes:

Contrato administrativo de provimento sem termo:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	A partir de
Chao Cheng Fan	técnico superior principal	2	565	06/01/2023
Lam Wai Meng	técnico superior de 1. ^a classe		510	
Fong Un San				
Lai Hio Lam	técnico principal		470	08/01/2023
Lam Kun Ip				
Joana de Oliveira				
Lee Un San	técnico superior assessor	3	650	15/01/2023
Leung Sio Kam				
Tam Un Leng	técnico especialista		545	
U Kuok Mei				
Lei Chan Fai				
Ieong Mei Leng	adjunto-técnico especialista		430	
Ng Hoi Ian				
Chu Weng Han				
António Vong				
Lai Chan In	técnico especialista	3	545	29/01/2023

Contrato administrativo de provimento de longa duração:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	A partir de
Chan Kai Nei	técnico superior de 2. ^a classe	2	455	20/01/2023

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Janeiro de 2023:

Lei On Ieng — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão, nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 30 de Dezembro de 2022.

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第二款(二)項的規定，修改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	生效日期
陳佳妮	二等高級技術員	1	10/12/2022
方美美	首席顧問高級技術員	2	31/12/2022
羅淑霞	顧問高級技術員	3	

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二三年一月十八日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

不具期限的行政任用合同：

姓名	職級	職階	薪俸點
林偉明	首席高級技術員	1	540
馮元山			
周靜芬	顧問高級技術員		600

長期行政任用合同：

姓名	職級	職階	薪俸點
李安瑩	一等高級技術員	1	485

聲 明

本局不具期限的行政任用合同第八職階勤雜人員黎潤蓮，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及經第2/2021號法律修改第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零二三年二月七日起終止職務。

二零二三年二月三日於社會工作局

局長 韓衛

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterados os seus contratos administrativos de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir das datas seguintes:

Nome	Categoria	Escalão	A partir de
Chan Kai Nei	técnico superior de 2.ª classe	1	10/12/2022
Fong Mei Mei	técnico superior assessor principal	2	31/12/2022
Lo Sok Ha	técnico superior assessor	3	

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 18 de Janeiro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Contrato administrativo de provimento sem termo:

Nome	Categoria	Escalão	Índice
Lam Wai Meng	técnico superior principal	1	540
Fong Un San			
Chao Cheng Fan	técnico superior assessor		600

Contrato administrativo de provimento de longa duração:

Nome	Categoria	Escalão	Índice
Lei On Ieng	técnico superior de 1.ª classe	1	485

Declaração

Lai Ion Lin, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos da alínea c) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, conjugados com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 7 de Fevereiro de 2023.

Instituto de Acção Social, aos 3 de Fevereiro de 2023. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

社會保障基金**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二三年二月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改歐敏華及鍾寶汶在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術員職程第一職階特級技術員，薪俸點為505點。

二零二三年二月二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 2 de Fevereiro de 2023:

Ao Man Wa e Chong Pou Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 505, da carreira de técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Fevereiro de 2023. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文化發展基金**決議摘錄**

摘錄自行政委員會於二零二三年一月十九日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改李嘉傑在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，薪俸點455點，自二零二二年十二月十日起生效。

批示摘錄

摘錄自本人於二零二三年一月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款，以及第六條第四款的規定，張麗莉在本基金擔任第一職階特級技術輔導員的長期行政任用合同續期三年，自二零二三年一月二十九日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本基金第三職階特級技術輔導員包安

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DA CULTURA**Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 19 de Janeiro de 2023:

Lee Ka Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, neste Fundo, progredindo a técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 10 de Dezembro de 2022.

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 17 de Janeiro de 2023:

Cheong Lai Lei — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos n.ºs 2, 3 do artigo 4.º e n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 29 de Janeiro de 2023.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ana Margarida de Morais Borges, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, neste Fundo, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de

琪，自二零二三年一月十八日，即其到文化局擔任職務之日起，自動終止以不具期限的行政任用合同方式在本基金擔任之職務。

二零二三年二月二日於文化發展基金

行政委員會委員 陳家耀

澳門旅遊學院

批示摘錄

根據本院院長於二零二三年一月十一日之批示：

馮嘉維，本學院第一職階特級技術員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級技術員，由二零二三年二月三日起生效。

梁康慧，本學院第二職階特級技術員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，由二零二三年二月十七日起生效。

馮若華，本學院第二職階顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，由二零二三年二月二十日起生效。

陳秀媛、王英麗和林嘉惠，本學院第二職階特級技術員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，由二零二三年二月二十日起生效。

馮妙嫻和吳麗貞，本學院第二職階特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，由二零二三年二月二十日起生效。

陳耀華，本學院第二職階特級行政技術助理員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階特級行政技術助理員，由二零二三年二月二十日起生效。

provimento sem termo, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Janeiro de 2023, data em que passou a exercer funções no Instituto Cultural.

Fundo de Desenvolvimento da Cultura, aos 2 de Fevereiro de 2023. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Ka Io*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Instituto, de 11 de Janeiro de 2023:

Fong Ka Wai, técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 3 de Fevereiro de 2023.

Eduína da Silva, técnica especialista, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnica especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 17 de Fevereiro de 2023.

Fong Ieok Wa, técnico superior assessor, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 20 de Fevereiro de 2023.

Chan Sao Vun, Wong Ieng Lai e Lam Ka Wai, técnicos especialistas, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para técnicos especialistas, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 20 de Fevereiro de 2023.

Fung Mio Seong e Ng Lai Cheng, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 20 de Fevereiro de 2023.

Chan Io Wa, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 20 de Fevereiro de 2023.

根據本學院院長於二零二三年一月十六日之批示：

盧少儀，本學院第二職階首席技術輔導員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

根據本院院長於二零二三年一月十九日之批示：

蘇慶富——根據第27/2019號行政法規《澳門旅遊學院章程》第二十三條第二款（十四）項、第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零二三年二月一日起，以定期委任方式續任為行政及財政輔助處處長，為期兩年。

二零二三年二月二日於澳門旅遊學院

副院長 羅曼儀

土地工務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二三年一月九日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第二款（二）項之規定，本局第二職階二等高級技術員甘慧珊之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二三年一月一日起生效。

二零二三年二月一日於土地工務局

局長 黎永亮

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二三年一月十六日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更

Por despacho da presidente deste Instituto, de 16 de Janeiro de 2023:

Lou Sio I, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho da presidente do Instituto, de 19 de Janeiro de 2023:

Sou Heng Fu — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, nos termos dos artigos 23.º, n.º 2, alínea 14), do Regulamento Administrativo n.º 27/2019 (Estatutos do Instituto de Formação Turística de Macau), 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2023.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 2 de Fevereiro de 2023. — A Vice-Presidente do Instituto, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E CONSTRUÇÃO URBANA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 9 de Janeiro de 2023:

Kam Wai San, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2023.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, 1 de Fevereiro de 2023. — O Director dos Serviços, *Lai Weng Leong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 16 de Janeiro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizada a mudança de categoria com referência às categorias e índices abaixo indicados, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da

至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

施彬彬及陳燕霞，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階特級技術員，薪俸點505點；

張耀華及吳美鳳，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點485點；

劉康裕，以長期行政任用合同擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點485點。

摘錄自簽署人於二零二三年一月十九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，曾江萍獲確定委任為技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點。

二零二三年一月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

環境保護局

批示摘錄

摘錄自環境保護局代局長於二零二三年一月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款(二)項及第三款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

第一職階特級技術輔導員鄭綺雯，自二零二三年一月八日起生效；

第一職階首席技術稽查鄭皓晴，自二零二三年一月一日起生效；

第一職階首席技術稽查林嘉良，自二零二三年一月十六日起生效。

摘錄自環境保護局代局長於二零二三年一月二十七日作出的批示：

Susana Maria Dias Zamith Silva——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以

Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Si Pan Pan e Chan In Ha, para técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 505, contratadas por contratos administrativos de provimento sem termo;

Cheong Io Wa e Ng Mei Fong, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, contratados por contratos administrativos de provimento sem termo;

Lao Hong U, para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração.

Por despacho da signatária, de 19 de Janeiro de 2023:

Zeng Jiangping — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Janeiro de 2023. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 26 de Janeiro de 2023:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Chiang I Man, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 8 de Janeiro de 2023;

Chiang Lúdia, fiscal técnico principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2023;

Lam Ka Leong, fiscal técnico principal, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2023.

Por despacho do director, substituto, da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 27 de Janeiro de 2023:

Susana Maria Dias Zamith Silva — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º

附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員的薪俸點650點，並自二零二三年一月一日起生效。

escalação, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2023.

聲明

為著有關效力，茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項的規定，趙振華在本局擔任環境監察處處長的定期委任，應其要求，於期限屆滿時終止，自二零二三年二月一日起生效。

二零二三年二月二日於環境保護局

局長 譚偉文

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chio Chan Wa cessou, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Inspeção Ambiental destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2023.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Fevereiro de 2023. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

初級法院

公告

破產案第CV3-22-0007-CFI號 第三民事法庭

聲請人：其士國際電梯工程（澳門）有限公司（Chevalier Internacional Engenharia de Elevadores (Macau) Limitada），登錄於商業及動產登記局，編號32360 SO，地址於澳門漁翁街166號永好工業大廈2樓H座。

被聲請人：十三酒店管理一人有限公司（13 Administração Hoteleira Sociedade Unipessoal Lda），登錄於商業及動產登記局，編號46468 SO，地址於澳門路環石排灣馬路十三酒店地下。

現根據2023年1月27日在本卷宗所立之判決書已宣告上述被聲請人，地址於澳門路環石排灣馬路十三酒店地下，現正處於破產狀態，根據《民事訴訟法典》第1089條第1款之規定，已訂定期限60天予債權人提出其清償債權。

已委任蘇頌恩律師，職業住所所在澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場大廈6樓A座，為司法管理人。

二零二三年一月二十七日於初級法院

法官 羅達光

法院特級書記員 林瑜

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncio

Proc. Falência n.º CV3-22-0007-CFI 3.º Juízo Cível

Requerente: Chevalier Internacional Engenharia de Elevadores (Macau) Limitada, registado na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau, sob o n.º 32360 SO, com sede em Macau, na Rua dos Pescadores, n.º 166, Edf. industrial Veng Hou, 2.º andar H.

Requerido: 13 Administração Hoteleira Sociedade Unipessoal Lda, registado na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau, sob o n.º 46468 SO, com sede em Macau, na Estrada de Seac Pai Van, The 13 Hotel, r/c, Coloane.

Faz-se saber que, por sentença de 27/01/2023, proferida nos presentes autos, foi declarada a falência do requerido referido, sede em Macau, na Estrada de Seac Pai Van, The 13 Hotel, r/c, Coloane, tendo sido fixado em 60 dias o prazo para os credores reclamarem os seus créditos, conforme o disposto no artigo 1089.º, n.º 1, do C.P.C.

Foi nomeada administradora judicial a Sr.ª Dr.ª Susana de Souza So, advogada, com domicílio na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 6.º andar A, Macau.

Tribunal Judicial de Base, aos 27 de Janeiro de 2023.

O Juiz de Direito, *Carlos Armando Carvalho*.

A escritã judicial especialista, *Lam U*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

市政署

公告

第010/DZVJ/2022號公開招標

“澳門南區一帶提供綠化保養及維護”

按照二零二三年二月一日行政法務司司長之批准，現就“澳門南區一帶提供綠化保養及維護”進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間前往澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號地下市政署文書及檔案中心索閱有關招標方案

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Anúncios

Concurso Público n.º 010/DZVJ/2022

«Prestação de Serviços de Arborização e Manutenção da Zona Sul de Macau»

Faz-se público que, por autorização do Secretário para a Administração e Justiça, do dia 1 de Fevereiro de 2023, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de Serviços de Arborização e Manutenção da Zona Sul de Macau».

O programa de concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante o horário de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Avenida de Almeida

及承投規則；亦可登入本署網頁 (<http://www.iam.gov.mo>) 免費下載。如有意投標人從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二三年二月二十七日中午十二時正。參與投標之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須按投標項目繳交相應的臨時擔保（金額請見下表）。臨時擔保可以現金存款或銀行擔保提供。若以現金存款，可前往市政署財務處出納提交、或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往中國銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。因提供擔保而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

服務區域	繳交之臨時擔保
(A區) 亞馬喇前地、區華利前地至何鴻燊博士大馬路一帶	\$ 90,000.00
(B區) 立法會前地、媽閣廟前地及西灣湖景大馬路一帶	\$ 82,000.00
(C區) 孫逸仙大馬路、文化中心及科學館一帶	\$ 106,000.00
(D區) 司打口及舊港區一帶	\$ 43,000.00

開標日期定於二零二三年二月二十八日上午十時正，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。

此外，本署安排於二零二三年二月十四日上午十一時正，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）舉行公開解釋會。

二零二三年二月一日於市政署

市政管理委員會委員 關施敏

（是項刊登費用為 \$3,273.00）

Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou descarregados gratuitamente da página electrónica do IAM (<http://www.iam.gov.mo>). Os concorrentes que pretendam fazer o descarregamento dos documentos acima referidos assumem também a responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações na página electrónica deste Instituto durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 27 de Fevereiro de 2023. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar a respectiva caução provisória consoante o(s) item/ns para o(s) qual/is venham a concorrer (vide valores na tabela abaixo). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco da China, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente.

Área de prestação de serviço	Caução provisória
(zona A) Praça de Ferreira do Amaral e zonas próximas entre Praça de Jorge Álvares e Avenida Doutor Stanley Ho	\$ 90 000,00
(zona B) Ao longo da Praça da Assembleia Legislativa, Largo do Pagode da Barra e Avenida Panorâmica do Lago Sai Van	\$ 82 000,00
(zona C) Ao longo da Avenida Dr. Sun Yat-Sen, Centro Cultural de Macau e Centro de Ciência de Macau	\$ 106 000,00
(zona D) Zonas próximas da Praça de Ponte e Horta e do Porto Antigo	\$ 43 000,00

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 28 de Fevereiro de 2023.

O IAM organizará uma sessão pública de esclarecimento no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 11,00 horas do dia 14 de Fevereiro de 2023.

Instituto para os Assuntos Municipais, 1 de Fevereiro de 2023.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Isabel Jorge*.

（Custo desta publicação \$ 3 273,00）

第011/DZVJ/2022號公開招標

Concurso Público n.º 011/DZVJ/2022

“氹仔西區以及路氹城一帶提供綠化保養及維護”

«Prestação de Serviços de Arborização e Manutenção da Zona Oeste da Taipa e de zonas próximas do Cotai»

按照二零二三年二月一日行政法務司司長之批准，現就“氹仔西區以及路氹城一帶提供綠化保養及維護”進行公開招標。

Faz-se público que, por autorização do Secretário para a Administração e Justiça, do dia 1 de Fevereiro de 2023, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de Serviços de Arborização e Manutenção da Zona Oeste da Taipa e de zonas próximas do Cotai».

有意投標人可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下市政署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投規則；亦可登入本署網頁（<http://www.iam.gov.mo>）免費下載。如有意投標人從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

O programa de concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante o horário de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou descarregados gratuitamente da página electrónica do IAM (<http://www.iam.gov.mo>). Os concorrentes que pretendam fazer o descarregamento dos documentos acima referidos assumem também a responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações na página electrónica deste Instituto durante o período de entrega das propostas.

截止遞交標書日期為二零二三年二月二十二日中午十二時正。參與投標之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須按投標項目繳交相應的臨時擔保（金額請見下表）。臨時擔保可以現金存款或銀行擔保提供。若以現金存款，可前往市政署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往中國銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。因提供擔保而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 22 de Fevereiro de 2023. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar a respectiva caução provisória consoante o(s) item/ns para o(s) qual/is venham a concorrer (vide valores na tabela abaixo). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco da China, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente.

服務區域	繳交之臨時擔保
(A區) 海洋大馬路一段至東亞運大馬路一帶	\$70,000.00
(B區) 蓮花路一帶	\$70,000.00
(C區) 蓮花海濱大馬路一帶	\$63,000.00
(D區) 史伯泰海軍將軍馬路一帶	\$70,000.00
(E區) 體育館大馬路一帶	\$102,000.00
(F區) 機場大馬路一帶	\$96,000.00
(G區) 氹仔舊城區一帶	\$30,600.00

Zonas em que se prestam serviços	Caucão provisória
(zona A) Entre a Avenida do Oceano e a Avenida dos Jogos da Ásia Oriental	\$ 70 000,00
(zona B) Ao longo da Estrada Flor de Lótus	\$ 70 000,00
(zona C) Ao longo da Avenida Marginal Flor de Lótus	\$ 63 000,00
(zona D) Ao longo da Estrada Almirante Marques Esparteiro	\$ 70 000,00
(zona E) Ao longo da Avenida da Nave Desportiva	\$ 102 000,00
(zona F) Ao longo da Avenida do Aeroporto	\$ 96 000,00
(zona G) Ao longo das zonas antigas da Taipa	\$ 30 600,00

開標日期定於二零二三年二月二十三日上午十時正，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 23 de Fevereiro de 2023.

此外，本署安排於二零二三年二月十四日上午十時正，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）舉行公開解釋會。

二零二三年二月一日於市政署

市政管理委員會委員 關施敏

（是項刊登費用為 \$2,990.00）

通告

第01/DIS/2023號批示

根據第04/VPW/2022號批示第一款（五）項及第01/ADMS/2022號批示的規定，經市政管理委員會副主席柯嵐及市政管理委員會委員吳秀虹的預先許可，本人行使上述批示所賦予的職權，作出本批示。

一、將以下的職權轉授予動物檢疫監管處處長蔡淑儀；高級技術員李海濤；獸醫林雅詩、胡秀鳳、劉慧蓮、麥善欣、徐敏虹、李浩揚、李澄嫻及黃綠榕，以便在其職責範圍內行使下述職權：

（一）根據第7/2003號法律第九條第一款（二）項及第28/2003號行政法規第三-A條（一）項規定，簽發第209/2021號行政長官批示核准載於表B（進口表）A組所載的貨物之進口准照；

（二）批准及發出質量證明書及衛生檢驗檢疫證明書；

（三）批准發出、續期及廢止非競賽犬隻准照。

二、將上款（三）項的職權轉授予動物檢疫監管處技術輔導員劉德明、陳盈盈、沈彥亨、李懿奇、何秀蘭、黃菲、蔡敏華及郭美鳳；行政技術助理員楊樂天、胡文輝及趙艷香。

三、將批准非競賽犬隻准照續期的職權轉授予市民綜合服務處高級技術員高浩勳及劉麗萍；技術員黃嘉莉、黃思雅、梁國斌、方凱欣、何桂珍及林泉；技術輔導員梁秀瑜、羅健樂、庄芳芳、李崇禮、李曉妮、蘇君喬、黃雅琪、歐順賢、鄭國俊、張卡麗、余仲師、林政鋒、杜婉玲、黃卓珊、鍾國均、譚欣慈、陳曉菊、陳

O IAM organizará uma sessão pública de esclarecimento no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 14 de Fevereiro de 2023.

Instituto para os Assuntos Municipais, 1 de Fevereiro de 2023.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 2 990,00)

Aviso

Despacho n.º 01/DIS/2023

Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do Despacho n.º 04/VPW/2022 e Despacho n.º 01/ADMS/2022, depois de obtida a autorização prévia da vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais (CA), O Lam, e da administradora do CA, Ung Sau Hong, no uso das competências que me foram conferidas pelos mesmos despachos, determino:

1. Subdelego na chefe da Divisão de Inspeção e Controlo Veterinário, Choi Sok I; técnico superior, Lei Hoi Tou; médicos veterinários, Lam Nga Si, Wu Sau Fong, Lao Wai Lin, Mak Sin Ian, Choi Man Hong, Lei Hou Ieong, Lei Cheng San e Wong Lok Iong, as competências seguintes no âmbito das respectivas incumbências para:

1) Assinar e emitir licenças de importação das mercadorias constantes do Grupo A da Tabela B (tabela de importação) aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 209/2021, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º da Lei n.º 7/2003 e alínea 1) do artigo 3.º-A do Regulamento Administrativo n.º 28/2003;

2) Autorizar e emitir certificados de qualidade e certificados sanitários;

3) Autorizar a emissão, renovação e revogação de licenças de cães que não sejam para competição.

2. Subdelego a competência prevista na alínea 3) do número anterior, nos trabalhadores da Divisão de Inspeção e Controlo Veterinário, adjuntos-técnicos, Lao Tak Meng, Chan Ieng Ieng, Sam In Hang, Lei I Kei, Ho Sao Lan, Wong Fei, Choi Man Wa e Kuok Mei Fong, bem como assistentes técnicos administrativos, Yeung Lok Tin, Wu Man Fai e Chio Im Heong.

3. Subdelego a competência de autorizar a renovação das licenças de cães que não sejam para competição nos trabalhadores da Divisão de Serviços Integrados de Atendimento ao Público, técnicos superiores Kou Ho Fan e Lao Lai Peng; técnicos Wong Ka Lee, Wong Si Nga, Leong Kuok Pan, Fong Gomes Hoi Ian, Ho Kuai Chan e Lam Chun; adjuntos-técnicos Leong Sao U, Lo Kin Lok, Chong Fong Fong, Lei Song Lai Luís Miguel, Lei Hio Nei, Sou Kuan Kio, Huang Yaqi, Ao Son In, Cheang Kuok Chon, Cheong Ka Lai, U Chong Si, Lam Cheng Fong, Tou Un Leng, Wong Cheuk Shan, Chong Kuok Kuan, Tam Ian Chi, Chan Hio Kok, Chan Pek Ieng, Ng Ka Ian, Lei Pui San, Ao Ieong Ka Ieng, Chan Ka Wai, Lei Chi Hong, Tam Man Fong, Chin

碧影、伍嘉甄、李佩珊、歐陽嘉瑩、陳家衛、李志航、談敏芳、陳楓薇、莫經緯、彭阮婷、郭淑敏、盧善芝、劉淑貞、江淑玲、關翠文、周智康及潘嘉韻；以及公關督導員林翠珊及黃家豪。

四、本批示不影響本人對於權力的收回權和監管權。

五、廢止第01/DIS/2021號批示。

六、追認獲轉授權人自二零二三年一月一日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

七、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零二三年一月十九日於市政署

衛生監督廳代廳長 梁焯文

(是項刊登費用為 \$2,911.00)

Foong Wei, Mok Keng Wai, Pang Un Teng, Kuok Sok Man, Lou Sin Chi, Lao Sok Cheng, Kong Sok Leng, Kuan Choi Man, Chao Chi Hong e Pun Ka Wan; bem como assistentes de relações públicas Lam Choi San e Wong Ka Hou.

4. O presente despacho não prejudica os poderes de advocação e superintendência do signatário.

5. É revogado o Despacho n.º 01/DIS/2021.

6. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, conformes com a presente subdelegação, desde 1 de Janeiro de 2023.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 19 de Janeiro de 2023.

O Chefe do Departamento de Inspeção e Sanidade, substituto, *Leong Cheok Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 911,00)

退休基金會

通告

退休基金會行政管理委員會2023年1月27日決議

根據第16/2006號行政法規第六條第二款的規定，退休基金會行政管理委員會於二零二三年一月二十七日作出以下決議：

一、授予行政管理委員會高舒婷主席或當其不在或因故不能視事時的代任人，在作出所有關於退休基金會範圍內的行為的所需權限，尤其：

(一) 編製退休基金會工作計劃、本身預算草案及管理帳目和公務人員公積金制度年度財務報表；

(二) 收取退休基金會的收入；

(三) 根據監督實體及行政管理委員會的指導方針管理財產；

(四) 確保人事管理及行使紀律懲戒權；

(五) 簽署任用書；

(六) 授予職權及接受宣誓；

(七) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

FUNDO DE PENSÕES

Avisos

Deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Pensões de 27.01.2023

O Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), reunido a 27 de Janeiro de 2023, deliberou, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, o seguinte:

1. São delegadas na presidente do Conselho de Administração do FP, Diana Maria Vital Costa, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as competências necessárias para a prática de todos os actos relativos às matérias do âmbito do FP, nomeadamente:

1) Elaborar o plano de actividades, o projecto de orçamento privativo, a conta de gerência do FP e as demonstrações financeiras anuais do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

2) Arrecadar as receitas do FP;

3) Gerir o património de acordo com as directrizes da tutela e do Conselho de Administração;

4) Assegurar a gestão do pessoal e exercer o poder disciplinar;

5) Assinar os diplomas de provimento;

6) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

7) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;

(八) 以退休基金會名義簽訂行政任用合同、個人勞動合同及提供勞務合同；

(九) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(十) 批准免職及解除行政任用合同、個人勞動合同及提供勞務合同；

(十一) 批准特別假期，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(十二) 簽署計算及結算退休基金會人員服務時間的證明文件；

(十三) 批准不超越法定上限的超時工作；

(十四) 批准採用輪值工作；

(十五) 批准退休基金會人員、退休及撫卹制度受益人及其家屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；

(十六) 批准向退休基金會人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十七) 決定工作人員出外公幹，但以該等人員有權收取三天日津貼的公幹情況為限；

(十八) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十九) 批准工程與資產及勞務取得的開支，但以澳門元十五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十) 除上項所指開支外，批准退休基金會運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、保安服務費、管理費或其他同類開支；

(二十一) 以退休基金會的名義簽署一切在退休基金會範圍內訂立的有關合同的公文書；

8) Outorgar em representação do FP, em todos os contratos administrativos de provimento, individual de trabalho e de prestação de serviços;

9) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

10) Conceder a exoneração e rescisão de contratos administrativos de provimento, individual de trabalho e de prestação de serviços;

11) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

12) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do FP;

13) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

14) Autorizar a adopção do trabalho por turnos;

15) Autorizar a apresentação de trabalhadores do FP, de beneficiários do Regime de Aposentação e Sobrevivência, e seus familiares às juntas médicas que funcionam no âmbito dos serviços de saúde;

16) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição dos prémios de tempo de contribuição previstos no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos trabalhadores do FP;

17) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

18) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

19) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços até ao montante de MOP \$150 000,00, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;

20) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do FP, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, serviços de segurança, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

21) Outorgar, em nome do FP, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito deste Fundo;

- (二十二) 批准退還保證金及以銀行擔保取替以存款或以現金所提供的保證；
- (二十三) 批准為人員、動產及不動產投保；
- (二十四) 批准不超過澳門元一萬元的交際費；
- (二十五) 批准將被視為對退休基金會運作已無用處的財產報廢；
- (二十六) 經核實合法性、符合財政規則及已獲有權限實體的准許後，批准處理和結算由退休基金會本身預算負擔的開支；
- (二十七) 根據十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款的規定，核准經公共郵政經營人就公共郵政服務已設信用的行使；
- (二十八) 批准退休及撫卹制度受益人的登記、中止或註銷；
- (二十九) 批准退還或補扣退休及撫卹制度範圍內的不正確扣除；
- (三十) 批准十二月二十三日第58/97/M號法令規定的為撫卹金目的補扣所需欠款額之申請；
- (三十一) 批准向退休及撫卹制度受益人發放定期金的預支以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、八月六日第9/90/M號法律《第十四個月津貼》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》規定的津貼、補助及補償；
- (三十二) 批准公積金制度供款人的登記、中止或註銷；
- (三十三) 收取公積金制度的供款及管理供款的投放；
- (三十四) 批准退還或補扣公積金制度範圍內的不正確供款；
- (三十五) 批准按照第8/2006 號法律第三十六及三十七條關於前服務時間的確認及轉化的申請；
- (三十六) 批准在公積金制度範圍內投放供款項目的轉換；
- (三十七) 批准結算公積金供款帳戶、確定及支付有權取得的金額；
- (三十八) 批准提供與退休基金會存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- 22) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro;
- 23) Autorizar os seguros de pessoal, móveis e imóveis;
- 24) Autorizar despesas de representação até ao montante de MOP \$10 000,00;
- 25) Autorizar abates à carga de bens patrimoniais afectos ao FP, que forem julgados incapazes para o serviço;
- 26) Autorizar o processamento e liquidação das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta do orçamento privativo do FP, verificados os pressupostos de legalidade, regularidade financeira e autorização pela entidade competente;
- 27) Aprovar créditos constituídos pelo Operador Público de Correio relativos à prestação de serviços públicos postais, nos termos do n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro;
- 28) Autorizar a inscrição, suspensão ou cancelamento dos beneficiários do Regime de Aposentação e Sobrevivência;
- 29) Autorizar a restituição ou constituição de débitos relativos a descontos incorrectamente processados no âmbito do Regime de Aposentação e Sobrevivência;
- 30) Autorizar pedidos de pagamento, a título retroactivo, dos descontos em dívida para efeitos de pensão de sobrevivência, previstos no Decreto-Lei n.º 58/97/M, de 23 de Dezembro;
- 31) Autorizar a atribuição de subsídios, dos abonos e das compensações, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 9/90/M, de 6 de Agosto (Subsídio de 14.º mês) e na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família), bem como do adiantamento de pensões, aos beneficiários do Regime de Aposentação e Sobrevivência;
- 32) Autorizar a inscrição, suspensão ou cancelamento dos contribuintes do Regime de Previdência;
- 33) Arrecadar as contribuições para o Regime de Previdência e gerir as aplicações das contribuições;
- 34) Autorizar a restituição ou constituição de débitos relativos a contribuições incorrectamente processadas no âmbito do Regime de Previdência;
- 35) Autorizar os pedidos de reconhecimento e de conversão do tempo de serviço anteriormente prestado, formulados nos termos dos artigos 36.º e 37.º da Lei n.º 8/2006;
- 36) Autorizar a mudança de planos de aplicação das contribuições no âmbito do Regime de Previdência;
- 37) Autorizar a liquidação das contas dos contribuintes do Regime de Previdência, confirmar e pagar os montantes a que têm direito;
- 38) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no FP, com exclusão dos excepcionados por lei;

(三十九) 在退休基金會職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(四十) 核准退休基金會內部規章以促進及提高行政效率。

二、行政管理委員會主席得透過退休基金會行政管理委員會的確認，將有關權限轉授予行政管理委員會副主席及主管人員。

三、對於現授予的權限，並不妨礙對在授權範圍內所作出的行為行使收回權及監察權。

四、對行使現授予權限所作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認行政管理委員會主席高舒婷自二零二三年一月十五日起，其在授予權限範圍內所作的一切行為。

二零二三年一月二十七日於退休基金會

行政管理委員會：高舒婷

江海莉

何志良

高炳坤

(是項刊登費用為 \$7,838.00)

第001/PRES/FP/2023號內部批示

一、根據退休基金會行政管理委員會二零二三年一月二十七日的授權決議，本人轉授以下權限予江海莉副主席，以便其監管退休基金會公積金制度廳及屬其所管轄的附屬單位：

(一) 核准每年的人員年假表；

(二) 批准享受年假的申請；

(三) 決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；

(四) 認可其所領導的附屬單位人員的工作表現評核結果，但主管人員除外；

(五) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(六) 批准不超越法定上限的超時工作；

(七) 批准其管理範疇內附屬單位的主管的代任；

39) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do FP;

40) Aprovar o regulamento interno do FP, a fim de promover e elevar a eficácia administrativa.

2. A presidente do Conselho de Administração pode subdelegar as competências que ora lhe são conferidas, nos vice-presidentes do Conselho de Administração e no pessoal com funções de chefia, mediante homologação do Conselho de Administração do FP.

3. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência dos actos praticados ao abrigo da mesma.

4. Dos actos praticados no uso das competências aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela presidente do Conselho de Administração, Diana Maria Vital Costa, no âmbito das competências ora delegadas, desde 15 de Janeiro de 2023.

Fundo de Pensões, aos 27 de Janeiro de 2023.

O Conselho de Administração: Diana Maria Vital Costa;

Fátima Maria da Conceição da Rosa;

Ho Chi Leong;

Kou Peng Kuan.

(Custo desta publicação \$ 7 838,00)

Despacho Interno n.º 001/PRES/FP/2023

1. Nos termos da deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 27 de Janeiro de 2023, subdelego na vice-presidente do Conselho de Administração, Fátima Maria da Conceição da Rosa, as seguintes competências para superintender o Departamento do Regime de Previdência do Fundo de Pensões (FP) e das subunidades dele dependentes:

1) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

2) Autorizar os pedidos de gozo de férias;

3) Justificar ou injustificar faltas;

4) Homologar as avaliações do desempenho do pessoal afecto às subunidades que dirige, salvo as do pessoal de chefia;

5) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

7) Autorizar a substituição das chefias das subunidades no âmbito das respectivas competências;

(八) 決定工作人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；

(九) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十) 批准不超過澳門元五千元的交際費；

(十一) 批准公積金制度供款人的登記；

(十二) 批准更新公積金制度供款人資訊系統的資料；

(十三) 收取公積金制度的供款及管理供款的投放；

(十四) 批准退還或補扣公積金制度範圍內的不正確供款；

(十五) 批准按照第8/2006號法律第三十六條關於前服務時間的確認的申請；

(十六) 批准在公積金制度範圍內投放供款項目的轉換；

(十七) 批准更新公積金制度於退休基金會電子平台上所提供的資訊；

(十八) 批准結算公積金供款帳戶及確定有權取得的金額；

(十九) 批准提供與其所領導及協調的附屬單位的存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十) 簽署並發出不需由行政管理委員會主席決定且性質上非特別由其處理的文書。

二、行政管理委員會副主席江海莉得透過行政管理委員會的確認，將有助公積金制度良好運作的適當權限轉授予該附屬單位的主管人員。

三、對於現轉授予的權限，並不妨礙對在授權範圍內所作出的行為行使收回權及監察權。

四、對行使現轉授予權限所作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人自二零二三年一月十五日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零二三年一月二十七日行政管理委員會決議確認)

8) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

9) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

10) Autorizar despesas de representação até ao montante de MOP\$5 000,00;

11) Autorizar a inscrição dos contribuintes do Regime de Previdência;

12) Autorizar a actualização dos dados do sistema informático dos contribuintes do Regime de Previdência;

13) Arrecadar as contribuições para o Regime de Previdência e gerir as aplicações das contribuições;

14) Autorizar a restituição ou constituição de débitos relativos a contribuições incorrectamente processadas no âmbito do Regime de Previdência;

15) Autorizar os pedidos de reconhecimento do tempo de serviço anteriormente prestado, formulados nos termos do artigo 36.º da Lei n.º 8/2006;

16) Autorizar a mudança de planos de aplicação das contribuições no âmbito do Regime de Previdência;

17) Autorizar a actualização das informações do Regime de Previdência disponíveis nas plataformas electrónicas do FP;

18) Autorizar a liquidação das contas dos contribuintes do Regime de Previdência, bem como confirmar os montantes a que têm direito;

19) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas subunidades que dirige e coordena, com exclusão dos excepcionados por lei;

20) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente à presidente do Conselho de Administração.

2. Por homologação do Conselho de Administração, a vice-presidente, Fátima Maria da Conceição da Rosa, poderá subdelegar no pessoal de chefias do Departamento do Regime de Previdência as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento daquela subunidade.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência dos actos praticados ao abrigo da mesma.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 15 de Janeiro de 2023.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 27 de Janeiro de 2023).

第002/PRES/FP/2023號內部批示

Despacho Interno n.º 002/PRES/FP/2023

一、根據退休基金會行政管理委員會二零二三年一月二十七日的授權決議，本人轉授以下權限予何志良副主席，以便監管退休基金會退休及撫卹制度財務資源管理處和行政及財政處：

- (一) 收取退休基金會的收入；
- (二) 核准每年的人員年假表；
- (三) 批准享受年假的申請；
- (四) 決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；
- (五) 認可其所領導的附屬單位人員的工作表現評核結果，但主管人員除外；
- (六) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；
- (七) 簽署計算及結算退休基金會人員服務時間的證明文件；
- (八) 批准不超越法定上限的超時工作；
- (九) 批准其管理範疇內附屬單位的主管及職務主管的代任；
- (十) 批准向退休基金會人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十一) 批准及簽署退休基金會人員及其家屬受益人之衛生護理證；
- (十二) 就退休基金會人員有關機票、搬運行李和旅遊保險的申請作出決定；
- (十三) 決定工作人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；
- (十四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十五) 批准工程與資產及勞務取得的開支，但以澳門元七萬五千元為限；
- (十六) 除上項所指開支外，批准退休基金會運作所必需的

1. Nos termos da deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 27 de Janeiro de 2023, subdelego no vice-presidente do Conselho de Administração, Ho Chi Leong, as seguintes competências para superintender a Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência e a Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões (FP):
 - 1) Arrecadar as receitas do FP;
 - 2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;
 - 3) Autorizar os pedidos de gozo de férias;
 - 4) Justificar ou injustificar faltas;
 - 5) Homologar as avaliações do desempenho do pessoal afecto às subunidades que dirige, salvo as do pessoal de chefia;
 - 6) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
 - 7) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do FP;
 - 8) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;
 - 9) Autorizar a substituição das chefias e chefias funcionais das subunidades no âmbito das respectivas competências;
 - 10) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição dos prémios de tempo de contribuição previstos no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos trabalhadores do FP;
 - 11) Autorizar e assinar os cartões de acesso aos cuidados de saúde dos trabalhadores do FP e os seus beneficiários familiares;
 - 12) Decidir sobre os pedidos de passagens, transporte de bagagem e seguros de viagem dos trabalhadores do FP;
 - 13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;
 - 14) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
 - 15) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços até ao montante de MOP \$75 000,00;
 - 16) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do FP, como sejam os de arrendamento das

每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、保安服務費、管理費或其他同類開支；

(十七) 以退休基金會的名義簽署一切在退休基金會範圍內訂立的有關合同的公文書；

(十八) 批准退還保證金及以銀行擔保取替以存款或以現金所提供的保證；

(十九) 批准為人員、動產及不動產投保；

(二十) 批准不超過澳門元五千元的交際費；

(二十一) 批准將被視為對退休基金會運作已無用處的財產報廢；

(二十二) 經核實合法性、符合財政規則及已獲有權限實體的准許後，批准處理及結算由退休基金會本身預算負擔的開支；

(二十三) 根據十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款的規定，核准經公共郵政經營人就公共郵政服務已設信用的行使；

(二十四) 批准提供與其所領導及協調的附屬單位的文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十五) 簽署並發出不需由行政管理委員會主席決定且性質上非特別由其處理的文書。

二、行政管理委員會副主席何志良得透過行政管理委員會的確認，將有助退休及撫卹制度財務資源管理處和行政及財政處良好運作的適當權限轉授予該等附屬單位的主管人員。

三、對於現轉授予的權限，並不妨礙對在授權範圍內所作出的行為行使收回權及監察權。

四、對行使現轉授予權限所作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人自二零二三年一月十五日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零二三年一月二十七日行政管理委員會決議確認)

第003/PRES/FP/2023號內部批示

一、根據退休基金會行政管理委員會二零二三年一月二十七日的授權決議，本人轉授予退休及撫卹制度會員輔助處陳劍鳴

instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, serviços de segurança, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

17) Outorgar, em nome do FP, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito deste Fundo;

18) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro;

19) Autorizar os seguros de pessoal, móveis e imóveis;

20) Autorizar despesas de representação até ao montante de MOP \$5 000,00;

21) Autorizar abates à carga de bens patrimoniais afectos ao FP, que forem julgados incapazes para o serviço;

22) Autorizar o processamento e liquidação das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta do orçamento privativo do FP, verificados os pressupostos de legalidade, regularidade financeira e autorização pela entidade competente;

23) Aprovar créditos constituídos pelo Operador Público de Correio relativos à prestação de serviços públicos postais, nos termos do n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro;

24) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas subunidades que dirige e coordena, com exclusão dos excepcionados por lei;

25) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente à presidente do Conselho de Administração.

2. Por homologação do Conselho de Administração, o vice-presidente, Ho Chi Leong, poderá subdelegar no pessoal de chefias da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência e da Divisão Administrativa e Financeira as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento daquelas subunidades.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avoacção e superintendência dos actos praticados ao abrigo da mesma.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 15 de Janeiro de 2023.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 27 de Janeiro de 2023).

Despacho Interno n.º 003/PRES/FP/2023

1. Nos termos da deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 27 de Janeiro de 2023, subdelego no chefe da

處長或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

- (一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 核准其屬下工作人員的年假表；
- (四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；
- (五) 對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；
- (六) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- (七) 批閱日常用品的申請；
- (八) 批准更新退休及撫卹制度會員資訊系統的資料；
- (九) 批准退休人員組別津貼的發放和終止，尤指有關家庭、房屋、出生、結婚及喪葬的津貼；
- (十) 簽署報到憑證；
- (十一) 批准輸入現職人員組別的資料於財政局資訊系統廳內的人員適用系統；
- (十二) 在其所管轄的附屬單位的職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外；
- (十三) 發出簡單的聲明書。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência, Chan Kim Meng, ou em quem o substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

- 1) Proceder à coordenação e à gestão corrente da subunidade que dirige;
 - 2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
 - 3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;
 - 4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;
 - 5) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;
 - 6) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
 - 7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;
 - 8) Autorizar a actualização de dados do sistema informático dos subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência;
 - 9) Autorizar o abono e a cessação de subsídios, nomeadamente, de família, de residência, de nascimento, de casamento e de funeral às classes inactivas;
 - 10) Assinar guias de apresentação;
 - 11) Autorizar a introdução de dados referentes às classes activas no sistema de aplicação do pessoal, existente no Departamento de Sistemas de Informação da Direcção dos Serviços de Finanças;
 - 12) Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;
 - 13) Emitir declarações simples.
2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:
- Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;
 - À Assembleia Legislativa;
 - Aos Órgãos de Administração de Justiça;
 - Aos Serviços da República Popular da China.
3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.
4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

五、追認獲轉授權人自二零二三年一月十五日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零二三年一月二十七日行政管理委員會決議確認)

第004/PRES/FP/2023號內部批示

一、根據退休基金會行政管理委員會二零二三年一月二十七日的授權決議，本人轉授予組織及資訊處李卓凡處長或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

- (一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 核准其屬下工作人員的年假表；
- (四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；
- (五) 對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；
- (六) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- (七) 批閱日常用品的申請。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人自二零二三年一月十五日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零二三年一月二十七日行政管理委員會決議確認)

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 15 de Janeiro de 2023.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 27 de Janeiro de 2023).

Despacho Interno n.º 004/PRES/FP/2023

1. Nos termos da deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 27 de Janeiro de 2023, subdelego no chefe da Divisão de Organização e Informática, Lei Cheok Fan, ou em quem o substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

- 1) Proceder à coordenação e à gestão corrente da subunidade que dirige;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;
- 4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;
- 5) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
- 6) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;
- 7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 15 de Janeiro de 2023.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 27 de Janeiro de 2023).

二零二三年一月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

(是項刊登費用為 \$13,816.00)

第 001/VP-F/FP/2023 號內部批示

事由：轉授予公積金供款人輔助處處長的權限

一、根據二零二三年一月二十七日第001/PRES/FP/2023號內部批示第二款的規定，本人轉授予公積金供款人輔助處曹嘉賢處長或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

- (一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 核准其屬下工作人員的年假表；
- (四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；
- (五) 對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；
- (六) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- (七) 批閱日常用品的申請；
- (八) 批准更新公積金制度供款人資訊系統的下列資料：
 - a) 有關登記以及相關中止或註銷的資料；
 - b) 有關月供款、移轉價值、金錢補償及特別供款的資料；
 - c) 有關供款時間資料；
 - d) 有關訂定公積金的資料；
 - e) 有關結算賬戶的資料；
 - f) 有關投放供款項目百分比分配的資料；
 - g) 有關長期服務獎勵金的資料；
 - h) 有關衛生護理證的資料。

Fundo de Pensões, aos 27 de Janeiro de 2023.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação \$ 13 816,00)

Despacho Interno n.º 001/VP-F/FP/2023

Assunto: Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência (DAC).

1. Nos termos do n.º 2 do Despacho Interno n.º 001/PRES/FP/2023, de 27 de Janeiro de 2023, subdelego na chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência, Chou Ka In, ou em quem a substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

- 1) Proceder à coordenação e à gestão corrente da subunidade que dirige;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;
- 4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;
- 5) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
- 6) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;
- 7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;
- 8) Autorizar a actualização dos seguintes dados no sistema informático dos contribuintes do Regime de Previdência:
 - a) Dados respeitantes à inscrição, bem como a respectiva suspensão ou cancelamento;
 - b) Dados respeitantes às contribuições mensais, valores a transferir, compensações pecuniárias e prestações pecuniárias extraordinárias;
 - c) Dados respeitantes ao tempo de contribuição;
 - d) Dados respeitantes à determinação do montante de previdência;
 - e) Dados respeitantes à liquidação das contas;
 - f) Dados respeitantes à distribuição das percentagens dos planos de aplicação das contribuições;
 - g) Dados respeitantes ao prémio de prestação de serviço a longo prazo;
 - h) Dados respeitantes ao cartão de acesso a cuidados de saúde.

(九) 在其所管轄的附屬單位的職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外；

(十) 發出簡單的聲明書。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

- 立法會；

- 司法機關；

- 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人自二零二三年一月十五日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零二三年一月二十七日行政管理委員會決議確認)

第002/VP-F/FP/2023號內部批示

事由：轉授予公積金供款管理處處長的權限

一、根據二零二三年一月二十七日第001/PRES/FP/2023號內部批示第二款的規定，本人轉授予公積金供款管理處麥永健處長或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

(一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(三) 核准其屬下工作人員的年假表；

(四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；

(五) 對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；

(六) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

9) Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;

10) Emitir declarações simples.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;

- À Assembleia Legislativa;

- Aos Órgãos de Administração de Justiça;

- Aos Serviços da República Popular da China.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 15 de Janeiro de 2023.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 27 de Janeiro de 2023).

Despacho Interno n.º 002/VP-F/FP/2023

Assunto: Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Gestão das Contribuições para o Regime de Previdência (DGCP).

1. Nos termos do n.º 2 do Despacho Interno n.º 001/PRES/FP/2023, de 27 de Janeiro de 2023, subdelego no chefe da Divisão de Gestão das Contribuições do Regime de Previdência, Mak Weng Kin, ou em quem o substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

1) Proceder à coordenação e à gestão corrente da subunidade que dirige;

2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;

4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;

5) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;

6) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;

(七) 批閱日常用品的申請；

(八) 批准更新公積金制度供款人資訊系統的下列資料：

- a) 有關投放供款項目的單位價格及兌換率的資料；
- b) 有關認購銀行存款組合及投資基金的交易資料；
- c) 有關投資回贈的資料；
- d) 有關贖回出資單位的交易資料；
- e) 有關支付公積金的資料；
- f) 有關其他利息收入的資料。

(九) 批准更新於退休基金會電子平台上所提供有關公積金制度下的投放供款項目的資訊。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人自二零二三年一月十五日起在本轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零二三年一月二十七日行政管理委員會決議確認)

二零二三年一月二十七日於退休基金會

行政管理委員會副主席 江海莉

(是項刊登費用為 \$6,853.00)

第001/VP-J/FP/2023號內部批示

事由：轉授予行政及財政處處長的權限

一、根據二零二三年一月二十七日第002/PRES/FP/2023號內部批示第二款的規定，本人轉授予行政及財政處馬穎姿處長

7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

8) Autorizar a actualização dos seguintes dados no sistema informático dos contribuintes do Regime de Previdência:

- a) Dados respeitantes aos preços unitários e taxas cambiais dos planos de aplicação das contribuições;
- b) Dados respeitantes às transacções de subscrição da carteira de depósitos bancários e dos fundos de investimento;
- c) Dados respeitantes aos rebates de investimento;
- d) Dados respeitantes às transacções de resgate das unidades de participação;
- e) Dados respeitantes ao pagamento do montante de previdência;
- f) Dados respeitantes a outras receitas — juros.

9) Autorizar a actualização das informações disponíveis nas plataformas eletrónicas do FP referentes aos planos de aplicação das contribuições do Regime de Previdência.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito das competências ora subdelegadas, ou a quem o substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, desde 15 de Janeiro de 2023.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 27 de Janeiro de 2023).

Fundo de Pensões, aos 27 de Janeiro de 2023.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Fátima Maria da Conceição da Rosa*.

(Custo desta publicação \$ 6 853,00)

Despacho Interno n.º 001/VP-J/FP/2023

Assunto: Subdelegação de competências na chefe da Divisão Administrativa e Financeira (DAF).

1. Nos termos do n.º 2 do Despacho Interno n.º 002/PRES/FP/2023, de 27 de Janeiro de 2023, subdelego na chefe da Divi-

或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

- (一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 核准其屬下工作人員的年假表；
- (四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；
- (五) 對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；
- (六) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- (七) 批閱日常用品的申請；
- (八) 簽署報到憑證；
- (九) 簽署計算及結算退休基金會人員服務時間的證明文件；
- (十) 對退休基金會人員有關家庭、房屋、出生及結婚津貼的發放和終止的申請作出決定；
- (十一) 就退休基金會人員有關機票、搬運行李和旅遊保險的申請作出決定；
- (十二) 透過嚴格遵守行政機關訂定的規則及現行法例，管理及監控存於退休基金會的零用現金，以便在急需及不可延期時用該款項以取得資產及勞務，惟每項取得的款項不得高於澳門元一千元；
- (十三) 批准為人員、動產及不動產投保；
- (十四) 根據十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款的規定，核准經公共郵政經營人就公共郵政服務已設信用的行使；
- (十五) 發出退休基金會人員的職務法律狀況或薪俸狀況的聲明書及同類文件，以及確認該等文件的影印本；
- (十六) 在其所管轄的附屬單位的職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外；
- (十七) 簽署統計資料或人員狀況資料的函件予公共部門。

são Administrativa e Financeira, Ma Weng Chi dos Santos, ou em quem a substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

- 1) Proceder à coordenação e à gestão corrente da subunidade que dirige;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;
- 4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;
- 5) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
- 6) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;
- 7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;
- 8) Assinar as guias de apresentação;
- 9) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Fundo de Pensões (FP);
- 10) Decidir sobre os pedidos dos trabalhadores do FP respeitantes ao abono e cessação de subsídios de família, de residência, de nascimento e de casamento;
- 11) Decidir sobre os pedidos de passagens, transporte de bagagem e seguros de viagem dos trabalhadores do FP;
- 12) Proceder à gestão e ao controlo do fundo de manuseio existente no FP, no estrito cumprimento das normas fixadas pela Administração e pelas leis em vigor, condicionando a utilização dessas verbas às aquisições de bens e serviços urgentes e inadiáveis, não superiores a MOP \$1 000,00 por aquisição;
- 13) Autorizar os seguros de pessoal, móveis e imóveis;
- 14) Aprovar créditos constituídos pelo Operador Público de Correio relativos à prestação de serviços públicos postais, nos termos do n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro;
- 15) Emitir declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do pessoal do FP, bem como certificar fotocópias dos mesmos documentos;
- 16) Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 17) Assinar documentos relativos a informações e dados estatísticos ou de situação de pessoal endereçados a serviços públicos.

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人自二零二三年一月十五日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零二三年一月二十七日行政管理委員會決議確認)

第002/VP-J/FP/2023號內部批示

事由：轉授予退休及撫卹制度財務資源管理處處長的權限

一、根據二零二三年一月二十七日第002/PRES/FP/2023號內部批示第二款的規定，本人轉授予退休及撫卹制度財務資源管理處何佩芳處長或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

- (一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 核准其屬下工作人員的年假表；
- (四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；
- (五) 對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；
- (六) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- (七) 批閱日常用品的申請。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 15 de Janeiro de 2023.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 27 de Janeiro de 2023).

Despacho Interno n.º 002/VP-J/FP/2023

Assunto: Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência (DGR).

1. Nos termos do n.º 2 do Despacho Interno n.º 002/PRES/FP/2023, de 27 de Janeiro de 2023, subdelego na chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência, Ho Pui Fong, ou em quem a substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

- 1) Proceder à coordenação e à gestão corrente da subunidade que dirige;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;
- 4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;
- 5) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
- 6) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;
- 7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;

- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人自二零二三年一月十五日起在本轉授權範圍內所作的一切行為。

(經二零二三年一月二十七日行政管理委員會決議確認)

二零二三年一月二十七日於退休基金會

行政管理委員會副主席 何志良

(是項刊登費用為 \$6,377.00)

- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito das competências ora subdelegadas, ou a quem a substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, desde 15 de Janeiro de 2023.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 27 de Janeiro de 2023).

Fundo de Pensões, aos 27 de Janeiro de 2023.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Ho Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 6 377,00)

三十日告示

茲公佈，前臨時澳門市政局退休熟練工人黃德勝之遺孀孫穗芳，現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二三年二月一日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

(是項刊登費用為 \$906.00)

茲公佈，印務局退休首席照相排版操作員陳錦榮之遺孀陳雁鳴，現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

Éditos de 30 dias

Faz-se público que, tendo Suen Shui Fong, viúva de Vong Tak Seng, que foi operário qualificado, aposentado da então Câmara Municipal de Macau Provisória, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, 1 de Fevereiro de 2023.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

Faz-se público que, tendo Chan Ngan Meng, viúva de Chan Kam Veng, que foi operador de fotocomposição principal, aposentado da Imprensa Oficial, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

二零二三年二月一日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

(是項刊登費用為 \$827.00)

茲公佈，前澳門監獄退休一等警員張焯權之遺孀林潤蘭，現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二三年二月一日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

(是項刊登費用為 \$748.00)

茲公佈，前工務運輸廳退休一等助理庶務員張幫之遺孀楊銀好，現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二三年二月一日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

(是項刊登費用為 \$714.00)

茲公佈，治安警察局退休首席警員盧若安之遺孀鄭淑媛，現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二三年二月一日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

(是項刊登費用為 \$748.00)

Fundo de Pensões, 1 de Fevereiro de 2023.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação \$ 827,00)

Faz-se público que, tendo Lam Ion Lan, viúva de Cheong Cheok Kun, que foi guarda de 1.ª classe, aposentado do então Estabelecimento Prisional de Macau, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, 1 de Fevereiro de 2023.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação \$ 748,00)

Faz-se público que, tendo Jeong Ngan Hou, viúva de Cheong Pong, que foi contínuo auxiliar de 1.ª classe, aposentado dos então Serviços de Obras Públicas e Transportes, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, 1 de Fevereiro de 2023.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação \$ 714,00)

Faz-se público que, tendo Kwong Suk Luen Ivy, viúva de José António Lou, que foi guarda principal, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, 1 de Fevereiro de 2023.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação \$ 748,00)

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

跨年度負擔明細清單

Relação discriminada de encargos plurianuais

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se os encargos plurianuais aprovados pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號	: 2022-D031
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 澳門保安部隊事務局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau – Orçamento do Serviço
組織分類	: 50400100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 澳門槍店有限公司
Adjudicatário	Companhia de Loja de Armas Macau Limitada
判給事項	: 彈藥
Assunto da adjudicação	Munições
總金額	: \$17,561,508.00
Valor total	
核准日期	: 2022/12/14
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$9,041,508.00
2024	\$8,520,000.00

分段支付編號	: 2022-D032
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 環境保護局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental – Orçamento do Serviço
組織分類	: 22000100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: WATERLEAU——北京碧水源科技合作經營
Adjudicatário	WATERLEAU-ORIGINWATER em Consórcio
判給事項	: 「路環污水處理廠的營運及保養」
Assunto da adjudicação	«Operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane»
總金額	: \$21,000,000.00
Valor total	
核准日期	: 2022/12/14
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$21,000,000.00

分段支付編號	: 2022-P061
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 市政署 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Instituto para os Assuntos Municipais (PIDDA)
組織分類	: 60171900
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 新華空調工程有限公司
Adjudicatário	Sociedade de Engenharia de Ar-Condicionado San Wa, Limitada
判給事項	: 青茂口岸大樓商業辦公區域中央空調系統安裝工程
Assunto da adjudicação	Obra de Instalação de Sistema de Ar Condicionado Centralizado na Zona Comercial e de Escritórios do Edifício do Posto Fronteiriço Qingmao
總金額	: \$24,872,083.00
Valor total	
核准日期	: 2022/12/14
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$24,872,083.00

分段支付編號	: 2022-P063
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 司法警察局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Polícia Judiciária (PIDDA)
組織分類	: 60120100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 澳門美新信息技術有限公司
Adjudicatário	Macau Meixin Tecnologia Informática Lda.
判給事項	: 購置「智慧雲警務——智慧司法」子項目“刑侦綜合管理系統3.0”
Assunto da adjudicação	Aquisição 「policiamento inteligente em nuvem – judiciária inteligente」 sub-projecto «sistema de gestão geral de investigação criminal 3.0»
總金額	: \$28,990,000.00
Valor total	
核准日期	: 2022/12/14
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2022.....	\$4,348,500.00
2023	\$24,641,500.00

分段支付編號	: 2022-D033
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 環境保護局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental – Orçamento do Serviço
組織分類	: 22000100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 南方水務有限公司——前衛環寶科技發展有限公司合作經營
Adjudicatário	Companhia de Tecnologias South Water – Greenfort Consórcio

判給事項 : “氹仔污水處理廠及澳門國際機場污水處理站的營運及保養” 服務
Assunto da adjudicação : Serviços de «Operação e Manutenção das Estações de Tratamento de Águas Residuais da Taipa e do Aeroporto Internacional de Macau»

總金額 : \$213,880,000.00

Valor total

核准日期 : 2022/12/29

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$48,970,094.00
2024	\$48,971,764.00
2025	\$48,972,228.00
2026	\$29,836,167.00
2027.....	\$37,129,747.00

分段支付編號 : 2022-P058

Código do escalonamento

承擔預算部門 : 澳門特別行政區海關 (PIDDA)

O serviço a que o orçamento respeita : Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau (PIDDA)

組織分類 : 60151000

Classificação orgânica

獲判給實體 : 天網資訊科技(澳門)有限公司

Adjudicatário : Agência Comercial Netcraft (Macau), Limitada

判給事項 : 智慧海關——海關可視化指揮調度系統1.0

Assunto da adjudicação : Serviços de Alfândega Inteligentes – Sistema Visual para Comando e Transferência de Pessoal 1.0

總金額 : \$20,866,515.00

Valor total

核准日期 : 2022/12/29

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2022.....	\$3,600,000.00
2023	\$17,266,515.00

分段支付編號 : 2022-P059

Código do escalonamento

承擔預算部門 : 公共建設局 (PIDDA)

O serviço a que o orçamento respeita : Direcção dos Serviços de Obras Públicas (PIDDA)

組織分類 : 60122800

Classificação orgânica

獲判給實體 : 長江建築有限公司

Adjudicatário : Companhia de Construção Cheong Kong Limitada

判給事項 : 鄰近氹仔蓮花海濱大馬路新建道路工程——第二期

Assunto da adjudicação : Obra de Pavimentação Junto à Avenida Marginal Flor de Lótus na Taipa – Fase II

總金額 : \$30,396,520.65

Valor total

核准日期 : 2022/12/29

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023	\$25,250,796.40
2024	\$5,145,724.25

分段支付編號	: 2022-P064
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 60110800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 敏達工程有限公司
Adjudicatário	Construções e Obras Públicas Min Da, Limitada
判給事項	: 內港雨水泵站及下水道工程——第二期
Assunto da adjudicação	Obra de Estação Elevatória de Águas Pluviais e Drenagem no Porto Interior – 2.ª Fase
總金額	: \$76,697,088.92
Valor total	
核准日期	: 2022/12/29

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2022.....	\$6,000,000.00
2023	\$45,330,164.00
2024	\$25,366,924.92

分段支付編號	: 2022-P065
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 博彩監察協調局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Direção de Inspeção e Coordenação de Jogos (PIDDA)
組織分類	: 60120700
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 華海智慧(澳門)信息系統技術有限公司
Adjudicatário	HMN Smart (Macau) Tecnologia de Sistema de Informação Companhia Limitada
判給事項	: 《智慧博監》系統設計及建設
Assunto da adjudicação	Concepção e construção do Sistema de «Inspeção de Jogos Inteligente»
總金額	: \$322,093,542.95
Valor total	
核准日期	: 2022/12/29

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2022.....	\$48,314,031.44
2023	\$177,151,448.62
2024	\$96,628,062.89

分段支付編號	: 2022-P067
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 懲教管理局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	: Direcção dos Serviços Correccionais (PIDDA)
組織分類	: 60150800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 中國電信(澳門)有限公司
Adjudicatário	: China Telecom (Macau) Limitada
判給事項	: 澳門新監獄工程——第四期
Assunto da adjudicação	: Obras da Nova Prisão de Macau – 4.ª Fase
總金額	: \$227,206,072.00
Valor total	
核准日期	: 2022/12/29

Data de autorização		金額
分段支付年度		Valor
Ano de escalonamento		
2023	\$187,012,387.84	
2024	\$40,193,684.16	

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准修改的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as alterações dos encargos plurianuais aprovadas pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號	: 2018-P007-01
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 澳門特別行政區公報2018年第24期第二組
Informações publicadas	: <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 24, Série II, de 2018
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	: Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 60110800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 中交公路規劃設計院有限公司澳門分公司
Adjudicatário	: CCCC Highway Consultants Co., Ltd. Macau Branch
判給事項	: 澳氹第四條跨海大橋起止點周邊路網建造工程——編製計劃
Assunto da adjudicação	: Empreitada de Construção da Rede Viária na Periferia dos Pontos de Partida e de Chegada da Quarta Ponte Macau – Taipa – Elaboração do Projecto
總金額	: \$54,953,800.00
Valor total	
核准日期	: 2022/12/01

Data de autorização		金額
分段支付年度		Valor
Ano de escalonamento		
2018.....	\$24,729,210.00	
2020	\$24,729,210.00	
2021.....	\$1,080,600.00	
2022.....	\$1,500,000.00	
2023	\$2,077,400.00	
2024	\$837,380.00	

分段支付編號	: 2018-P056-02
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 澳門特別行政區公報2018年第49期第二組; 澳門特別行政區公報2021年第18期第二組
Informações publicadas	<i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 49, Série II, de 2018; <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 18, Série II, de 2021
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 60110800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 長江航道局
Adjudicatário	
判給事項	: 新城填海區C區填土及堤堰建造工程
Assunto da adjudicação	Empreitada de execução do aterro e construção do dique da «Zona C» dos novos aterros urbanos
總金額	: \$816,182,250.00
Valor total	
核准日期	: 2022/12/01
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$134,216,902.30
2019.....	\$126,103,485.08
2020	\$253,790,994.85
2021.....	\$205,050,912.91
2022.....	\$63,557,193.24
2023	\$33,462,761.62

分段支付編號	: 2018-P091-02
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 澳門特別行政區公報2019年第5期第二組; 澳門特別行政區公報2021年第18期第二組
Informações publicadas	<i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, Série II, de 2019; <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 18, Série II, de 2021
承擔預算部門	: 土地工務局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana (PIDDA)
組織分類	: 60121000
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 珠江水利委員會珠江水利科學研究院/中水珠江規劃勘测設計有限公司/珠江水資源保護科學研究所合作經營
Adjudicatário	
判給事項	: 澳門內港擋潮閘工程可行性研究報告——補充專題研究
Assunto da adjudicação	Relatório do Estudo de Viabilidade da Barragem de Maré no Porto Interior – Estudo Temático Complementar
總金額	: \$15,300,000.00
Valor total	

核准日期 : 2022/12/29

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$1,530,000.00
2019.....	\$6,120,000.00
2022.....	\$7,650,000.00

分段支付編號 : 2019-P035-03

Código do escalonamento

已公佈資料 : 第338/2017號行政長官批示 ;
澳門特別行政區公報2019年第31期第二組 ;
澳門特別行政區公報2021年第26期第二組

Informações publicadas

Despacho do Chefe do Executivo n.º 338/2017 ;
Boletim Oficial da RAEM n.º 31, Série II, de 2019 ;
Boletim Oficial da RAEM n.º 26, Série II, de 2021

承擔預算部門

: 土地工務局 (PIDDA)

O serviço a que o orçamento respeita

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana (PIDDA)

組織分類

: 60121000

Classificação orgânica

獲判給實體

: 珠江水利委員會珠江水利科學研究院/中水珠江規劃勘测設計有限公司/珠江水資源保護科學研究所合作經營

Adjudicatário

判給事項

: 澳門內港擋潮閘工程可行性研究報告——工程勘察及專題研究

Assunto da adjudicação

Relatório do Estudo de Viabilidade da Barragem de Maré no Porto Interior
— Prospecção Geotécnica e Estudo Temático

總金額

: \$56,620,000.00

Valor total

核准日期 : 2022/12/29

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2017.....	\$16,986,000.00
2018.....	\$16,986,000.00
2022.....	\$22,648,000.00

分段支付編號 : 2019-P072-01

Código do escalonamento

已公佈資料 : 澳門特別行政區公報2020年第4期第二組

Informações publicadas

Boletim Oficial da RAEM n.º 4, Série II, de 2020

承擔預算部門

: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)

O serviço a que o orçamento respeita

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)

組織分類

: 60110800

Classificação orgânica

獲判給實體

: 中國土木工程集團有限公司/中國鐵建大橋工程局集團有限公司/澳馬建築工程有
限公司合作經營

Adjudicatário

判給事項	: 澳氹第四條跨海大橋設計連建造工程
Assunto da adjudicação	Empreitada de concepção e construção da Quarta Ponte Marítima Macau-Taipa
總金額	: \$5,270,016,283.69
Valor total	
核准日期	: 2022/12/29
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2019.....	\$499,597,543.69
2020.....	\$599,995,428.21
2021.....	\$699,999,852.40
2022.....	\$1,150,504,000.00
2023.....	\$1,000,000,000.00
2024.....	\$1,319,919,459.39

分段支付編號	: 2021-P012-02
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 澳門特別行政區公報2021年第13期第二組； 澳門特別行政區公報2022年第43期第二組
Informações publicadas	<i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 13, Série II, de 2021 ; <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 43, Série II, de 2022
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 60110800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 南光(集團)有限公司
Adjudicatário	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada
判給事項	: 澳門輕軌延伸橫琴線項目——代建工程
Assunto da adjudicação	Construção encarregue da Extensão da Linha do Metro Ligeiro na Ilha de Hengqin
總金額	: \$3,462,785,949.00
Valor total	
核准日期	: 2022/12/29
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2021.....	\$960,000,000.00
2022.....	\$1,360,028,296.79
2023.....	\$1,000,000,000.00
2024.....	\$142,757,652.21

二零二三年一月三十日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Janeiro de 2023.

局長 容光亮

A Directora dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$19,840.00)

(Custo desta publicação \$ 19 840,00)

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

公告

Anúncios

處罰決定公示

Notificação Edital de decisão sancionatória

澳門金融管理局向候薇（持澳門特區永久性居民身份證，編號：XXX7213（3））提起的第003/2021號違法行為程序，因被訴人在未經許可下，於2019年2月至6月期間以慣常及營利為目的，在澳門非法從事批給貸款的金融業務，故違反了七月五日第32/93/M號法令核准的《金融體系法律制度》第二條第一款、第十七條第一款b)項以及第十九條第一款，以及二月二十六日第15/83/M號法令第二條、第六條及第十三條的規定。現透過本公示通知被訴人，經濟財政司司長行使第181/2019號行政命令授予的權限，於2022年9月2日在2022年5月16日第075/2022-CA號建議書中根據載有是次決定理據的本局行政管理委員會2022年5月5日第410/CA號決議作出批示，在本違法行為程序完結時，向上述被訴人科處MOP30,008,000.00（澳門元三千萬零八千元）的罰款，以及在《澳門特別行政區公報》及本地兩份報章上刊登科處罰款的附加制裁。

根據經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十九條的規定，違法者可自刊登本公示起的十五日內，就處罰決定向經濟財政司司長提出聲明異議。

根據《行政程序法典》第四十一條第二款、第一百四十五條第二款b)項及第一百五十五條第二款的規定，違法者可自刊登本公示起的三十日內，就處罰決定向行政長官提出任意訴願。

根據十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款a)項及第三款和二十六條第二款b)項以及十月四日第52/99/M號法令第十六條的規定，對處罰決定，違法者可自刊登本公示起的三十日內，向行政法院提出司法上訴。

倘沒有就處罰決定提出申訴，則立即執行處罰決定。

違法者應自處罰的決定被確定之日起十日內於辦公時間（星期一至四：上午9時至下午1時、下午2時30分至5時45分，以及星期五：上午9時至下午1時、下午2時30分至5時30分）到澳門士多

Tendo sido instaurado o processo de infracção n.º 003/2021 pela Autoridade Monetária de Macau, a Hou Wei, titular do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM n.º XXX7213(3), por exercício ilegal, em Macau, de actividades financeiras que envolvem a concessão de crédito, com carácter habitual e intuito lucrativo, no período compreendido entre Fevereiro a Junho de 2019, sem para tal estar autorizada, o que constitui violação dos artigos 2.º, n.º 1, 17.º, n.º 1, alínea b), e 19.º, n.º 1, todos do Regime Jurídico do Sistema Financeiro (RJSF), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, bem como, entre outros, dos artigos 2.º, 6.º e 13.º todos do Decreto-Lei n.º 15/83/M, de 26 de Fevereiro, correm éditos, notificando a autuada que, no uso dos poderes delegados pela Ordem Executiva n.º 181/2019, por despacho do Ex.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, datado de 2 de Setembro de 2022, aposto sobre a Proposta n.º 075/2022-CA, de 16 de Maio de 2022, que carrou a Deliberação n.º 410/CA, de 5 de Maio de 2022, do Conselho de Administração da AMCM, que contém os fundamentos desta decisão, foi aplicada na conclusão do referenciado processo de infracção uma multa de \$ 30 008 000,00 (trinta milhões e oito mil patacas) à supra identificada autuada, bem como foi aplicada a sanção acessória de publicitação da aplicação desta multa em dois jornais locais.

Desta decisão sancionatória cabe reclamação para o Secretário para a Economia e Finanças a apresentar no prazo de 15 (quinze) dias, a contar da data de publicação destes éditos, nos termos do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo (CPA), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Desta decisão cabe, ainda, recurso hierárquico facultativo para o Chefe do Executivo, a interpor no prazo de 30 (trinta) dias, a contar da data de publicação destes éditos, nos termos do constante do n.º 2 do artigo 41.º, da alínea b) do n.º 2 do artigo 145.º, e do n.º 2 do artigo 155.º todos do CPA.

Esta decisão é susceptível de recurso contencioso, a interpor para o Tribunal Administrativo, no prazo de 30 (trinta) dias, a contar da data de publicação dos éditos, nos termos do estabelecido na alínea a) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 25.º e na alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º ambos do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, e do artigo 16.º do Decreto-Lei n.º 52/99/M, de 4 de Outubro.

Esta decisão sancionatória é de execução imediata, caso esta não seja impugnada; e

A referida multa é de pagamento voluntário dispondo a infractora de 10 (dez) dias, a contar da data em que se tornar definitiva a decisão sancionatória, para proceder à sua liquidação na tesouraria da AMCM, sita na Av. de Sidónio Pais, n.º 1 – A, Edifício Tung Hei Kok, r/c – Macau, durante o horário normal

鳥拜斯大馬路第1-A號東曦閣地下澳門金融管理局出納處繳交罰款。倘逾期不繳，將根據《金融體系法律制度》第一百三十五條第二款及十月四日第52/99/M號法令第十七條的規定，將本卷宗轉交稅務執行處進行強制徵收。

二零二三年一月十二日於澳門金融管理局

行政管理委員會

主席：陳守信

委員：劉杏娟

(是項刊登費用為 \$3,386.00)

行使申述權之公示通知

鑒於澳門金融管理局向名為“泰國產品中心”（商業場所登記編號XX8847）的商業場所的負責人Jirayu Phomtham〔持澳門居民身份證，編號：XXX1403(2)及稅務編號：XX25403〕提起第002/2022號違法行為程序，因其在未經許可下，於2020年9月至2021年7月期間，在澳門特別行政區以慣常及營利方式，待第三人交付相應款項後，為第三人從事非法兌換及現金速遞業務，違反了九月十五日第39/97/M號法令第三條j)項、第八條及第九條，以及五月五日第15/97/M號法令第六條及第十七條第二款的規定，故根據《行政程序法典》第七十二條的規定，通知上述被訴人（詳細資料如前述）於2023年3月9日下午3時來臨澳門東望洋斜巷24及26號澳門金融管理局大樓，以便參與是次程序。

根據《金融體系法律制度》第一百三十二條第一款規定，倘若在指定的日期、時間及地點沒有來臨本局，且於該指定日起計5日內，沒有提供任何解釋或提供不合理的解釋，將被科處澳門元一百元至一萬元的罰款。

二零二三年一月十二日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：劉杏娟

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

de expediente (de segunda-feira a quinta-feira, da parte da manhã das 9,00 às 13,00 horas, e da parte da tarde das 14,30 às 17,45 horas, e na sexta-feira da parte da manhã das 9,00 às 13,00 horas, e da parte da tarde das 14,30 às 17,30 horas), sem o que o processo será remetido à Repartição de Execuções Fiscais para cobrança coerciva, conforme decorre do n.º 2 do artigo 135.º do RJSF e do artigo 17.º do Decreto-Lei n.º 52/99/M, de 4 de Outubro.

Autoridade Monetária de Macau, aos 12 de Janeiro de 2023.

Pel'O Conselho de Administração:

Presidente: Chan Sau San.

Administradora: Lau Hang Kun.

(Custo desta publicação \$ 3 386,00)

Notificação Edital para exercício do direito de audiência

Tendo sido instaurado o processo de infracção n.º 002/2022 pela Autoridade Monetária de Macau, a Jirayu Phomtham, titular do BIRM n.º XXX1403(2) e contribuinte n.º XX25403, este na qualidade de responsável do estabelecimento comercial denominado «Thailand Products Centre», estabelecimento com o número de cadastro n.º XX8847, por exercício na RAEM de actividades ilegais de comércio de câmbios e de entrega rápida de valores em numerário, por ordem de terceiros, após a entrega por estes da respectiva contrapartida, com carácter habitual e intuito lucrativo, no período compreendido entre Setembro de 2020 a Julho de 2021, sem para tal estar autorizado, o que constitui violação dos artigos 3.º, alínea j), 8.º e 9.º do Decreto-Lei n.º 39/97/M, de 15 de Setembro, e dos artigos 6.º e 17.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 15/97/M, de 5 de Maio, notifica-se o autuado acima melhor identificado, ao abrigo do artigo 72.º do Código do Procedimento Administrativo, para se deslocar ao Edifício-Sede desta Autoridade, sito na Calçada do Gaio, números 24-26, em Macau, no próximo dia 9 de Março de 2023, pelas 15,00 horas, a fim de intervir no processo.

A não comparência no dia, hora e local mencionados, sem apresentação, no prazo de cinco dias a contar da data fixada, de qualquer justificação ou com justificação julgada inatendível é sancionada com multa a fixar entre cem e dez mil patacas, nos termos do n.º 1 do artigo 132.º do RJSF.

Autoridade Monetária de Macau, aos 12 de Janeiro de 2023.

Pel'O Conselho de Administração:

Presidente: Chan Sau San.

Administradora: Lau Hang Kun.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

通告

Aviso

第002/1.2/2023號批示

Despacho n.º 002/1.2/2023

根據公佈於二零二二年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組的第029/1.1/2021號統計暨普查局局長批示第四款的規定，本人決定如下：

一、轉授予工業、建築暨對外貿易統計廳廳長趙不還下列權限：

(一) 決定缺勤屬合理或不合理；

(二) 核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假；

(三) 簽署發給澳門特別行政區公共實體及私人實體的文書，但發給行政長官辦公室、主要官員、法院、檢察院、印務局及新聞局的文書除外。

二、職務據位人不在、出缺或因故不能視事時，本批示規定的轉授權由其代位人行使。

三、現轉授予的權限不妨礙收回權及監管權。

四、轉授予廳長的權限不可轉授。

五、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

六、追認自二零二二年十二月十四日起至本批示在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，廳長在本轉授權範圍內所作的行為。

七、廢止公佈於《澳門特別行政區公報》第二組內的第02/1.2/2022號批示。

八、本批示自公佈翌日起生效。

(由統計暨普查局局長於二零二三年一月三十日批示確認)

二零二三年一月三十日於統計暨普查局

副局長 黃永生

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

Ao abrigo do n.º 4 do Despacho do Director dos Serviços de Estatística e Censos n.º 029/1.1/2021, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2022, determino o seguinte:

1. Subdelego as seguintes competências na chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo, Chiu Pat Wan:

1) Justificar ou injustificar faltas;

2) Aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais;

3) Assinar o expediente dirigido a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, titulares dos principais cargos, Tribunais, Ministério Público, Imprensa Oficial e Gabinete de Comunicação Social.

2. Na ausência, falta ou impedimento da titular do cargo, as subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem a substitua.

3. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. As competências ora subdelegadas na chefe de departamento são insusceptíveis de subdelegação.

5. Dos actos praticados no uso das presentes subdelegações de competências cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

6. São ratificados todos os actos praticados pela chefe de departamento, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 14 de Dezembro de 2022 até à data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. O presente despacho revoga o Despacho n.º 02/1.2/2022, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, II Série.

8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do director dos Serviços de Estatística e Censos, de 30 de Janeiro de 2023).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 30 de Janeiro de 2023.

O Subdirector dos Serviços, Wong Weng Sang.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

懲教管理局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

名單

Lista de classificação final

晉升至高級警長職級的晉級培訓課程的錄取開考
最後成績名單Concurso de admissão ao curso de formação de acesso
à categoria de chefe superior

根據保安司司長於二零二二年九月二十二日作出之批示，並於二零二二年十月六日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登公告，公佈懲教管理局通過以考核方式進行限制性晉級培訓課程錄取開考，錄取合格及得分最高的前六名投考人修讀晉升至高級警長職級的晉級培訓課程。合格完成晉級培訓課程的投考人，依次填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階高級警長六缺；現公佈最後成績名單（開考編號：2022/A001/PQ/CS）：

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de admissão ao curso de formação de acesso, condicionado, de prestação de provas, para a admissão dos primeiros seis candidatos considerados aptos e melhor classificados, com destino à frequência do curso de formação de acesso à categoria de chefe superior, para o preenchimento, segundo a ordenação classificativa dos candidatos aprovados no referido curso, de seis vagas de chefe superior, 1.º escalão, da carreira do corpo de guardas prisionais, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2022, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Setembro de 2022 (Concurso n.º: 2022/A001/PQ/CS).

合格之投考人：

Candidatos aprovados:

排名	姓名	身份證編號	投考人編號	得分
1.º	王曙南	5142xxxx	0007	79.17
2.º	何嘉敏	5116xxxx	0004	76.78
3.º	吳永強	5059xxxx	0002	72.65
4.º	陳玉林	7363xxxx	0001	68.13
5.º	張凱欣	7398xxxx	0006	67.61
6.º	梁銘隆	5082xxxx	0003	62.18

Ordem	Nome	B.I.R. n.º	Candi- -dato n.º	Valores
1.º	Wong Su Nam	5142xxxx	0007	79,17
2.º	Ho Ka Man	5116xxxx	0004	76,78
3.º	Ng Weng Keong	5059xxxx	0002	72,65
4.º	Chan Iok Lam	7363xxxx	0001	68,13
5.º	Cheong Hoi Ian	7398xxxx	0006	67,61
6.º	Leong Meng Lung	5082xxxx	0003	62,18

根據第3/2022號行政法規《獄警隊伍人員的開考及培訓課程制度》第三十五條，經適當配合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款、第三十八條第一款及第六十條第二款的規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起五個工作日內（二零二三年二月九日至二月十五日）向典試委員會提起聲明異議，或可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起十個工作日內向許可開考的實體提起任意上訴（二零二三年二月九日至二月二十二日）。

Nos termos do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2022 (Regime dos concursos e dos cursos de formação do pessoal do Corpo de Guardas Prisionais), conjugado com o n.º 1 do artigo 37.º, n.º 1 do artigo 38.º e n.º 2 do artigo 60.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, os candidatos podem apresentar reclamação para o júri, no prazo de cinco dias úteis (9 de Fevereiro a 15 de Fevereiro de 2023), contados a partir do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, ou podem interpor recurso facultativo para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis (9 de Fevereiro a 22 de Fevereiro de 2023), contados a partir do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

（經保安司司長於二零二三年一月二十六日的批示核准）

（Aprovada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Janeiro de 2023）.

二零二三年一月十六日於懲教管理局

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 16 de Janeiro de 2023.

典試委員會：

主席：副局長 趙崇遠

正選委員：路環監獄獄長 林錦秀

保安及看守處處長 劉遠程

(是項刊登費用為 \$2,990.00)

O Júri:

Presidente: Chio Song Un, subdirector.

Vogais efectivos: Lam Kam Sau, director do Estabelecimento Prisional de Coloane; e

Lao Iun Cheng, chefe da Divisão de Segurança e Vigilância.

(Custo desta publicação \$ 2 990,00)

體 育 局

通 告

(開考編號：001-ENF-ID-2023)

按照二零二三年一月十三日社會文化司司長批示，並根據經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律《護士職程制度》、經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及補充適用經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，體育局現以考核方式進行對外開考，以填補本局人員編制護士職程第一職階一級護士（衛生護理服務範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本對外開考以考核方式進行，旨在對擔任第一職階一級護士所需的特定勝任力進行評估。

本開考的有效期限為兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容

一級護士（衛生護理服務範疇）的職務如下：

2.1 評估個人、家庭及社區在護理服務方面的需要；

2.2 計劃及提供護理服務；

2.3 執行護理計劃，促使個人、家庭及社區等醫療就診者對

INSTITUTO DO DESPORTO

Aviso

(N.º do Concurso: 001-ENF-ID-2023)

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Janeiro de 2023, e nos termos definidos na Lei n.º 18/2009 «Regime da carreira de enfermagem», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, e subsidiariamente no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reenumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra aberto o concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago de enfermeiro de grau I, 1.º escalão, área de prestação de cuidados de saúde, da carreira de enfermagem, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso externo, de prestação de provas e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de enfermeiro de grau I, 1.º escalão.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento do lugar vago e das vagas que venham a verificar-se neste Instituto, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Conteúdo Funcional

Ao enfermeiro de grau I são atribuídas, nomeadamente, as seguintes funções:

2.1 Avaliar as necessidades dos indivíduos, das famílias e da comunidade em matéria de cuidados de enfermagem;

2.2 Programar e prestar os cuidados de enfermagem;

2.3 Executar o plano de cuidados de enfermagem favorecendo um clima de confiança que suscite a participação dos destinatários dos cuidados de saúde, designadamente dos in-

護理服務方面加強信心，並結合教育活動推動病人自我照顧及公共衛生；

2.4 評價所提供的護理服務，進行相關的記錄並分析結果的成因；

2.5 利用研究及調查的結果改善護理服務；

2.6 協助提供護理服務的單位或部門的培訓活動。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階一級護士的薪俸點為經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律《護士職程制度》附件一所載的430點，並享有現行公職法律制度及護士職程制度所規定的權利及福利。

4. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（2023年2月20日前）具備經官方核准的護理學士學位學歷且已根據第18/2020號法律《醫療人員專業資格及執業註冊制度》的規定取得資格認可證書，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全的人士，均可報考。

5. 報考方式及期限

5.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即2023年2月9日至2023年2月20日）；

5.2 報考須以紙張方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考報名表》（格式三），並附同報考要件的證明文件；及支付金額為澳門元三百元的報考費；未支付報考費者，報考不獲接納，但經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考者，獲豁免支付報考費，並須於報考時作出聲明，由本局就經濟困難的狀況進行核實；

5.3 經投考者簽署的《開考報名表》須由投考者本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十

分），在個人、家庭及社區，在護理領域及整合教育活動促進自我照顧及公共衛生；

2.4 Avaliar os cuidados de enfermagem prestados, efectuando os respectivos registos e analisando os factores que contribuíram para os resultados obtidos;

2.5 Utilizar os resultados de estudos e de trabalhos de investigação para a melhoria dos cuidados de enfermagem;

2.6 Colaborar na formação realizada na unidade ou no serviço onde sejam prestados cuidados de enfermagem.

3. Vencimento, direitos e regalias

O enfermeiro de grau I, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos, constante do Anexo I da Lei n.º 18/2009 (Regime da carreira de enfermagem), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime jurídico da função pública e do Regime da carreira de enfermagem em vigor.

4. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos habilitados com licenciatura em enfermagem, oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas de licenciatura em enfermagem, e que tenham obtido a cédula de acreditação nos termos da Lei n.º 18/2020 (Regime da qualificação e inscrição para o exercício de actividade dos profissionais de saúde), que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 20 de Fevereiro de 2023).

5. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

5.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (9 de Fevereiro de 2023 a 20 de Fevereiro de 2023);

5.2 A candidatura ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso» (modelo 3), aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, em suporte de papel, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento do montante de trezentas patacas como taxa de candidatura. Os candidatos que não efectuarem o pagamento da referida taxa não serão admitidos. Contudo, os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social, estão isentos de pagamento da taxa de candidatura, devendo ser declarado tal facto no momento de apresentação da candidatura e a verificação da situação de carência económica é efectuada por este Instituto;

5.3 A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00

分) 到澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部提交, 並支付報考費 (接受以現金或可透過澳門通、澳門錢包MPAY的方式支付)。

6. 報考須提交的文件

6.1 與公共部門無聯繫的投考人須提交:

a) 有效的澳門永久性居民身份證明文件副本;

b) 本通告所要求的護理學士學位學歷或護理學士學位同等學歷證明文件副本 (可一併提交相關的曾修讀科目證明, 以助審查准考資格);

c) 根據第18/2020號法律《醫療人員專業資格及執業註冊制度》的規定取得資格認可證書副本;

d) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》(其內詳細列明學歷、專業資格/職業培訓、工作經驗及卓越表現, 投考人須就所列提交相關證明文件; 履歷表須以中文或葡文填寫, 並經投考人親筆簽署, 否則視為沒有遞交)。

6.2 與公共部門有聯繫的投考人須提交:

第6.1點a) 至d) 項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

如第6.1點a)、b)、c) 項和d) 項所指的證明文件以及個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本已存於所屬部門的個人檔案, 則無須提交, 但須於報考時作出聲明。

6.3 第6.1點a)、b)、c) 項和d) 項所指的證明文件的副本, 以及第6.2點所指的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本, 可以是普通副本或經認證的副本。如投考人無提交第6.1點a) 至d) 項所指的文件, 或尚要求的第6.2點所指的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本, 投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件, 否則被除名。

6.4 上指專用格式的《開考報名表》及《開考履歷表》可於印務局網頁下載或到印務局購買。

e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), no balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (Formas de pagamento: em numerário ou por cartão Macau Pass e Mpay).

6. Documentos a apresentar na candidatura

6.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do bilhete de identidade de residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso que digam respeito à licenciatura em enfermagem, ou às habilitações equiparadas de licenciatura em enfermagem, (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) Cópia da cédula de acreditação nos termos da Lei n.º 18/2020 (Regime da qualificação e inscrição para o exercício de actividade dos profissionais de saúde);

d) «Nota Curricular para Concurso», aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato (escrita em chinês ou em português), donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, habilitação profissional/formação profissional, experiência profissional e excelente desempenho, devendo o candidato apresentar os documentos comprovativos do mencionado (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

6.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a) a d) do ponto 6.1, e cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 6.1, e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais do serviço, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

6.3 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 6.1 e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional referidos no ponto 6.2 podem ser simples ou autenticadas. Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a d) do ponto 6.1 ou do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional referidos no ponto 6.2 quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

6.4 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

6.5 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

6.6 如投考人於報考時所提交的第6.1點a)、b)、c)和d)項及第6.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

6.7 作虛假聲明或提交虛假文件，會被除名或不獲任用，還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

7. 甄選方法

7.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

7.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人即除名。

7.3 如知識考試（筆試）中合格的投考人少於二十人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

7.4 如知識考試（筆試）中合格的投考人為二十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首二十個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

8. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

9. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

6.5 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

6.6 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 6.1 e no ponto 6.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

6.7 As falsas declarações ou a apresentação de documento falso implica, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação a entidade competente para o processo disciplinar ou penal.

7. Métodos de selecção

7.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

7.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

7.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 20, passarão todos à entrevista de selecção.

7.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 20, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros vinte lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

8. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

10. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試—50%；

甄選面試—30%；

履歷分析—20%。

11. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

12. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處並上載於體育局網頁<http://www.sport.gov.mo/>。

13. 考試範圍

13.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

13.2 第19/2015號行政法規——體育局的組織及運作；

13.3 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

13.4 基礎護理；

13.5 內、外科護理；

13.6 公共衛生護理；

13.7 急救學；

13.8 人體體質與測試；

13.9 反興奮劑知識。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

14. 適用法例

本開考受經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律《護士職程制度》、經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

10. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

12. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias e final, bem como o local, data e hora da realização das provas dos métodos de selecção serão afixadas no balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e disponibilizada na página electrónica do Instituto do Desporto, em <http://www.sport.gov.mo/>.

13. Programa das prova

13.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

13.2 Regulamento Administrativo n.º 19/2015 — Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;

13.3 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente (ETAPM);

13.4 Cuidados básicos de Enfermagem;

13.5 Enfermagem Médico-Cirúrgica;

13.6 Enfermagem de Saúde Pública;

13.7 Primeiros-Socorros;

13.8 Constituição física e testes;

13.9 Conhecimentos de antidopagem.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal).

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 18/2009 «Regime da carreira de enfermagem», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com

編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

15. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

16. 典試委員會的組成

主席：高級專科護士 鄧美珊

正選委員：高級專科護士 李素霞

高級護士 黃君璵

候補委員：一級護士 陳加欣

一級護士 馬美欣

二零二三年二月二日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$13,116.00)

as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

15. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

16. Composição do júri

Presidente: Tang Mei San, enfermeira-especialista graduada.

Vogais efectivas: Lei Sou Ha, enfermeira-especialista graduada; e

Wong Kuan U, enfermeira-graduada.

Vogais suplentes: Chan Ka Ian, enfermeira de grau I; e

Ma Mei Ian, enfermeira de grau I.

Instituto do Desporto, aos 2 de Fevereiro de 2023.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun.*

(Custo desta publicação \$ 13 116,00)

衛生局

名單

(考試編號：02/IC-PAF/Pneu/2022)

根據二零二二年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及根據第45/2021號行政法規第十六條第二款及經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的肺科專科最後評核考試已完成，並根據同一法令第六十三條的規定而計算的專科培訓的最後評分成績已於二零二三年一月十八日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格投考人： 分

洗年銀..... 15.8

二零二二年十二月六日於衛生局

典試委員會的組成：

主席：肺科顧問醫生 張德洪醫生

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

(Ref. da Prova n.º: 02/IC-PAF/Pneu/2022)

O exame final de especialidade em Pneumologia foi realizado de acordo com o n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 45/2021 e o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019 e nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2022, e a classificação final do internato complementar foi feita de acordo com o cálculo da classificação final do artigo 63.º do mesmo decreto-lei, homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Janeiro de 2023:

Candidata aprovada: valores

Sin Nin Ngan..... 15,8

Serviços de Saúde, aos 6 de Dezembro de 2022.

O Júri:

Presidente: Dr. Cheong Tak Hong, médico consultor de pneumologia.

正選委員：肺科顧問醫生 莫天浩醫生

肺科顧問醫生 任立峰醫生

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

(開考編號：00822/02-MA.NEUCIR)

為填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（神經外科）第一職階主治醫生編制內一個職缺及以行政任用合同制度填補一個職缺，經二零二二年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 游健生.....	8.22
2.º 鄭崑琦.....	6.63

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，投考人可自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零二三年一月二十七日社會文化司司長的批示確認)

二零二三年一月十六日於衛生局

典試委員會：

主席：神經外科顧問醫生 戴華浩

正選委員：神經外科顧問醫生 陳嘉明

神經外科顧問醫生 何衍宙

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

(開考編號：01321/04-TS)

為填補衛生局人員編制內冷凍及空調設備工程範疇高級技術員職程第一職階二高等級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二一年六月三十日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

Vogais efectivos: Dr. Mok Tin Hou, médico consultor de pneumologia; e

Dr. Iam Lap Fong, médico consultor de pneumologia.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

(Ref. do Concurso n.º 00822/02-MA.NEUCIR)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago do quadro do pessoal, e de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Neurocirurgia), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2022:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Iao Kin Sang.....	8,22
2.º Kong Kuan Kei.....	6,63

De acordo com o estipulado no n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2023).

Serviços de Saúde, aos 16 de Janeiro de 2023.

O júri:

Presidente: Dr. Tai Wa Hou, médico consultor de Neurocirurgia.

Vogais efectivos: Dr. Chan Ka Ming, médico consultor de Neurocirurgia; e

Dr. Ho In Chao, médico consultor de Neurocirurgia.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

(Ref. do Concurso n.º 01321/04-TS)

Classificação final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia de refrigeração e de ar condicionado, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 30 de Junho de 2021.

合格投考人:

名次	姓名	澳門居民身份證編號	成績
1.º	吳清溪	1327XXXX	78.10
2.º	林偉寶	5206XXXX	73.95
3.º	胡嘉儒	1237XXXX	69.35
4.º	譚進星	5187XXXX	68.30
5.º	黎嘉豪	5186XXXX	66.70
6.º	吳文彬	1226XXXX	66.05
7.º	梁文華	1490XXXX	65.78
8.º	溫智逸	5099XXXX	61.90
9.º	鄧榮昌	5105XXXX	61.60
10.º	張煌燊	1215XXXX	57.95
11.º	劉志健	1306XXXX	56.65
12.º	黃文樂	1557XXXX	52.10
13.º	陳賢豐	5144XXXX	51.98

被除名的投考人:

序號	姓名	澳門居民身份證編號	備註
1.	陳健彭	5111XXXX	(a)
2.	簡文俊	1223XXXX	(a)
3.	曾立志	1499XXXX	(a)

備註:

(a) 最後成績得分低於50分。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二三年一月三十日社會文化司司長的批示認可)

二零二三年一月十六日於衛生局

典試委員會:

主席: 首席顧問高級技術員 何家傑

正選委員: 首席顧問高級技術員 蘇健文

顧問高級技術員 林宗亮

(是項刊登費用為 \$3,035.00)

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	N.º de BIR	Classificação
1.º	NG, CHENG KAI	1327XXXX	78,10
2.º	LAM, WAI POU	5206XXXX	73,95
3.º	WU, KA U	1237XXXX	69,35
4.º	TAM, CHON SENG	5187XXXX	68,30
5.º	LAI, KA HOU	5186XXXX	66,70
6.º	NG, MAN PAN	1226XXXX	66,05
7.º	LEUNG, MAN WA	1490XXXX	65,78
8.º	WAN, CHI IAT	5099XXXX	61,90
9.º	TANG, VENG CHEONG	5105XXXX	61,60
10.º	CHEONG, WONG SAN	1215XXXX	57,95
11.º	LAO, CHI KIN	1306XXXX	56,65
12.º	WONG, MAN LOK	1557XXXX	52,10
13.º	CHAN, IN FONG	5144XXXX	51,98

Candidatos excluídos:

N.º	Nome	N.º de BIR	Nota
1.	CHAN, KIN PANG	5111XXXX	(a)
2.	KAN, MAN CHON	1223XXXX	(a)
3.	CHANG, LAP CHI	1499XXXX	(a)

Observação para os candidatos excluídos:

(a) Ter obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Janeiro de 2023).

Serviços de Saúde, aos 16 de Janeiro de 2023.

O Júri:

Presidente: Ho Ka Kit, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Sou Kin Man, técnico superior assessor principal; e

Lam Chong Leong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 3 035,00)

公告

Anúncios

第1/P/23號公開招標

Concurso Público n.º 1/P/23

根據社會文化司司長於二零二三年一月二十日作出的批示，為取得“公共衛生專科大樓X射線室設計、供應及安裝設備連裝修工程”進行公開招標。有意投標者可從二零二三年二月八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的衛生局物資供應管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元壹佰壹拾貳元整（\$112.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：仁伯爵綜合醫院地下的衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

有意投標者應於二零二三年二月十三日上午十時正，前往仁伯爵綜合醫院設施設備廳集合，以便實地視察本次招標標的安裝地點。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二三年三月二十七日下午五時四十五分。

開標將於二零二三年三月二十八日上午十時正在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元壹拾伍萬肆仟元整（\$154,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二三年二月一日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$2,051.00）

（開考編號：A08/CS/PNEU/2019）

為填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇第一職階主任醫生（肺科專科）一缺，經二零一九年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Janeiro de 2023, se encontra aberto o concurso público para a «Concepção e execução de obras de remodelação da Sala de Raio-X do Edifício de Especialidade de Saúde Pública, bem como fornecimento e instalação de equipamentos», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 8 de Fevereiro de 2023, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 112,00 (cento e doze patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes devem estar presentes no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 13 de Fevereiro de 2023, às 10,00 horas para visita de estudo ao local da instalação dos equipamentos a que se destina o objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 27 de Março de 2023.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 28 de Março de 2023, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 154 000,00 (cento e cinquenta e quatro mil patacas), a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, 1 de Fevereiro de 2023.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 2 051,00)

(Ref. do Concurso n.º A08/CS/PNEU/2019)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 4 do artigo 35.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na

考程序規章》第二十二條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第四款和第五十六條的規定，投考人的履歷討論的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及已上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二三年二月二日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da discussão do currículo do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de pneumologia, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2019.

Serviços de Saúde, aos 2 de Fevereiro de 2023.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的海事人員職程第一職階首席海事人員一缺，現根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》和現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心，並於本局及公職開考網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接首個工作日起計五個工作日內作出。

二零二三年一月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, e publicado no *website* destes Serviços e na página electrónica dos concursos da função pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, para o preenchimento de um lugar de pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, provido em regime de contrato administrativo de provimento de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com cinco dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Janeiro de 2023.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

環 境 保 護 局

公 告

茲特公告，有關公佈於二零二二年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組的“堆填區海泥出運工程及

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Faz-se saber que, em relação ao concurso público de serviços de «Projecto de Transporte das Lamas Marinhas do Aterro e Serviços de Operação», publicado no *Boletim Oficial da Região*

營運服務”公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2點的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於投標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局查閱。

二零二三年二月一日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2022, a entidade que realiza o processo de concurso já prestou esclarecimentos nos termos do ponto 2.2 do programa do concurso, assim como esclarecimentos complementares correspondentes à necessidade real, integrando-os no processo do concurso.

Os esclarecimentos, bem como os esclarecimentos complementares acima referidos, encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na sede da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, 1 de Fevereiro de 2023.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門凝飛體育會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二三年二月一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號12/2023。

澳門凝飛體育會

章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會中文名稱為“澳門凝飛體育會”，中文簡稱為“凝飛體育會”，葡文名稱為“Associação Desportiva Ieng Fei de Macau”，葡文簡稱為“Associação Desportiva Ieng Fei”，英文名稱為“Macau Ieng Fei Sport Association”，英文名稱為“Ieng Fei Sport Association”。

第二條——本會為非牟利團體，且存續期為無限期。宗旨是為會員組織體育活動，參加各項體育運動比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳所有體育活動的發展，參與國內外體育社團之間的體育活動。

第三條——本會會址設於澳門慕拉士大馬路231號南方工業大廈第一座5樓CI。

第二章

會員

第四條——凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之人士，經所須手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納會費後，即可成為會員。

第五條——會員權利及義務：

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有參與本會舉辦的一切活動的權利。

(二) 會員有遵守本會章程和決議，以及繳交會費的義務。

(三) 會員如有違反本會章程或作出有損本會聲譽之言行，經理事會通過，取消其會員資格，會費不予退還。

第三章

組織機關

第六條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。各機關成員均在

會員大會上從會員中選舉產生，每屆任期三年，可連選連任。

第七條——本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改章程；選舉會員大會會長、副會長、秘書、理事會及監事會各成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名，每屆任期為三年，可連選連任。會員大會每年舉行一次會議，由理事會至少提前八日以掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議，而決議取決於出席會員之絕對多數票；然而，修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條——理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。理事會每年召開一次會議，由理事長負責召集。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第九條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。監事會每年召開一次會議，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第四章

附則

第十條——本會經費源於會員所繳付的會費、任何形式的捐贈、政府資助以及因開展本會的活動而得到的收入。倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條——本會章程之解釋權屬會員大會；本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二三年二月一日於第一公證署

公證員 梁潔歡

(是項刊登費用為 \$1,551.00)
(Custo desta publicação \$ 1 551,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明：

一——後附之影印本取自自由申請人遞交予本人之文件，且與原件一式無訛，而該原件已交還申請人。

二——本認證繕本共4版，每版均蓋上本署鋼印，並由本人編號及簡簽。

Certifico:

Um — Que a fotocópia apensa foi extraída de um documento avulso que me foi apresentado e vai conforme o original que restitui ao apresentante.

Dois — Que a presente pública-forma ocupa 4 meia(s) folha(s), que têm aposto o selo branco deste Cartório e estão, por mim, numeradas e rubricadas.

信永中和(澳門)會計師事務所章程

第一條

名稱

事務所之中文名稱為“信永中和(澳門)會計師事務所”，葡文名稱為“Shinewing (Macau) Sociedade de Auditores”，英文名稱為“Shinewing (Macau) Certified Public Accountants”。

第二條

業務範圍

事務所從事《會計師專業及執業資格制度》和其他受澳門特別行政區法律所規範的帳目覆核、法定證明、以及會計、稅務、顧問和其他服務。

第三條

註冊地址

會計師事務所註冊地址是澳門北京街230-246號澳門金融中心9樓H座。

第四條

存續期限

事務所無限期存在。

第五條 資本及股東

事務所資本額為壹拾萬元澳門元正 (MOP100,000)，已全部獲認購及以現金繳足。股東認別資料及其各自的股權如下：

黃浩彪 (VONG HOU PIU)，於會計師專業委員會的執業證編號為 P0340 號，出資額捌萬澳門元正 (MOP80,000) 及

林興隆 (LAM HENG LONG)，於會計師專業委員會的執業證編號為 P0871 號，出資額貳萬澳門元正 (MOP20,000)

股東不能將其任在事務所的出資用作擔保或保證其個人或第三者的任何形式債務。

第六條 事務所管理

一、事務所之管理由全盤股東負責；

二、通過全體股東書面議決，可授權個別股東進行特定類型的行為；

三、事務所受任何一位股東簽署約束，但同時禁止股東作出或簽署對事務所所有約束力但與事務所營運無關的任何行為或合同；

四、事務所的銀行帳戶可由任何一位股東簽署運作；

五、未經全體股東同意，不能以事務所名義向外舉債、簽立借據或保證文件、或就事務所的資產訂立法定抵押。

第七條 帳目

一、事務所帳冊和記錄須保存於上述註冊地址，任何股東均可隨時檢閱；

二、事務所會計年度為每年一月一日至十二月三十一日；

三、事務所年度財務報表應於相關年度終結後的九十天內提交股東會通過及簽署。

第八條

利潤分派、損失分攤及股東薪酬

一、股東將按各自出資比例獲分派事務所每年的淨利潤或分攤淨損失；

二、經全體股東書面議決，事務所每年的淨利潤可以不按照出資比例分派予股東；

三、除了作為股東獲取利潤分派外，行政管理機關成員有權基於其擔任的職務收取獲全體股東書面同意的薪酬。

第九條

股東之增加、退出及轉讓出資

一、經全體股東同意，事務所可以增加資本及接納新股東；

二、通過不少於60天的預先通知，股東可自由轉讓出資的部份或全部，轉讓全部出資將構成該名股東退出事務所；

三、轉讓出資須得到其餘股東同意；

四、股東如向非股東轉讓出資、受轉人必須是澳門執業會計師，並須得到其餘股東的同意；

五、若股東死亡，其繼承人不得自動成為事務所股東，有關出資只可轉讓予其餘股東或經其餘股東同意的指定人選，受轉人必須是澳門執業會計師。

第十條

股東會

一、股東會須在會計師事務所之註冊地址每年舉行至少一次會議；

二、股東可以毋須舉行正式之股東會，而以書面投票形式通過提案。該等書面投票須以書面文件形式，列明日期、需要議決之提案內容及股東投票之取向，經有關股東適當簽署並向會計師事務所遞交而成；

三、以書面投票形式達成之決議，概視為在會計師事務所收到最後一份如上款所述之書面投票之日獲得通過。

第十一條

補充條文

如上文所列的各條款未能充份地規範事務所活動、對外責任、股東或行政管理機關成員之間的責任時，則以《民法典》、《商法典》和《會計師專業及執業資格制度》的相關條文為依據處理。

股東：黃浩彪 VONG HOU PIU

林興隆 LAM HENG LONG

二零二三年一月三十一日於第二公證署

助理員 蘇偉昌 Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,431.00)
(Custo desta publicação \$ 2 431,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

國際清潔能源論壇 (澳門)

為公佈目的，茲證明上述社團已透過二零二三年一月三十一日簽署的經認證文書而修改其章程，有關文本已存放於本署的《公證法典》第四十五條第二款f) 項所指的編號為1/2023號檔案組內，文件編號1。該社團章程的修改內容載於附件內，並與原件一式無訛。

為保護地球，減少高碳能源對大氣的污染及其不利影響，促進各國清潔能源和節能環保事業的發展，2010年4月，來自中國、巴西、俄羅斯、安哥拉、葡萄牙、韓國、馬來西亞、印度、臺灣和澳門等國家和地區的清潔能源專家和有識之士在澳門聯合倡議成立世界清潔能源論壇，並號召全球範圍內的有志於發展清潔能源和節能環保事業之團體、企業和個人參加本論壇。本章程根據聯合倡議書確立的精神制訂。

第一章 總則

第一條 名稱

本組織名稱為“國際清潔能源論壇 (澳門)”，中文簡稱為“澳門能源論壇”，英文名稱為“International Forum for Clean Energy (Macao)”，英文簡稱為“IFCE Macao”。(以下簡稱為“本論壇”)

第二條 性質及期限

本論壇為非官方、非營利性及永久性的國際組織，從註冊成立之日起開始運作。

第三條 宗旨

1. 以普及清潔能源、提高能源效率、發展節能型經濟、建設低碳型社會、實現可持續發展的生態文明社會為目標，促進和深化世界各國間清潔能源和節能環保領域的交流、協調與合作；

2. 為政府、企業及專家學者等提供一個共商清潔能源發展及其節能環保等相

關問題的高層對話平臺，致力於研究清潔能源政策、支持清潔能源研發、推動清潔能源投資、普及清潔能源市場；

3. 以巴黎協定和聯合國可持續發展議程目標為指導原則，彙聚全球清潔能源領域官、產、研精英，構建國際交流與合作工作網路，為會員之間的清潔能源和節能環保事業發展提供交流與合作機會。

第四條

會址

1. 本論壇地址設在澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場七樓，經理事會決議，會址可遷往澳門其他任何地點。

2. 本論壇分別在北京和澳門設有常設秘書處辦公室。

第二章

任務

第五條

任務

1. 召開年會、研討會以及其他學術討論會，討論世界清潔能源發展和節能環保的重要問題；對與能源與環境發展有關的技術經濟政策、貿易政策和法律法規進行跟蹤研究，及時向有關國家和地區政府部門反映清潔能源和節能環保行業和企業的意見和要求；

2. 編輯出版《清潔能源藍皮書》，藍皮書是一本以年度發展報告形式針對全球清潔能源領域包括技術、政策、市場、產業等層面熱點問題的研究成果。探索創辦可持續發展研究院和論壇學術刊物，努力將論壇建成一個國際性的高端智庫；

3. 致力於清潔能源的技術創新力和產業競爭力的提高。設立院士專家諮詢委員會，搭建高端人才網路、推動國際科技合作，通過聯合創新平臺與共建新型研發機構，組織國際清潔能源領域專家，對擁有較高市場需求的應用性技術難題進行聯合研發，並進行重點孵化和培育，與國外頂級科研機構、孵化器開展合作，吸引引創基金、產業基金和風險投資積極參與重點專案投資。促進全球清潔能源領域高新技術的研發和成果轉化，以提升清潔能源的技術性、生態性、經濟性和應用性等綜合競爭力；

4. 通過論壇建立政產學研用資的工作網路，增強政府、產業、基礎研究、前沿技術創新、成果轉化熟化、創投平臺的融合交流；增進區域內外企業間聯繫；搜集和發佈相關國際清潔能源經濟和技術資

訊，跟蹤瞭解國內外市場動態，為會員單位提供資訊服務；組織會員單位、行業企業參觀學習、交流及商務考察活動；為企業開拓市場提供諮詢服務；開展有助於實現論壇宗旨的會議展覽、資訊交流、經濟技術評估、教育培訓、電子商務等各類活動；推動產業創新、技術創新、商業模式創新融合的專案路演與場景驗證服務；

5. 提出地區性或全球性的倡議，呼籲各國政府對清潔能源和節能環保給予更多關注和支持。推動區域碳中和與行業碳中和；促進和加強各國政府與商業實體之間在清潔能源開發和利用方面的合作關係；為有關國家和地區政府制定清潔能源和節能環保行業發展規劃、產業發展政策、技術政策、法律法規及行業改革與發展方向等提供建議和諮詢服務。

第三章

會員

第六條

會員類別

1. 本論壇實行會員制，由個人和團體會員組成；會員分為創會會員、資深會員和普通會員三類；

2. 創會會員為本論壇創建和發展作出重要和實質性貢獻的個人、企業或組織，屬永久理事或會員；

3. 資深會員為有意為清潔能源事業發展做貢獻，願積極參加各項論壇會議活動，且其申請已經被批准的個人、企業和組織；

4. 普通會員系指以出席、觀摩論壇年會以及其他交流活動為主要目的，且其申請已經被批准的個人、企業和組織。

第七條

會員條件

1. 有加入本論壇的意願；

2. 同意遵守本論壇章程；

3. 在所從事的清潔能源和節能環保領域內具有一定的影響的企業單位、機構和個人；

4. 願意履行本論壇會員義務。

第八條

加入

申請人按照本論壇規定的程式，提交書面申請，理事會由論壇理事會審核批准，會員加入由秘書處審核批准。對論壇發展

作出重要貢獻的個人，理事會有權授予其名譽理事長或名譽理事稱號。

第九條

會員權利

(一) 創會會員和資深會員享有以下權利：

1. 享有發言權、表決權、選舉權和被選舉權；

2. 對論壇年會及其他活動議題的建議權；

3. 參加本論壇年會；

4. 與政府、商界及學術界領袖優先進行直接交流；

5. 獲得本論壇提供的資訊，並經授權，優先使用本論壇網站的經濟資訊資料庫；

6. 通過本論壇建立的工作網路尋求商機；

7. 優先享有本論壇舉辦各類活動的承辦權或贊助權；

8. 自由申請退會；

9. 享有本論壇理事會賦予的其他權利。

(二) 普通會員享有以下權利：

1. 出席本論壇年會；

2. 獲得本論壇提供的資訊，並經授權，使用本論壇網站的經濟資訊資料庫；

3. 通過本論壇建立的工作網路尋求商機；

4. 參加本論壇舉辦的有關商務活動；

5. 自由申請退會；

6. 享有本論壇理事會賦予的其他權利。

第十條

會員義務

1. 遵守並執行本論壇決議；

2. 遵守本論壇章程及有關規定；

3. 按時參加本論壇年會及本論壇相關活動；

4. 保護本論壇合法利益；

5. 向本論壇提供真實可靠的資料與資訊；

6. 遵守本論壇理事會規定的其他相關義務。

第十一條

會員退會

1. 資深會員決定退出論壇時，應提前1個月書面通知本論壇秘書長及經理事會秘書處書面確認，其會員資格即被視為終止；

2. 普通會員退會程式按會員招募細則及有關規定執行。

第十二條

會員資格終止

任何會員違反本章程、作出違法行為或與本論壇失去聯繫2年以上，秘書處報經理事會同意有權終止其會員資格，但事前將通知該會員。

第四章

組織機構

第十三條

組織機構

1. 會員大會；

2. 理事會；

3. 監事會；

4. 專家委員會；

5. 常設秘書處及其它委員會和專門機構（專委會、研究機構、聯絡辦公室等）。

第十四條

會員大會

1. 會員大會為本論壇的最高權力機構，由會員所組成；

2. 會員大會召開期間由大會主席團主持會議，主席團設聯合主席若干名、必要時可設立執行主席一名。主席團成員由會員大會推選，每屆任期三年，可連選連任。如任期屆滿但新一屆成員未選出，可繼續擔任其職務至新一屆成員選出；

3. 會員大會由理事會召集及秘書處負責籌備，每年舉行一次（也可由理事會會議代行）。特別大會則由大會主席或至少四分之三會員要求而召集。會議召開前，必須最少提前八日以書面形式通知所有會員，通知上須定明開會之日期、時間、地點及議程；

4. 會員大會在首次召集時，倘無最低限度二分之一有表決權之會員出席時，不得運作，但在一小時後，不論人數多寡即可運作及作出決議；

5. 會員大會之表決，採取每個會員一票的投票方式決定。除法律或章程另有規定外，任何決議取於出席會員的絕對多數票；

6. 倘會員不能參加會議，可委託其他會員代表出席。有關委託須以書面為之，並須在會議召開二十四小時將之送達本會會址；

7. 會員大會的許可權：

(1) 審議通過本論壇章程或章程修改議案；

(2) 選舉領導架構成員；

(3) 通過由秘書處提交並經理事會審議的年度工作報告和年度預算；

(4) 討論會議議程中規定的其他事項。

第十五條

理事會

1. 理事會作為最高執行機構，在會員大會閉會期間領導論壇開展日常工作，向會員大會負責；

2. 理事會成員必須為單數，經會員大會選出；其中理事長一名，副理事長若干名及常務理事若干名。本論壇秘書長為理事會的當然成員，大會主席團可列席理事會；

3. 領導架構任期為三年，可連選連任；如任期屆滿但新一屆成員未選出，可繼續擔任其職務至新一屆成員選出；

4. 理事會的職權如下：

(1) 執行會員大會決議；

(2) 根據理事長提名，審議通過名譽理事長和秘書長人選；

(3) 決定召開會員大會；

(4) 向會員大會報告工作和財務狀況；

(5) 審議確認會員的吸收或除名；

(6) 決定設立辦事機構、分支機構、代表機構；

(7) 領導本論壇各機構開展工作；

(8) 制定本論壇內部管理制度；

(9) 審議、通過本論壇會員單位會費繳納標準與辦法；

(10) 決定其他重大事項。

5. 必要時理事長從當選任期內的論壇副理事長中選任執行理事長、常務副理事長各一名；

6. 理事會每年舉行一次會議，由理事長或執行理事長或常務副理事長負責召開。在具有合理解釋下理事長可要求召開特別會議；

7. 理事會的召開須有二分之一以上理事會理事出席方能召開，原則上每年召開一次，其決議須經到會理事會理事三分之二以上表決通過方能生效。

第十六條

理事長職責

理事長行使並可授權執行理事長行使如下職責：

(1) 主持理事會會議；

(2) 監督有助於實現論壇宗旨、促進論壇利益的中、長期計劃和專案的制定；

(3) 代表論壇簽署非協定性的、非約束性的和非行政性的往來文書和函件；

(4) 向會員大會報告理事會的工作；

(5) 行使會員大會賦予的其他職責。

第十七條

監事會

1. 監事會由會員大會選舉產生，向會員大會負責；

2. 監事會由會員大會選出若干人而組成，其中一人為監事長，副監事長一人或若干人，監事一人或若干人，任期為三年，可連選連任；如任期屆滿但新一屆成員未選出，可繼續擔任其職務至新一屆成員選出；

3. 監事會成員可列席理事會，但無決議投票權；

4. 監事會的職權是：

(1) 監察理事會的所有行為；

(2) 審核會計帳目；

(3) 對理事會之每年工作及財務報告提出意見。

5. 監事會平常會議每年舉行一次，由監事長負責召開；在具有合理解釋下監事長可要求召開特別會議；

6. 監事會以監事過半數之通過，始得為決議。

第十八條 秘書處

本論壇秘書處是理事會的常設辦事機構，在北京和澳門各設辦公室；秘書處在理事會領導下，由秘書長主持日常工作。秘書長是理事會成員之一，由副理事長兼任或會員大會直接選出，任期為三年。如任期屆滿但新一屆成員未選出，可繼續擔任其職務至新一屆成員選出。

秘書處職權如下：

1. 執行理事會決議；
2. 向理事會報告工作；
3. 處理日常業務，組織指導、協調和監督各分支機構的工作；
4. 經理事會授權，審批理事和普通會員入會和退會，並向理事會報告；
5. 經理事會授權，審核分支機構理事會或委員會組成及換屆方案和推薦副秘書長的人選，並向理事會報告；
6. 管理論壇網站和刊物。

第十九條 秘書長職責

秘書長行使如下職責：

1. 主持開展日常工作，組織實施年度工作計劃；
2. 制訂本論壇的規章制度；
3. 決定副秘書長、各機構主要負責人的入選；
4. 協調各分支機構開展工作；
5. 處理一切與本論壇有關的日常事務；
6. 處理理事會授權的其他事項。

第二十條 專家諮詢委員會

1. 本論壇設立專家諮詢委員會，委員會設主席一人（或設聯合主席若干名），副主席和諮委若干名，任期三年，可連選連任；如任期屆滿但新一屆成員未選出，可繼續擔任其職務至新一屆成員選出；

2. 專家諮詢委員會成員由理事會從清潔能源和節能環保各行業中作出過積極貢獻的人士、院士以及其他各界知名人士中選舉產生；

3. 專家諮詢委員會成員可由理事或非理事擔任，並不定期就與本論壇事務相關的重大問題提出諮詢和意見。

第五章 資產管理和使用

第二十一條 論壇經費來源

1. 會員費；
2. 參會費；
3. 捐款；
4. 政府資助；
5. 在論壇業務範圍內開展活動或服務的收入；
6. 其他合法收入。

第二十二條 經費的使用

本論壇所有的經費應用於實現論壇宗旨，且在本章程及其相關細則規定的範圍內使用。

第二十三條 財務管理

本論壇建立嚴格的財務管理制度，確保所有會計資料合法、真實和完整。本論壇的資產管理執行法定的財務管理制度，接受會員大會及監事會的監督。專職工作人員的工資、保險和福利待遇，按照有關規定執行。

第六章 章程的修改

第二十四條 章程修改程式

1. 章程修正案應由秘書處提交給理事會審議後，須獲出席會員大會四分之三之贊同票表決通過。

2. 章程修正案在會員大會通過後，刊登《澳門特別行政區公報》後才生效。

第七章 論壇解散

第二十五條 解散程式

1. 本論壇解散議案經理事會審議後，須獲全體會員四分之三之贊同票表決通過；

2. 本論壇在解散之前，應根據國際慣例和東道國法律法規設立清算委員會，對論壇資產及債務進行清理。論壇資產在償付債務和按有關規定退還會員費後，如有剩餘應在註冊機關的監督下，捐予或用於發展與本論壇宗旨相關的事業；

3. 本論壇經社團登記管理機關辦理註銷登記手續後即為解散。

第八章 附則

第二十六條 章程細則

本章程未盡事宜在相關細則中加以規定；該細則經理事會批准後生效。

第二十七條 語言

本論壇的工作語言為英文和中文。

第二十八條 解釋

本章程的解釋權屬論壇理事會。

二零二三年一月三十一日於澳門

私人公證員 趙崇明

（是項刊登費用為 \$7,838.00）
（Custo desta publicação \$ 7 838,00）

澳門發展銀行股份有限公司

試算表於2022年12月31日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	21,492,100.00	
- 外幣	20,816,287.44	
AMCM 存款		
- 澳門元	224,463,823.75	
- 外幣		
應收賬款	377,810.24	
在本地之其他信用機構活期存款	138,972,509.84	
在外地之其他信用機構活期存款	446,107,973.66	
金、銀		
其它流動資產		
放款	4,084,820,722.16	
在本澳信用機構之拆放	2,850,510,400.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,352,465,355.71	
股票、債券及股權	2,029,162,568.08	
承銷資金投資		
債務人	4,504,372.35	
其他投資	85,000,000.00	
活期存款		
- 澳門元		480,235,743.79
- 外幣		1,342,579,064.87
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		338,376,306.29
- 外幣		6,320,801,520.58
公共機構存款		57,246,008.74
本地信用機構資金		1,117,310,000.00
其它本地機構資金		
外幣借款		345,540,000.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		590,380.23
債權人		69,748.90
各項負債		1,401,889.88
財務投資	9,449,607.07	
不動產		
設備	20,076,801.07	
遞延費用	61,581,782.85	
開辦費用	19,716,630.89	
未完成不動產		
其他固定資產	13,507,545.31	
內部及調整額	123,117,244.54	187,469,883.84
各項風險備用金		100,292,908.39
股本		1,500,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備	20,031,186.11	
歷年營業結果	255,056,075.20	
總收入		317,253,298.36
總支出	549,935,947.60	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬	1,214,752,646.27	
保證及擔保付款(借方)	190,740,450.00	
信用狀(借方)		
代客保管賬(貸方)		
代收賬(貸方)		
抵押賬(貸方)		1,214,752,646.27
保證及擔保付款		190,740,450.00
信用狀		
其他備查賬	5,418,741,490.58	5,418,741,490.58
總額	18,931,401,340.72	18,931,401,340.72

行長
杜森森

副行長
劉振明

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

**HANG SENG BANK LIMITED
SUCURSAL DE MACAU**

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022

BALANCETE DO RAZAO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA		
PATACAS	3,772,604.30	
MOEDAS EXTERNAS	19,048,872.12	
DEPÓSITOS NA AMCM		
PATACAS	193,622,543.06	
MOEDAS EXTERNAS		
VALORES A COBRAR	5,051,510.96	
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	3,819,378,771.88	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	170,748,174.67	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	13,658,146,416.78	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1,877,233,923.26	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
DEPÓSITOS À ORDEM		
PATACAS		199,594,203.67
MOEDAS EXTERNAS		789,965,209.57
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
PATACAS		
MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO		
PATACAS		12,079,116.43
MOEDAS EXTERNAS		930,686,590.90
DEPÓSITOS DO SECTOR PUBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		16,020,437,566.16
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		610,299.63
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	4,274,172.95	
CUSTOS PLURIENIAIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	16,952,334.22	
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	57,046,880.53	83,924,221.25
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		24,020,269.16
CAPITAL		52,300,000.00
RESERVA LEGAL		-
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS		138,774,687.06
RESERVA DA REAVALIAÇÃO		-
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		1,426,468,365.82
CUSTOS POR NATUREZA	273,114,577.80	
PROVEITOS POR NATUREZA		419,530,252.88
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	85,090,345.50	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	19,057,808,006.09	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	585,532,242.09	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	258,761,294.42	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		85,090,345.50
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		19,057,808,006.09
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		585,532,242.09
CRÉDITOS ABERTOS		258,761,294.42
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	4,522,307,704.52	4,522,307,704.52
TOTAIS	44,607,890,375.15	44,607,890,375.15

O Gerente da Sucursal de Macau,
Isidorus Fong

O Chefe da Contabilidade,
Jeffrey Ng

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門國際銀行股份有限公司

試算表

於二零二二年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	197,143,289.20	
— 外幣	319,241,989.05	
AMCM 存款		
— 澳門元	2,982,730,795.47	
— 外幣	0.00	
應收帳項	82,903,744.93	
在本地之其他信用機構活期存款	1,077,421,536.90	
在外地之其他信用機構活期存款	15,833,891,775.34	
金、銀	0.00	
其他流動資產	255,353.47	
放款	128,301,298,147.29	
在本澳信用機構拆放	1,349,579,600.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,154,402,338.50	
股票、債券及股權	75,379,897,638.87	
承銷資金投資	0.00	
債務人	1,622,473,675.45	
其他投資	9,674,984,810.88	
活期存款		
— 澳門元		5,848,532,946.12
— 外幣		15,166,793,472.81
通知存款		
— 澳門元		749,599.36
— 外幣		55,834,207.48
定期存款		
— 澳門元		12,162,285,654.42
— 外幣		111,933,613,690.88
公共機構存款		33,384,424,431.05
本地信用機構資金		6,441,607,685.75
其他本地機構資金		0.00
外幣借款		28,964,713,276.99
債券借款		11,506,979,686.44
承銷資金債權人		0.00
應付支票及票據		244,454,019.05
債權人		1,006,593,001.83
各項負債		57,158,804.14
財務投資	6,240,170.60	
不動產	621,301,130.81	
設備	32,502,530.41	
遞延費用	0.00	
開辦費用	29,894,862.55	
未完成不動產	1,064,326.39	
其他固定資產	2,490,780.05	
內部及調整帳	4,006,035,754.08	2,368,156,698.22
各項風險備用金		1,995,890,504.09
股本		2,610,000,000.00
法定儲備		1,980,058,286.43
自定儲備		0.00
其他儲備		5,767,349,020.73
歷年營業結果		380,317,660.70
總收入		7,868,481,038.81
總支出	6,068,239,435.06	
代客保管帳	0.00	
代收帳	0.00	
抵押帳	133,540,337,843.15	
保證及擔保付款 (借方)	1,742,048,915.44	
信用狀 (借方)	2,705,024,959.18	
代客保管帳 (貸方)		0.00
代收帳 (貸方)		0.00
抵押帳 (貸方)		133,540,337,843.15
保證及擔保付款		1,742,048,915.44
信用狀		2,705,024,959.18
其他備查帳	117,748,887,675.87	117,748,887,675.87
總額	505,480,293,078.94	505,480,293,078.94

總經理

焦雲迪

副總經理

郭奕明

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

華僑永亨銀行股份有限公司

試算表於二零二二年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
– 澳門元	167,226,557	
– 外幣	355,329,148	
AMCM存款		
– 澳門元	411,035,144	
– 外幣		
應收帳項	199,222,708	
在本地之其他信用機構活期存款	18,402,946	
在外地之其他信用機構活期存款	177,835,547	
金、銀		
其他流動資產		
放款	20,164,413,343	
在本澳信用機構拆放	3,223,000,000	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,907,339,600	
股票、債券及股權	4,965,988,192	
承銷資金投資		
債務人	11,292,351	
其他投資		
活期存款		
– 澳門元		6,515,814,133
– 外幣		6,229,811,158
通知存款		
– 澳門元		
– 外幣		
定期存款		
– 澳門元		2,793,098,413
– 外幣		6,577,178,017
公共機構存款		397,292,700
本地信用機構資金		120,461,950
其他本地機構資金		
外幣借款		3,844,158,193
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		30,011,106
債權人		10,912,609
各項負債		64,102,791
財務投資	114,114,370	
不動產	560,816,533	
設備	30,340,658	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	215,367,804	529,031,759
各項風險備用金		51,550,997
股本		120,000,000
法定儲備		120,000,000
自定儲備		
其他儲備		1,849,580,265
歷年營業結果		2,990,228,676
總收入		888,736,209
總支出	610,244,075	
代客保管帳	9,722,252,871	
代收帳	13,700,038	
抵押帳	35,451,332,089	
保證及擔保付款(借方)	103,532,793	
信用狀(借方)	38,569,080	
代客保管帳(貸方)		9,722,252,871
代收帳(貸方)		13,700,038
抵押帳(貸方)		35,451,332,089
保證及擔保付款		103,532,793
信用狀		38,569,080
其他備查帳	6,391,438,202	6,391,438,202
總額	84,852,794,049	84,852,794,049

總經理
盧保康

財務總監
曾廣賢

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited Sucursal de Macau		
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022		
Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
• Patacas	72,603,564.90	0.00
• Moedas externas	196,595,547.72	0.00
Depósitos na AMCM		
• Patacas	435,346,306.53	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Valores a cobrar	0.00	0.00
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	156,181,991.10	0.00
Depósitos à ordem no exterior	1,044,322,948.93	0.00
Ouro e prata	0.00	0.00
Outros valores	0.00	0.00
Crédito concedido	14,946,574,276.24	0.00
Aplicações em instituições de crédito no Território	3,618,966,000.00	0.00
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	4,716,232,295.83	0.00
Acções, obrigações e quotas	0.00	0.00
Aplicações de recursos consignados	0.00	0.00
Devedores	28,266,758.49	0.00
Outras aplicações	0.00	0.00
Depósitos à ordem		
• Patacas	0.00	3,841,873,630.20
• Moedas externas	0.00	7,380,243,981.64
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas	0.00	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Depósitos a prazo		
• Patacas	0.00	356,242,312.60
• Moedas externas	0.00	5,157,296,960.16
Depósitos do sector público	0.00	0.00
Recursos de instituições de crédito no Território	0.00	319,115,800.17
Recursos de outras entidades locais	0.00	0.00
Empréstimos em moedas externas	0.00	7,365,231,255.67
Empréstimos por obrigações	0.00	0.00
Credores por recursos consignados	0.00	0.00
Cheques e ordens a pagar	0.00	147,650,000.00
Credores	0.00	0.00
Exigibilidades diversas	0.00	48,217,357.58
Participações financeiras	250,000.00	0.00
Imóveis	94,000,000.00	0.00
Equipamento	17,060,294.71	0.00
Custos plurienais	0.00	0.00
Despesas de instalação	0.00	0.00
Imobilizações em curso	0.00	0.00
Outros valores imobilizados	0.00	0.00
Contas internas e de regularização	114,745,476.75	212,251,416.30
Provisões para riscos diversos	0.00	9,773,000.00
Capital	0.00	0.00
Reserva legal	0.00	0.00
Reserva estatutária	0.00	0.00
Outras reservas	0.00	420,275,229.11
Resultados transitados de exercícios anteriores	0.00	0.00
Custos por natureza	478,467,131.95	0.00
Proveitos por natureza	0.00	661,441,649.72
Valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Valores recebidos para cobrança	1,530,718,404.15	0.00
Valores recebidos em caução	60,333,485,000.00	0.00
Devedores por garantias e avales prestados	2,623,754,597.72	0.00
Devedores por créditos abertos	1,697,849,795.33	0.00
Credores por valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Credores por valores recebidos para cobrança	0.00	1,530,718,404.15
Credores por valores recebidos em caução	0.00	60,333,485,000.00
Garantias e avales prestados	0.00	2,623,754,597.72
Créditos abertos	0.00	1,697,849,795.33
Outras contas extrapatrimoniais	19,395,035,189.85	19,395,035,189.85
Totais	111,500,455,580.20	111,500,455,580.20

Financial Controller, Macau

Tam Pui Si

Chief Executive Officer, Macau

Wang Yibo

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行
試算表於二零二二年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	4,323,928.00	
- 外幣	12,585,681.80	
AMCM存款		
- 澳門元	1,261,489,058.32	
- 外幣		
應收帳項	524,270.00	
在本地之其他信用機構活期存款	114,133,516.31	
在外地之其他信用機構活期存款	1,504,008,310.59	
金,銀		
其他流動資產		
放款	65,939,030,619.28	
在本澳信用機構拆放	-	
在外地信用機構之通知及定期存款	7,380,162,400.00	
股票,債券及股權	50,011,535,298.07	
承銷資金投資		
債務人	3,759,225.76	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		234,759,566.67
- 外幣		2,174,799,137.57
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		6,157,082,878.29
- 外幣		43,037,433,128.11
公共機構存款		18,563,576,406.04
本地信用機構資金		2,714,126,182.16
其他本地機構資金		
外幣借款		47,833,505,769.60
債券借款		1,199,308,991.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		1,319,409.00
債權人		3,080,000.00
各項負債		
財務投資		
不動產	9,704,852.68	
設備	6,702,402.23	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	9,281,208.97	
內部及調整帳	1,865,526,144.53	1,149,503,166.51
各項風險備用金		651,884,537.84
股本		480,085,710.00
法定儲備		502,964,009.15
自定儲備		
其他儲備		(746,943,881.54)
歷年營業結果		3,437,704,561.39
總收入		4,010,128,734.15
總支出	3,281,551,389.40	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	9,952,092,694.67	
保證及擔保付款(借方)	2,676,019,281.49	
信用狀(借方)	651,232,069.27	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		9,952,092,694.67
保證及擔保付款		2,676,019,281.49
信用狀		651,232,069.27
其他備查帳	27,725,359,696.88	27,725,359,696.88
總額	172,409,022,048.25	172,409,022,048.25

澳門分行行長

黃斌

財務部總經理

丁向東

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A.

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	485,730,076.80	
- Moedas externas	1,124,870,968.57	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	9,355,240,038.75	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	2,186,977,553.24	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	624,046,694.84	
Depósitos à ordem no exterior	22,938,363,000.00	
Ouro e prata		
Outros Valores	1,184,180,782.14	
Crédito concedido	213,294,462,698.38	
Aplicações em instituições de crédito no Território	43,280,902,400.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	62,030,533,336.59	
Ações, obrigações e quotas	102,648,970,020.72	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	2,000,029,210.43	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		19,171,591,045.86
- Moedas externas		33,297,509,738.55
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		39,507,908,115.26
- Moedas externas		121,268,536,004.43
Depósitos do sector público		35,242,936,814.73
Recursos de instituições de crédito no Território		15,741,182,000.00
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		146,274,254,899.99
Empréstimos por obrigações		14,520,897,942.92
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		64,925,165.47
Credores		1,543,879,942.10
Exigibilidades diversas		837,579,500.42
Participações financeiras		
Imóveis	116,099,714.18	
Equipamento	61,526,609.05	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	102,823,008.98	
Contas internas e de regularização	3,723,035,000.00	3,181,930,305.38
Provisões para riscos diversos		4,149,255,500.89
Capital		588,920,000.00
Reserva legal		588,920,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		5,949,336,098.39
Resultados transitados de exercícios anteriores		20,979,729,042.09
Custos por natureza	9,446,621,968.82	
Proveitos por natureza		11,695,120,965.01
Valores recebidos em depósito	99,752,506,000.00	
Valores recebidos para cobrança	929,598,065.55	
Valores recebidos em caução	430,675,807,000.00	
Devedores por garantias e avales prestadas	14,119,382,815.48	
Devedores por créditos abertos	630,698,729.05	
Credores por valores recebidos em depósito		99,752,506,000.00
Credores por valores recebidos para cobrança		929,598,065.55
Credores por valores recebidos em caução		430,675,807,000.00
Garantias e avales prestadas		14,119,382,815.48
Créditos abertos		630,698,729.05
Outras contas extrapatrimoniais	206,903,789,597.11	206,903,789,597.11
TOTAIS	1,227,616,195,288.68	1,227,616,195,288.68

O Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,

Niu Jianjun

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A. GROUP

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	485,730,076.80	
- Moedas externas	1,124,870,968.57	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	9,355,240,038.75	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	2,186,977,553.24	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	624,207,728.32	
Depósitos à ordem no exterior	22,938,392,180.00	
Ouro e prata		
Outros Valores	1,184,591,761.51	
Crédito concedido	213,294,462,698.38	
Aplicações em instituições de crédito no Território	43,428,131,839.84	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	62,030,533,336.59	
Ações, obrigações e quotas	102,683,680,521.88	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	1,957,876,930.18	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		19,064,940,695.03
- Moedas externas		33,238,716,530.99
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		39,488,968,505.26
- Moedas externas		121,260,749,932.41
Depósitos do sector público		35,242,936,814.73
Recursos de instituições de crédito no Território		15,741,182,000.00
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		146,274,254,899.99
Empréstimos por obrigações		14,520,897,942.92
Cretores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		64,925,165.47
Cretores		1,605,009,548.90
Exigibilidades diversas		837,579,500.42
Participações financeiras		
Imóveis	165,638,974.17	
Equipamento	61,539,383.79	
Custos pluriennais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	102,873,566.70	
Contas internas e de regularização	3,726,833,651.17	3,190,530,651.36
Provisões para riscos diversos		4,149,359,708.92
Capital		588,920,000.00
Reserva legal		640,903,300.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		5,940,345,846.83
Resultados transitados de exercícios anteriores		21,207,463,234.41
Custos por natureza	9,471,735,252.00	
Proveitos por natureza		11,765,632,184.25
Valores recebidos em depósito	99,752,506,000.00	
Valores recebidos para cobrança	929,598,065.55	
Valores recebidos em caução	430,675,807,000.00	
Devedores por garantias e avals prestadas	14,119,382,815.48	
Devedores por créditos abertos	630,698,729.05	
Cretores por valores recebidos em depósito		99,752,506,000.00
Cretores por valores recebidos para cobrança		929,598,065.55
Cretores por valores recebidos em caução		430,675,807,000.00
Garantias e avals prestadas		14,119,382,815.48
Créditos abertos		630,698,729.05
Outras contas extrapatrimoniais	206,903,789,597.11	206,903,789,597.11
TOTAIS	1,227,835,098,669.08	1,227,835,098,669.08

O Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,

Niu Jianjun

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA S.A., SUCURSAL DE MACAU

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	820,058,824.71	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	5,662,514,301.82	
Depósitos à ordem no exterior	2,223,022,024.79	
Ouro e prata		
Outros Valores	526,434,494.62	
Crédito concedido	18,442,368,686.06	
Aplicações em instituições de crédito no Território	6,579,336,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	55,526,075,312.09	
Ações, obrigações e quotas	16,944,988,404.54	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		7,192,899.22
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		4,818,480,000.00
Depósitos do sector público		2,454,740,364.08
Recursos de instituições de crédito no Território		35,892,424,000.00
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		58,427,468,951.68
Empréstimos por obrigações		4,004,534,152.63
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		31,376,261.57
Exigibilidades diversas		525,737,329.70
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento		
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	768,124,063.36	742,779,413.80
Provisões para riscos diversos		70,125,387.94
Fundo de Maneio		401,540,000.00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		22,263,042.51
Resultados transitados de exercícios anteriores		18,756,328.72
Custos por natureza	1,703,545,641.36	
Proveitos por natureza		1,779,049,621.50
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução	12,138,069,846.08	
Devedores por garantias e avales prestadas	61,947,587.33	
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		12,138,069,846.08
Garantias e avales prestadas		61,947,587.33
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais	17,136,196,336.13	17,136,196,336.13
TOTAIS	138,532,681,522.89	138,532,681,522.89

A Gerente Geral da Sucursal,

Lin Zi

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

SOCIIDADE FINANCEIRA ICBC (MACAU) CAPITAL, S.A.

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas		
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	55,031,072.00	
Depósitos à ordem no exterior		
Ouro e prata		
Outros Valores	185,812.00	
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território		
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Ações, obrigações e quotas	114,699,482.54	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	4,109,422.46	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		5,396,117.78
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	4,049.83	
Custos pluriennais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	8,802.68	
Contas internas e de regularização	1,260,035.96	827,094.03
Provisões para riscos diversos		24,511.25
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		23,548,400.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		(8,990,251.56)
Resultados transitados de exercícios anteriores		92,985,692.97
Custos por natureza	9,776,046.05	
Proveitos por natureza		21,283,159.05
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avals prestadas		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avals prestadas		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	185,074,723.52	185,074,723.52

O Presidente do Conselho de Administração,

Niu Jianjun

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

海通國際證券有限公司(澳門分行)

試算表於二零二二年十二月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	4,069.97	-
銀行結存	7,590,784.88	-
應收賬款	-	-
預付款項、按金及其他應收款項	87,606.75	-
總公司之欠款	52,544,779.99	-
關連公司之欠款	-	-
固定資產	-	-
財務資產-租賃	-	-
財務負債-租賃	-	-
其他資產	-	-
銀行透支	-	-
銀行貸款	-	-
應付賬款	-	-
其他應付款項及應計負債	-	55,000.00
結欠總公司之款項	-	-
結欠關連公司之款項	-	-
應付稅項	-	-
股本	-	-
儲備	-	-
保留溢利/(損失)	-	58,687,170.00
總收入	-	4,859,771.57
總支出	3,374,699.98	-
總額	63,601,941.57	63,601,941.57

高級分行經理
林耀龍

財務主管
周洪亮

(是項刊登費用為 \$1,240.00)
(Custo desta publicação \$ 1 240,00)

中國農業銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零二二年十二月三十一日

澳門元

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元		
- 外幣		
AMCM 存款		
- 澳門元	597,384,285	
- 外幣		
應收賬款		
在本地之其他信用機構活期存款	11,393,331	
在外地之其他信用機構活期存款	175,743,227	
金、銀		
其它流動資產		
放款	26,726,034,303	
在本地信用機構之拆放	2,012,470,000	
在外地信用機構之通知及定期存款	27,943,951,462	
股票、債券及股權	16,208,408,756	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		45,235
- 外幣		3,348,504
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		555,212,035
- 外幣		482,028,948
公共機構存款		-
本地信用機構資金		2,291,556,555
其它本地機構資金		
外幣借款		32,743,195,525
債券借款		36,769,455,879
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		
各項負債		19,476,444
財務投資		
不動產		
設備	1,764,060	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	7,790,783	
內部及調整帳	992,697,852	681,098,194
各項風險備用金		2,434,549,242
股本		403,320,000
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		(133,530,420)
歷年營業結果		271,854,577
總收入		1,894,710,246
總支出	3,738,682,905	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬	327,934,633	
保證及擔保付款 (借方)	67,900,000	
信用狀 (借方)		
代客保管賬 (貸方)		
代收賬 (貸方)		
抵押賬 (貸方)		327,934,633
保證及擔保付款		67,900,000
信用狀		
其他備查賬	15,904,020,919	15,904,020,919
總額	94,716,176,516	94,716,176,516

副總經理

袁毅敏

會計主管

蘇立煒

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)



試算表於二零二二年十二月三十一日
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022

賬戶名稱 DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	餘額 SALDOS	
	借方 DEVEDORES	貸方 CREDITORES
現金		
Caixa		
- 澳門元	1,842,885.20	
Patacas		
- 外幣	2,367,350.64	
Moedas externas		
AMCM 存款		
Depósitos na AMCM		
- 澳門元	37,260,107.95	
Patacas		
應收賬項	1,127,509.50	
Valores a cobrar		
在本地之其他信用機構活期存款	35,808,383.43	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território		
放款	164,015,240.00	
Crédito concedido		
在本澳信用機構拆放	1,312,292,929.60	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
股票、債券及股權	76,960,000.00	
Acções, obrigações e quotas		
債務人	118,451.90	
Devedores		
其他投資	79,500,000.00	
Outras aplicações		
活期存款		
Depósitos à ordem		
- 澳門元		33,456,924.96
Patacas		
定期存款		
Depósitos a prazo		
- 澳門元		614,601,094.60
Patacas		
公共機構存款		
Depósitos do Sector Público		
債權人		2,771,450.71
Credores		
不動產		
Imóveis		
內部及調整賬	11,367,863.84	18,872,572.61
Contas internas e de regularização		
各項風險備用金		2,832,452.06
Provisões para riscos diversos		
股本		546,344,668.04
Capital		
法定儲備		135,401,365.74
Reserva Legal		
其他儲備		77,754,927.44
Outra Reserva		
總支出	38,046,047.49	
Custos por natureza		
總收入		54,537,592.56
Proveitos por natureza		
保證及擔保付款 (借方)	3,000,000.00	
Devedores por garantias e avales prestados		
保證及擔保付款		3,000,000.00
Garantias e avales prestados		
總額 TOTAIS	1,763,706,769.55	1,763,706,769.55

行政委員會

A Comissão Administrativa,

劉惠明、葉頌華、譚韻儀、李貝濤

Lau Wai Meng, Ip Chong Wa, Tam Van Iu,
Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

會計主任

A Chefe da Contabilidade,

林慧珊

Lam Wai San

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

東亞銀行——澳門分行

試算表

於二零二二年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	24,262,866.80	-
- 外幣	27,896,286.69	-
AMCM存款	-	-
- 澳門元	91,046,493.10	-
- 外幣	-	-
應收帳項	4,841,416.24	-
在本地之其他信用機構存款	32,721,856.62	-
在外地之其他信用機構存款	54,152,738.16	-
金, 銀	-	-
其他流動資產	-	-
放款	7,091,923,378.62	-
在本澳信用機構拆放	328,219,100.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	5,360,996.00	-
股票, 債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	198,996.47	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	192,402,413.67
- 外幣	-	309,888,820.96
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	178,801,505.49
- 外幣	-	950,907,047.91
公共機構存款	-	655,295,338.85
本地信用機構資金	-	-
其他本地機構資金	-	-
外幣借款	-	5,143,389,950.49
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	1,890,042.33
債權人	-	1,021,102.93
各項負債	-	1,087,884.81
財務投資	-	-
不動產	101,984,243.18	-
設備	20,216,461.67	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資金	-	-
內部及調整帳	27,270,453.15	40,611,126.06
各項風險備用金	-	65,999,076.52
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	11,510,159.86
歷年營業結果	-	243,263,350.98
總收入	-	249,579,055.99
總支出	235,551,590.15	-
代客保管帳	-	-
代收帳	475,432.20	-
抵押帳	8,201,504,385.00	-
保證及擔保付款(借方)	37,459,656.00	-
信用狀(借方)	12,328,714.87	-
代客保管帳(貸方)	-	-
代收帳(貸方)	-	475,432.20
抵押帳(貸方)	-	8,201,504,385.00
保證及擔保付款	-	37,459,656.00
信用狀	-	12,328,714.87
其他備查帳	691,057,176.67	691,057,176.67
總額	16,988,472,241.59	16,988,472,241.59

總經理

郭雲芳

副總經理

梁惠娟

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門商業銀行股份有限公司
 試算表於二零二二年十二月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	126,796,963.30	
-外幣	190,412,972.24	
AMCM存款		
-澳門元	372,558,848.35	
-外幣		
應收帳項	58,029,911.65	
在本地之其他信用機構活期存款	54,191,372.84	
在外地之其他信用機構活期存款	612,193,939.49	
金、銀		
其他流動資產		
放款	14,028,118,569.66	
在本澳信用機構拆放	1,160,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	3,128,349,311.68	
股票、債券及股權	2,272,532,738.54	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資	1,500,000.00	
活期存款		
-澳門元		4,534,818,240.75
-外幣		2,249,897,628.22
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		4,715,922,550.06
-外幣		8,116,326,027.86
公共機構存款		312,003,204.12
本地信用機構資金		4,095.09
其他本地機構資金		
外幣借款		49,131,320.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		29,839,877.54
債權人		1,827,892.59
各項負債		1,952,356.30
財務投資	38,091,192.57	
不動產	163,248,646.55	
設備	13,271,540.87	
遞延費用	2,474,818.46	
開辦費用	15,461,753.46	
未完成不動產	2,233,143.26	
其他固定資產	2,299,661.28	
內部及調整帳	114,775,218.44	221,023,881.38
各項風險備用金		34,318,269.23
股本		225,000,000.00
法定儲備		225,000,000.00
自定儲備		50,000,000.00
其他儲備		1,563,109,681.37
歷年營業結果		
總收入		588,613,465.92
總支出	562,247,887.79	
代客保管帳	2,456,715,310.82	
代收帳	9,331,722.05	
抵押帳	29,920,295,754.80	
保證及擔保付款(借方)	292,409,813.66	
信用狀(借方)	15,736,220.23	
代客保管帳(貸方)		2,456,715,310.82
代收帳(貸方)		9,331,722.05
抵押帳(貸方)		29,920,295,754.80
保證及擔保付款		292,409,813.66
信用狀		15,736,220.23
其他備查帳	22,321,701,607.11	22,321,701,607.11
總額	77,934,978,919.10	77,934,978,919.10

首席財務官

黃捷君

行政總裁

劉伯雄

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

星展銀行(香港)有限公司
澳門分行
試算表於二零二二年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	6,264,051.90	
- 外幣	28,367,217.88	
AMCM 存款		
- 澳門元	162,612,099.42	
- 外幣		
應收賬項		
在本地之其他信用機構活期存款	91,720,530.05	
在外地之其他信用機構活期存款	168,083,690.45	
金、銀		
其他流動資產		
放款	4,438,785,318.74	
在本澳信用機構拆放	450,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		309,800,859.52
- 外幣		902,669,785.46
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		84,858.01
定期存款		
- 澳門元		88,770,856.89
- 外幣		785,049,416.27
公共機構存款		
本地信用機構資金		5,834,243.20
其他本地機構資金		
外幣借款		3,194,335,734.24
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		22,071,590.57
債權人		
各項負債		127,038,736.45
財務投資		
不動產		
設備	54,946.35	
遞延費用	954,250.37	
開辦費用	71,665.60	
未完成不動產		
其他固定資產	143,839.51	
內部及調整賬	128,911,784.41	17,196,083.18
各項風險備用金		6,303,833.15
股本		
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		49,572,487.33
歷年營業結果		(40,582,324.12)
總收入		99,376,000.97
總支出	91,552,766.44	
代客保管賬		
代收帳	20,962,043.08	
抵押賬	9,169,184,968.43	
保證及擔保付款(借方)	1,014,877,061.64	
信用狀(借方)	166,817,371.20	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		20,962,043.08
抵押帳(貸方)		9,169,184,968.43
保證及擔保付款		1,014,877,061.64
信用狀		166,817,371.20
其他備查賬	2,991,395,860.27	2,991,395,860.27
總額	18,930,759,465.74	18,930,759,465.74

銀行代表

馮國增

財務主管

黃慧敏

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門通股份有限公司

試算表於二零二二年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	889,577.50	
-外幣		
AMCM存款		
-澳門元		
-外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	657,034,154.36	
在外地之其他信用機構活期存款		
金銀		
其他流動資產	4,088,090.87	
放款		
在本澳信用機構拆放	2,716,813,738.99	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及設備		
承銷資金投資		
債務人	165,920,642.08	
其他投資		
活期存款		
-澳門元		1,796,526,740.18
-外幣		85,464.52
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		
-外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		15,590,544.00
各項負債		1,658,959,181.70
財務投資		
不動產		
設備	33,304,039.84	
遞延費用	19,809,744.00	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	9,406,345.26	26,857,299.18
各項風險備用金		
股本		100,000,000.00
法定儲備		11,100,000.00
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		20,168,024.58
總收入		276,942,561.90
總支出	298,963,483.16	
代客保管帳(借方)		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	3,906,229,816.06	3,906,229,816.06

董事
胡陶冶

會計主管
黃偉岸

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS NA A.M.C.M.	-	-
. PATACAS	261,350,676.67	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
VALORES A COBRAR	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	49,865,239.69	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	1,217,779,253.59	-
OURO E PRATA	-	-
OUTROS VALORES	305,158.35	-
CRÉDITO CONCEDIDO	1,982,103,450.65	-
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	2,486,335.68	-
ACCÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
DEVEDORES	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM	-	-
. PATACAS	-	153,072,482.66
. MOEDAS EXTERNAS	-	384,589,358.25
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS A PRAZO	-	-
. PATACAS	-	7,620,000.00
. MOEDAS EXTERNAS	-	406,358,480.00
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	-	-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	-
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	-	2,513,718,364.18
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	-
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	136,952.00
CREDORES	-	-
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	22,609,670.57
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-
IMÓVEIS	-	-
EQUIPAMENTO	-	-
CUSTOS PLURIENIAIS	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	3,413,544.89	5,521,750.64
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	-
CAPITAL	-	-
RESERVA LEGAL	-	-
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	-	(85.98)
OUTRAS RESERVAS	-	19,930,990.19
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	5,880,201.43
LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES	-	-
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
CUSTOS POR NATUREZA	73,488,773.89	-
PROVEITOS POR NATUREZA	-	71,354,269.47
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	17,873,666.84	-
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	113,438,865.37	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	-	17,873,666.84
CRÉDITOS ABERTOS	-	113,438,865.37
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	2,996,282,751.99	2,996,282,751.99
TOTAIS	6,718,387,717.61	6,718,387,717.61

A Gerente-Geral,
Candy Vu

A Chefe da Contabilidade,
Alice Leung

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

大豐銀行股份有限公司

試算表於二零二二年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	519,080,792.20	
- 外幣	507,948,683.11	
AMCM 存款		
- 澳門元	2,195,637,955.58	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	132,038,794.09	
在外地之其他信用機構活期存款	2,023,642,636.53	
金, 銀	15,199,367.46	
其他流動資產	301,361.04	
放款	133,524,282,731.10	
在本澳信用機構拆放	14,459,814,976.45	
在外地信用機構之通知及定期存款	20,367,569,153.18	
股票, 債券及股權	29,954,943,849.44	
承銷資金投資		
債務人	554,075,103.30	
其他投資	6,469,329,234.68	
活期存款		
- 澳門元		14,567,844,956.30
- 外幣		15,487,323,556.65
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		21,373,700.45
定期存款		
- 澳門元		11,331,594,611.48
- 外幣		70,941,241,128.72
公共機構存款		31,059,908,417.07
本地信用機構資金		23,949,203,459.68
其他本地機構資金		
外幣借款		20,815,239,246.51
債券借款		1,998,200,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		52,734,055.67
債權人		51,300,875.25
各項負債		551,930,025.70
財務投資	4,492,561,348.93	
不動產	4,050,982,384.15	
設備	102,977,224.82	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	1,896,146,409.64	1,563,701,591.10
各項風險備用金		3,410,735,418.81
股本		1,500,000,000.00
法定儲備		1,500,000,000.00
自定儲備		
其他儲備		11,435,680,097.91
歷年營業結果		9,206,978,363.24
總收入		6,814,980,522.59
總支出	4,993,438,021.43	
代客保管帳	26,901,103,921.09	
代收帳	203,289,402.85	
抵押帳	249,750,427,147.04	
保證及擔保付款 (借方)	887,015,896.78	
信用狀 (借方)	409,433,861.63	
代客保管帳 (貸方)		26,901,103,921.09
代收帳 (貸方)		203,289,402.85
抵押帳 (貸方)		249,750,427,147.04
保證及擔保付款		887,015,896.78
信用狀		409,433,861.63
其他備查帳	28,216,833,459.57	28,216,833,459.57
總額	532,628,073,716.09	532,628,073,716.09

O Administrador,
Chui Kai Cheong

O Chefe da Contabilidade
Chan Chung Wai

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO DA CHINA, LIMITADA SUCURSAL DE MACAU

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	\$122,138,908.20	
. Moedas externas	1,127,100,959.41	
Depósitos na AMCM		
. Patacas	10,903,435,637.38	
. Moedas externas		
Certificados de dívida do Governo de Macau	11,522,813,377.33	
Valores a cobrar	137,904,969.28	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	26,961,658.27	
Depósitos à ordem no exterior	55,567,393,418.11	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	307,281,566,979.78	
Aplicações em instituições de crédito no Território	64,263,038,167.33	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	186,069,170,930.63	
Acções obrigações e quotas	66,158,631,838.07	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	105,613,388.51	
Outras aplicações	17,646,338,999.02	
Notas em circulação		\$11,990,689,210.00
Depósitos à ordem		
. Patacas		25,101,574,054.46
. Moedas externas		22,211,548,710.31
Depósitos com pré-aviso		
. Patacas		
. Moedas externas		
Depósitos a prazo		
. Patacas		24,261,020,493.00
. Moedas externas		229,362,393,964.24
Depósitos do sector público		95,789,205,433.93
Recursos de instituições de crédito no Território		68,854,059,524.21
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		216,012,159,290.14
Empréstimos por obrigações		18,125,984,480.11
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		806,863,464.73
Credores		239,908,206.52
Exigibilidades diversas		22,750.00
Participações financeiras	55,339,398.76	
Imóveis	467,552,542.14	
Equipamento	231,364,953.30	
Custos plurienais	43,190,870.10	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	123,124,555.04	
Outros valores imobilizados	60,000.00	
Contas internas e de regularização	7,875,828,498.15	9,338,076,990.31
Provisões para riscos diversos		2,872,776,408.84
Fundo de maneo		1,032,600,000.00
Provisão para Fundo de reforma		
Reserva da reavaliação		(2,158,444,918.88)
Reserva estatutária		
Outras reservas		1,183,547,506.12
Resultados transitados de exercícios anteriores		1,375,901,853.10
Custos por natureza	16,979,014,160.47	
Proveitos por natureza		20,307,696,788.14
Valores recebidos em depósito	28,322,324,149.20	
Valores recebidos para cobrança	20,959,260.92	
Valores recebidos em caução	245,393,534,910.66	
Devedores por garantias e avales prestados	40,669,689,924.25	
Devedores por créditos abertos	970,323,416.52	
Credores por valores recebidos em depósito		28,322,324,149.20
Credores por valores recebidos para cobrança		20,959,260.92
Credores por valores recebidos em caução		245,393,534,910.66
Garantias e avales prestados		40,669,689,924.25
Créditos abertos		970,323,416.52
Outras contas extrapatrimoniais	615,511,144,442.67	615,511,144,442.67
TOTAIS	1,677,595,560,313.50	1,677,595,560,313.50

O Administrador,
Ip Sio Kai

O Chefe da Contabilidade,
Jiang Lu

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO DA CHINA (MACAU), S.A.
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	\$1,231,340,542.60	
. Moedas externas	2,427,087,842.29	
Depósitos na AMCM		
. Patacas		
. Moedas externas		
Certificados de dívida do Governo de Macau		
Valores a cobrar	99,603,153.35	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	63,454,431,850.13	
Depósitos à ordem no exterior	3,679,478,675.37	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	143,570,660,804.88	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Acções obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	2,210,189,560.47	
Outras aplicações		
Notas em circulação		
Depósitos à ordem		
. Patacas		\$41,799,227,326.99
. Moedas externas		54,972,092,837.93
Depósitos com pré-aviso		
. Patacas		
. Moedas externas		
Depósitos a prazo		
. Patacas		7,240,567,553.18
. Moedas externas		66,044,172,729.71
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		30,035,761,148.84
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		596,071,536.57
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		385,336,715.75
Credores		2,098,765,558.06
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	2,060,824.00	
Imóveis		
Equipamento		
Custos pluriénais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	3,673,573,086.88	1,711,360,392.72
Provisões para riscos diversos		1,313,449,782.80
Fundo de maneo		13,000,000,000.00
Provisão para Fundo de reforma		
Reserva da reavaliação		
Reserva estatutária		
Outras reservas		180,239,375.69
Resultados transitados de exercícios anteriores		(180,239,375.69)
Custos por natureza	(432,154,614.74)	
Proveitos por natureza		719,466,142.68
Valores recebidos em depósito	78,242,855,822.24	
Valores recebidos para cobrança	12,726,208.69	
Valores recebidos em caução	138,629,400,780.78	
Devedores por garantias e avales prestados	17,651,395.40	
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		78,242,855,822.24
Credores por valores recebidos para cobrança		12,726,208.69
Credores por valores recebidos em caução		138,629,400,780.78
Garantias e avales prestados		17,651,395.40
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais	188,283,649,364.56	188,283,649,364.56
TOTALS	625,102,555,296.90	625,102,555,296.90

O Administrador,
Chan Hio Peng

O Chefe da Contabilidade,
Jiang Lu

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

永豐商業銀行股份有限公司澳門分行

試算表於二零二二年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	1,237,633.70	
- 外幣	6,252,224.57	
AMCM存款		
- 澳門元	38,995,527.20	
- 外幣	-	
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	2,170,487.91	
在外地之其他信用機構活期存款	130,012,996.47	
金, 銀		
其他流動資產		
放款	5,165,099,025.42	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	2,182,378,247.20	
股票, 債券及股權	107,000,000.00	
承銷資金投資		
債務人	93,091.50	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		18,556,639.83
- 外幣		838,904,392.54
通知存款		
- 澳門元		-
- 外幣		-
定期存款		
- 澳門幣		525,050,999.99
- 外幣		465,114,129.78
公共機構存款		
本地信用機構資金		8,459,368.13
其他本地機構資金		-
外幣借款		4,897,414,180.00
債券借款		-
承銷資金債權人		-
應付支票及票據		-
債權人		-
各項負債		-
財務投資		-
不動產		-
設備	1,381,835.45	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	40,323,795.34	80,529,602.73
各項風險備用金		20,547,847.69
股本		50,000,000.00
法定儲備		-
自定儲備		-
其他儲備		54,455,955.92
歷年營業結果		577,228,898.54
總收入		277,216,964.74
總支出	138,534,115.13	
代客保管帳		-
代收帳		-
抵押帳	4,454,442,384.00	
保證及擔保付款(借方)		-
信用狀(借方)	9,267,141.66	
代客保管帳(貸方)		-
代收帳(貸方)		-
抵押帳(貸方)		4,454,442,384.00
保證及擔保付款		-
信用狀		9,267,141.66
其他備查帳	976,904,186.52	976,904,186.52
總額	13,254,092,692.07	13,254,092,692.07

分行經理

陳智欽

會計主任

羅美玉

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.**Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022**

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS	458,201,422.00	0.00
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS	1,076,637,302.65	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	757,182,170.37	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	11,446,489,844.00	0.00
VALORES A COBRAR	48,992,298.55	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	262,642,987.72	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	548,549,203.16	0.00
OURO E PRATA	2,306,667.82	0.00
OUTROS VALORES	0.00	0.00
CRÉDITO CONCEDIDO	27,553,329,966.80	257,560,148.10
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	6,817,108,000.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	4,136,494,409.60	0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	3,356,009,988.18	61,646,429.00
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
DEVEDORES	107,340,757.24	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	0.00
NOTAS EM CIRCULAÇÃO	0.00	11,620,329,250.00
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS	0.00	14,098,739,599.68
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	5,919,127,234.44
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS	0.00	5,441,606,649.33
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	4,492,484,681.50
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	0.00	7,704,698,129.81
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	476,467,826.04
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	0.00
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	0.00	413,839,585.88
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	0.00
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	0.00	44,771,358.64
CREDORES	0.00	17,443,909.54
EXIGIBILIDADES DIVERSOS	0.00	167,016,139.05
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	81,523,515.60	0.00
IMÓVEIS	1,976,908,349.40	128,930,806.52
EQUIPAMENTO	188,239,789.48	152,139,723.39
CUSTOS PLURIENIAIS	156,303,972.97	130,969,034.32
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	1,833,732.65	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	299,616,897.43	332,875,052.94
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	0.00	0.00
CAPITAL	0.00	2,000,000,000.00
RESERVA LEGAL	0.00	1,181,983,799.81
RESERVA ESTATUTÁRIA	0.00	309,935,554.00
OUTRAS RESERVAS	0.00	3,734,130,374.37
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	0.00	267,053,906.80
CUSTOS POR NATUREZA	1,003,154,869.15	0.00
PROVEITOS POR NATUREZA	0.00	1,325,116,951.61
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	2,825,548,697.59	0.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	196,405,670,295.16	0.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	3,616,695,154.63
CRÉDITOS ABERTOS	0.00	22,395,268.97
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	2,825,548,697.59
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	0.00
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	196,405,670,295.16
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	3,616,695,154.63	0.00
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	22,395,268.97	0.00
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE	2,172,795,551.49	0.00
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	0.00	2,172,795,551.49
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	16,850,837,529.98	16,850,837,529.98
TOTAIS	282,172,808,642.59	282,172,808,642.59

O Chefe da Contabilidade,
Evan Cheang

Presidente da Comissão Executiva,
Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

立橋銀行股份有限公司
試算表
於二零二二年十二月三十一日

	帳戶名稱	餘額	
		借方	貸方
10	現金		
101	- 澳門元	23,109,145.20	
102 + 103	- 外幣	48,923,357.07	
11	AMCM 存款		
111	- 澳門元	304,808,692.19	
112	- 外幣		
12	應收帳項	7,915,113.30	
13	在本地之其他信用機構活期存款	121,485,377.82	
14	在外地之其他信用機構活期存款	113,145,784.80	
15	金、銀		
16	其他流動資產	95,089.50	
20	放款	8,835,582,629.22	
21	在本澳信用機構拆放	3,607,277,685.97	
22	在外地信用機構之通知及定期存款	1,582,762,800.00	
23	股票、債券及股權	1,459,147,434.66	
24	承銷資金投資		
28	債務人	24,572,085.44	
29	其他投資	1,500,000,000.00	
	活期存款		
301	- 澳門元		499,929,918.12
311	- 外幣		766,024,564.36
	通知存款		
302	- 澳門元		
312	- 外幣		
	定期存款		
303	- 澳門元		1,162,299,608.66
313	- 外幣		8,888,157,810.25
30 + 31	公共機構存款		2,981,703,140.22
32	本地信用機構資金		
33	其他本地機構資金		447,304,230.55
34	外幣借款		1,243,099.92
35	債券借款		
36	承銷資金債權人		
37	應付支票及票據		4,123,883.49
38	債權人		26,331,680.54
39	各項負債		1,907,838.84
40	財務投資	2,550,410.00	
41	不動產		
42	設備	9,185,187.75	
43	遞延費用	53,880,173.45	
44	開辦費用	18,194,244.74	
45	未完成不動產	7,946,251.25	
49	其他固定資產		
50+59	內部及調整帳	105,092,360.61	193,131,581.02
62	各項風險備用金		36,298,458.26
60	股本		2,200,000,000.00
011	法定儲備		109,930,842.49
613	自定儲備		
612 + 619	其他儲備		9,945,326.25
63	歷年營業結果		286,518,122.12
7	總支出	480,011,813.75	
8	總收入		690,835,531.63
90	代客保管帳		
91	代收帳		
92	抵押帳		
93	保證及擔保付款 (借方)	41,097,466,815.26	
94	信用狀 (借方)	46,824,138.68	
90	代客保管帳 (貸方)	1,415,452.67	
91	代收帳 (貸方)		
92	抵押帳 (貸方)		41,097,466,815.26
93	保證及擔保付款		46,824,138.68
94	信用狀		1,415,452.67
95+99	其他備查帳	344,641,515.01	344,641,515.01
	總額	59,796,033,558.34	59,796,033,558.34

首席執行官
鍾兆輝

執行董事
黃瑞升

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

螞蟻銀行(澳門)股份有限公司
 試算表於二零二二年十二月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	17,772,444.00	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	53,684,318.00	-
在外地之其他信用機構活期存款	32,103,131.00	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	218,054,201.00	-
在本澳信用機構之拆放	-	-
在外地信用機構之通知及定期存款	48,183,600.00	-
股票、債券及股權	130,000,000.00	-
承銷資金投資	-	-
債務人	-	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	154,546,216.00
- 外幣	-	71,942,272.00
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
公共機構存款	-	-
本地信用機構資金	-	-
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	-
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	-
債權人	-	-
各項負債	-	52,178,654.00
財務投資	-	-
不動產	-	-
設備	324,944.00	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	139,888.00	-
內部及調整帳	41,437,479.00	-
各項風險備用金	-	3,365,359.00
股本	-	400,000,000.00
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	26,577,012.00
歷年營業結果	-	-129,650,247.00
總支出	95,385,412.00	-
總收入	-	58,126,151.00
代客保管賬	-	-
代收賬	-	-
抵押賬	-	-
保證及擔保付款(借方)	2,500,000.00	-
信用狀(借方)	-	-
代客保管賬(貸方)	-	-
代收賬(貸方)	-	-
抵押賬(貸方)	-	-
保證及擔保付款	-	2,500,000.00
信用狀	-	-
其他備查賬	264,852,179.00	264,852,179.00
總額	904,437,596.00	904,437,596.00

副行長

財務主管

張宇

葉嘉榮

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

中國建設銀行澳門分行

試算表於二零二二年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳幣	88,472,271.20	
- 外幣	97,695,909.55	
AMCM存款		
- 澳幣	822,363,918.29	
- 外幣		
應收賬項	43,489,638.95	
在本地之其他信用機構活期存款	221,398,003.40	
在外地之其他信用機構活期存款	1,807,597,158.74	
金, 銀		
其他流動資產		
放款	105,999,336,415.03	
在本澳信用機構拆放	-	
在外地信用機構之通知及定期存款	4,112,632,000.00	
股票, 債券及股權	19,492,357,798.15	
承銷資金投資		
債務人	-	
其他投資		
活期存款		
- 澳幣		677,664,862.86
- 外幣		2,604,865,708.38
通知存款		
- 澳幣		-
- 外幣		-
定期存款		
- 澳幣		347,602,795.73
- 外幣		4,448,519,595.14
公共機構存款		11,271,251,852.29
本地信用機構資金		6,235,030,149.64
其他本地機構資金		
外幣借款		69,234,826,540.01
債券借款		34,197,454,860.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		14,836,965.20
債權人		-
各項負債		357,580,619.64
財務投資		
不動產	7,235,412.53	
設備	6,695,477.49	
遞延費用	3,942,809.31	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整賬	2,705,383,343.74	1,771,774,869.11
各項風險備用金		681,498,448.07
股本		800,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		(73,658,960.15)
歷年營業結果		2,413,696,708.11
總支出	4,021,536,729.78	
總收入		4,447,191,872.13
代客保管帳		
代收帳		
抵押賬	266,348,743,656.67	
保證及擔保付款(借方)	64,141,542.28	
信用狀(借方)	91,648,508.11	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押賬(貸方)		266,348,743,656.67
保證及擔保付款		64,141,542.28
信用狀		91,648,508.11
其他備查賬	160,559,070,737.60	160,559,070,737.60
總額	566,493,741,330.82	566,493,741,330.82

總經理

黃霞

會計主管

刘琳

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

